



ČESKÝ OBRANNÝ STANDARD

051670 2. vydání	POKYNY K MANAGEMENTU KONFIGURACE
-----------------------------------	---

ZAVÁDÍ	STANAG 4427, Ed. 3 CONFIGURATION MANAGEMENT IN SYSTEM LIFE CYCLE MANAGEMENT Management konfigurace v managementu životního cyklu systému ACMP-2009, Ed.A GUIDANCE ON CONFIGURATION MANAGEMENT Pokyny k managementu konfigurace
NAHRAZUJE	ČOS 051670, 1. vydání POKYNY K MANAGEMENTU KONFIGURACE

(VOLNÁ STRANA)

ČESKÝ OBRANNÝ STANDARD

POKYNY K MANAGEMENTU KONFIGURACE

Základem pro tvorbu tohoto standardu byly originály následujících dokumentů:

ACMP-2009, Ed.A	GUIDANCE ON CONFIGURATION MANAGEMENT Pokyny k managementu konfigurace
STANAG 4427, Ed. 3	CONFIGURATION MANAGEMENT IN SYSTEM LIFE CYCLE MANAGEMENT Management konfigurace v managementu životního cyklu systému

© Úřad pro obrannou standardizaci, katalogizaci a státní ověřování jakosti

Praha 2021

OBSAH

Předmět standardu	6
Nahrazení standardů (norem).....	6
Související dokumenty.....	6
Zpracovatel ČOS	9
Použité zkratky, značky a definice.....	9
Kapitola 1 Rozsah	12
1.1 Úvod	12
1.2 Účel	13
1.3 Struktura	13
1.4 Odkazy	15
Kapitola 2 Rámec managementu konfigurace v NATO	15
2.1 Účel	15
2.2 Management konfigurace v NATO... ..	16
2.3 Úvahy o definici vašeho nastavení	18
Kapitola 3: Stanovení LCCMP	38
3.1 Účel	38
3.2 Přístup k psaní LCCMP	39
3.3 Mechanismus psaní LCCMP	63
3.4 Etapy životního cyklu – co dělat a kdy	66
3.5 Výstup.....	75
Kapitola 4 Stanovení smluvních požadavků	75
4.1 Účel	75
4.2 Přístup k pořizování	75
4.3 Etapy životního cyklu – co požadovat a kdy	82
4.4 Výstupy.....	86
Kapitola 5 Soubor nástrojů pro management konfigurace	86
5.1 Účel	86

Table of Contents

Chapter 1 Scope	12
1.1. Introduction	12
1.2. Applicability	13
1.3. Structure.....	13
1.4. References.....	15
Chapter 2 Fremework of NATO Configuration Management	15
2.1. Purpose.....	15
2.2. Configuration Management in NATO	16
2.3. Considerations for defining your setting.....	18
Chapter 3 Establishing the LCCMP	38
3.1. Purpose.....	38
3.2. The approach to writing an LCCMP	39
3.3. The mechanics of writing an LCCMP.....	63
3.4. Life Cycle Stages – What to do when.....	66
3.5. Outcome.....	75
Chapter 4 Establishing the Contractual Requirements.....	75
4.1. Purpose.....	75
4.2. Procurement approach.....	75
4.3. Life Cycle Stages – What to require and when.....	82
4.4. Outcome.....	86
Chapter 5 CM-Toolbox	86
5.1. Purpose.....	86

Příloha A Šablona pro LCCMP s pokyny..	90	Annex A The LCCMP template with Guidance.....	90
Příloha B Primární soubor směrnic pro nabyvatele	111	Annex B Primary set of directives for the Acquirer.....	111
Příloha C Činnosti managementu konfigurace vyšší úrovně v etapách životního cyklu	119	ANNEX C High level CM activities per life cycle stage	119
Příloha D Matice pro výběr dalších požadavků na management konfigurace	125	ANNEX D Additional CM Requirements selection matrix	125

Předmět standardu

ČOS 051670, 2. vydání, zavádí ACMP-2009, edition A, (GUIDANCE ON CONFIGURATION MANAGEMENT – Pokyny k managementu konfigurace) do prostředí České republiky. Standard slouží k tomu, aby napomáhal při tvorbě Plánu managementu konfigurace životního cyklu, ať již nabyvatelem nebo jím pověřenou osobou. Ukazuje možnosti pro stanovení požadavků na management konfigurace potřebných k tomu, aby byly tvořeny podle reálných potřeb. Využívá pro to i civilní standard ČSN ISO 10007 Systémy managementu jakosti – Směrnice managementu konfigurace.

Standard je vydán jako česká verze ACMP-2009, edition A a je jedním z dokumentů zavádějících požadavky STANAG 4427 Ed. 3 v ČR.

Nahrazení standardů (norem)

Tento standard nahrazuje ČOS 051670, 1. vydání.

Související dokumenty

V tomto ČOS jsou normativní odkazy na následující citované dokumenty (celé nebo jejich části), které jsou nezbytné pro jeho použití. U odkazů na datované citované dokumenty platí tento dokument bez ohledu na to, zda existují novější vydání/edice tohoto dokumentu. U odkazů na nedatované dokumenty se používá pouze nejnovější vydání/edice dokumentu (včetně všech změn).

Normativní odkazy

STANAG 4728	SYSTEM LIFE CYCLE MANAGEMENT Management životního cyklu systému
AAP-20	NATO PROGRAMME MANAGEMENT FRAMEWORK (NATO LIFE CYCLE MODEL)
ČOS 051662	Systém managementu programu NATO (NATO model životního cyklu)
AAP-48 ČOS 051655	NATO SYSTEM LIFE CYCLE PROCESSES Procesy životního cyklu systémů v NATO
ACMP-2000 ČOS 051671	POLICY ON CONFIGURATION MANAGEMENT Zásady managementu konfigurace
ACMP-2100 ČOS 051669	THE CORE SET OF CONFIGURATION MANAGEMENT CONTRACTUAL REQUIREMENTS Základní soubor smluvních požadavků pro management konfigurace
ISO 10007:2017	Quality management – Guidelines for configuration management
ČSN ISO 10007:2020	Management kvality – Směrnice pro management konfigurace

Informativní odkazy

ANSI/EIA-649	CONFIGURATION MANAGEMENT STANDARD Standard pro management konfigurace
ASD-STAN PREN 9223	Programme Management – Configuration Management – Part 100 through 105 Management programu – Management konfigurace – Část 100 až 105
DODI 8500.2	Information Assurance (IA) Implementation Zavedení ověřování informací (IA)
DODI 8552.01	Use of Mobile Code Technologies in DoD Information Systems Používání technologie mobilních kódů v informačních systémech DoD
GEIA-HB-649	Configuration Management Handbook Příručka pro management konfigurace
EIA 649-1	CONFIGURATION MANAGEMENT REQUIREMENTS FOR DEFENSE CONTRACTS Požadavky na management konfigurace u smluv týkajících se obrany
EN 9100:2018	Quality Management Systems – Requirements for Aviation, Space and Defense Organizations
ČSN EN 9100:2018	Systémy managementu kvality – Požadavky pro organizace v letectví, kosmonautice a obraně
ISO 9000:2015	Quality management systems – Fundamentals and vocabulary
ČSN EN ISO 9000:2016	Systémy managementu kvality – Základní principy a slovník
ISO 10303 -239:2012	Industrial automation systems and integration – Product data representation and exchange – Part 239: Application protocol: Product life cycle support
ČSN ISO 10303-239:2017	Automatizované průmyslové systémy a integrace – Prezentace dat produktu a jejich výměna – Část 239: Aplikační protokol: Podpora životního cyklu produktu

ISO/IEC/IEEE 12207:2017	Systems and software engineering – Software life cycle processes Systémové a softwarové inženýrství – Procesy životního cyklu softwaru (česká verze neexistuje)
ISO 19011:2018 ČSN EN ISO 19011: 2019	Guidelines for auditing management systems Směrnice pro auditování systému managementu
SAE/EIA 649C	Configuration Management Standard Standard pro management konfigurace
MIL-HDBK-61	CONFIGURATION MANAGEMENT GUIDANCE Pokyny pro management konfigurace
C-M(2005)0108, DATED 30 NOVEMBER 2005	NATO POLICY FOR SYSTEMS LIFE CYCLE MANAGEMENT Zásady NATO pro management životního cyklu systémů
ALP-10	NATO GUIDANCE ON INTEGRATED LOGISTICS SUPPORT FOR MULTINATIONAL ARMAMENT PROGRAMMES Pokyny NATO pro integrované logistické zabezpečení mnohonárodních programů vyzbrojování
STANAG 2290	NATO UNIQUE IDENTIFICATION OF ITEMS Jedinečná identifikace položek NATO
STANAG 4661	PRODUCT LIFE CYCLE SUPPORT Zabezpečení životního cyklu výrobku NATO STANDARDIZATION ORGANIZATION (NSO) WEBSITE (HTTP://NSO.NATO.INT/NSO/) ALLOWS YOU TO DOWNLOAD COPIES OF NATO CM PUBLICATIONS AND RELATED STANDARD RELATED DOCUMENTS (SRD's) Webová stránka NSO (http://nso.nato.int/nso/) umožňuje stáhnutí kopií publikací týkajících se CM v NATO a dokumentů vázaných na standard (SRD).

Zpracovatel ČOS

Vojenský výzkumný ústav, s. p., RNDr. Milan Čepera, Ph.D.

Použité zkratky, značky a definice

Zkratky

Zkratka	Český význam	Anglický význam
ABL	určená základní úroveň	Allocated Baseline
ACMP	spojenecká publikace pro management konfigurace	Allied Configuration Management Publication
ACT	Spojenecké velitelství pro transformaci	Allied Command Transformation
BSR	požadavek na změnu základní úrovně	Baseline Change Request
CA	audit konfigurace	Configuration Audit
CBP	plánování, zaměřené na schopnosti	Capability Based Planning
CCB	Rada pro řízení konfigurace	Configuration Control Board
CDRL	seznam požadavků na smluvní údaje	Contract Data Requirement List
CI	položka konfigurace	Configuration Item
CM	management konfigurace	Configuration Management
CMO	kancelář pro management konfigurace	Configuration Management Office
CMP	plán managementu konfigurace	Configuration Management Plan
CMR	požadavek managementu konfigurace	Configuration Management Requirement
CMS	systém managementu konfigurace	Configuration Management System
COTS	dostupný na skladě	Commercial Off The Shelf
CSA	vykazování stavu konfigurace	Configuration Status Accounting
CSC	komponenta softwaru	Computer Software Component
CSCI	položka konfigurace softwaru	Computer Software Configuration Item
CSU	jednotka počítačového softwaru	Computer Software Unit
DEX	výměna dat	Data Exchange
DID	popis datových položek	Data Item Descriptions
DIP	balík datových informací	Data Information Packets

DOTMLPF	funkční oblasti: doktrína, organizace, výcvik, výzbroj, výstroj, vedení a vzdělávání, personál, zařízení	Functional component of capability: Doctrine, Organization, Training, Materiel, Leadership and education, Personnel, Facilities
DR	hlášení o vadě	Deficiency Report
ECB	konec smluvní základní úrovně	End of Contract Baseline
ECP	návrh na technickou změnu	Engineering Change Proposal
ERP	infrastruktura podnikových procesů	Business Process Infrastructure
ERR	záznam o uvolnění technické dokumentace	Engineering Release Record
FBL	funkční základní úroveň	Functional Baseline
FCA	funkční audit konfigurace	Functional Configuration Audit
FRB	Rada pro přezkoumání funkčnosti	Functional Review Board
GFE	státem poskytnuté vybavení	Government Furnished Equipment
HWCi	položka konfigurace hardwaru	Hardware Configuration Item
ICWG	Pracovní skupina pro řízení rozhraní	Interface Control Working Group
INA	analýza potřeby informací	Information Need Analysis
ITIL	knihovna infrastruktury informačních technologií	Information Technology Infrastructure Library
JETDS	společný systém označování typů elektroniky	Joint Electronics Type Designation System
LCCMP	plán managementu konfigurace životního cyklu	Life Cycle Configuration Management Plan
LCS	etapa životního cyklu	Life Cycle Stage
LRU	jednotka vyměnitelná na místě	Line Replaceable Unit
NATO	Organizace severoatlantické smlouvy	North Atlantic Treaty Organization
NCAGE	kód NATO pro obchodní a státní entity	NATO Commercial and Government Entity
NOR	oznámení o provedení revize	Notice of Revision
NSCM	dodavatelský kód NATO pro výrobce	NATO Supply Code for Manufacturers
NSN	skladové číslo NATO	NATO Stock Number
PAP	program postupného vyzbrojování	Phased Armaments Programme
PBL	výrobní základní úroveň	Product Baseline
PCA	fyzický audit konfigurace	Physical Configuration Audit

PCI	informace o konfiguraci produktu	Product Configuration Information
PM	manažer projektu	Project Manager
PMS	manažer projektu zastupující stát	Government Project Manager (PM)
POC	kontaktní místo	Point of Contact
RFD	žádost o odchylku	Requests for Deviation
RFW	žádost o výjimku	Request for Waiver
ROI	návratnost investic	Return on Investment
SCB	smluvní základní úroveň	Contract Baseline
SCR	požadavek na změnu systému	Systems Change Request
SDL	knihovna pro vývoj softwaru	Software Development Library
SLCM	management životního cyklu systému	System Life Cycle Management
SME	odborník na danou tematiku	Subject Matter Expert
SOI	předmětný systém	System of Interest
SOW	specifikace rozsahu prací ¹	Statement of Work
SRD	dokument vázaný na standard	Standard Related Document
SRU	servisní vyměnitelná jednotka	Service Replaceable Unit
STANAG	standardizační dohoda NATO	NATO Standardization Agreement
UID	jedinečný identifikátor	Unique Identifier

Definice

Pokud není stanoveno jinak, musí se používat definice z ČSN EN ISO 9000:2016 a ČSN EN 9100:2018.

Nabyvatel²

Orgán státní správy a/nebo organizace NATO, která vstupuje do smluvního vztahu s dodavatelem, definuje produkt a požadavky na kvalitu.

Definition

Unless stated otherwise, ISO 9000:2016 and EN 9100:2018 definitions shall apply.

Acquirer

Governmental and/or NATO Organisations, those enter into a contractual relationship with a Supplier, defining the product and quality requirements.

¹ SOW (specifikace rozsahu prací) mohou v ČR představovat kromě jiného i „zadávací podmínky“ (soutěže, prodeje apod.). Podle ČSN ISO/IEC 12207, str.8, 3.29, lze anglický výraz „Statement Of Work“ použít i jako „Stav práce“ a označuje dokument používaný nabyvatelem k popisu a specifikování úloh, které mají být na základě kontraktu vykonávány.

² V některých normách ČSN bývá tento pojem označován jako „Akvizitér“.

Kapitola 1 Rozsah

1.1 Úvod

1. Jako odpověď na „NATO Policy for System Life Cycle Management, C-M (2005)0108“ souhlasí ratifikující státy při vyhlášení STANAG 4427 (Management konfigurace v managementu životního cyklu systému), Edice 3, s používáním společného managementu konfigurace tak, jak je to popsáno v ACMP a v programech vyzbrojování podporujících schopnosti NATO. V AAP-48 (ČOS 051655) jsou definice procesů, které musí brát manažer programu v úvahu při přípravě programu. Dokument také uvádí, že management konfigurace (CM) je jedním z povinných procesů, které musí manažer programu použít.

2. Efektivní CM využitelný pro schopnosti, produkty, služby, procesy atd. pomáhá vyhnout se zbytečným nápravným opatřením, zpožděním, nízké produktivitě a nevládnutí vývoje produktu. Záměrem tohoto ČOS je docílit efektivního zavedení STANAG 4427.

3. V AAP-20 (ČOS 051662) jsou definovány etapy životního cyklu a souhrnný obsah a kritéria pro přechod v každé etapě. Tento ČOS poskytuje to samé pro CM a je napsán jako podpora k plnění zásad popsaných v ACMP-2000 (ČOS 051671) pro vytvoření, udržování a provádění plánu managementu konfigurace v životním cyklu (LCCMP) a k určení souboru smluvních požadavků na CM navíc k požadavkům uvedeným v ACMP-2100 (ČOS 051669).

4. Tento přístup k pokynům je založen na kombinaci civilního standardu ISO 10007 a dalších specifických směrnic a požadavků NATO, které zahrnují soubor požadavků na CM po dobu života. Tento ČOS vám pomáhá vytvořit systém pro CM a identifikovat vaše

Chapter 1 Scope

1.1. Introduction

1. In response to the NATO Policy for System Life Cycle Management, C-M(2005)0108, with the promulgation of STANAG 4427 (Configuration Management In System Life Cycle Management) Edition 3, ratifying nations agree to apply common configuration management, as described in the ACMPs, in armament programmes supporting NATO capabilities. AAP-48 defines the processes the Programme Manager should consider when preparing the programme. It also states that Configuration Management (CM) is one of the mandatory processes that the Programme Manager must apply.

2. Effective CM, which is applicable to capabilities, products, services, processes, etc., helps to avoid unnecessary corrective actions, delays, low productivity, and unmanageable product evolution. The aim of this publication is to achieve an effective implementation of STANAG 4427.

3. AAP-20 defines the life cycle stages and the overall content and transition criteria for each stage. This publication presents the same for CM and is written to support the fulfilment of the policy described in ACMP-2000 and the establishment, maintenance and execution of a Life Cycle Configuration Management Plan (LCCMP), and to determine the set of contractual CM requirements in addition to ACMP-2100.

4. This guidance approach is founded on the combination of a civil standard, ISO 10007 and additional NATO specific directives and requirements that comprise the through-life CM requirement set. This publication helps you to establish your CM system and

potřeby CM. Dále vás jako nabyvatele podporuje při plánování vašich aktivit managementu konfigurace v průběhu života. Pomocí využívání vytvořeného přístupu je vyvíjen tlak na nabyvatele, aby posuzoval hodnotu, důsledky a závazky každého požadavku CM při doplňování do základního souboru, který je definován v ACMP-2100 (ČOS 051669).

5. Tento ČOS plánuje poskytnout detailní pokyny manažerům programu a manažerům konfigurace k požadovaným činnostem managementu, včetně plánování a výběru klíčových činností pro zavedení (a měření efektivity) identifikování konfigurace, vykazování stavu a auditu v průběhu životního cyklu programu. Při popisu těchto klíčových činností má být stanoveno rozhraní a mají být identifikovány informace potřebné k provedení činností.

1.2 Účel

1. Státy a organizace NATO zúčastněné v managementu schopností souvisejících s obranou tento ČOS využijí a umožní delegovat odpovědnosti za CM.

2. Tento ČOS nemůže být odkazován ve smlouvách. Nabyvatel může za pomoci ACMP-2100 (ČOS 051669) sestavit prvky použitelné pro svoji akvizici jako základní soubor požadavků na CM a přidávat další požadavky ve shodě se specifickými potřebami programu.

1.3 Struktura

1. Struktura tohoto ČOS je vybudována ve shodě s následujícími řádky:

- Kapitola 1 uvádí rozsah.
- Kapitola 2 uvádí pokyny, jak definovat vaše aktuální nastavení a vaši mapu pro činnosti CM v etapách životního cyklu, které budou následovat (podporováno ACMP-2000).

identify your CM needs. It further supports you as the Acquirer to plan your CM activities through life. By use of the build-up approach, it also forces the Acquirer to assess the value, consequences and obligation for adding each CM requirement to a core set defined in ACMP-2100.

5. This publication intends to provide detailed guidance to programme managers and configuration managers on required management activities including planning for, and selecting the key actions to implement (and measure the effectiveness of) configuration identification, control, status accounting and audit, throughout the programme life cycle. In describing these key actions, the interfaces to be established and the information needed to perform the actions are identified.

1.2. Applicability

1. This publication is for use by NATO Nations and Agencies involved in management of defence related capabilities, and charged with CM responsibilities.

2. This publication cannot be referenced in contracts. The Acquirer can build the elements applicable for their solicitation by using ACMP-2100 as the core set of CM requirements, and adding additional requirements according to the programme specific needs.

1.3. Structure

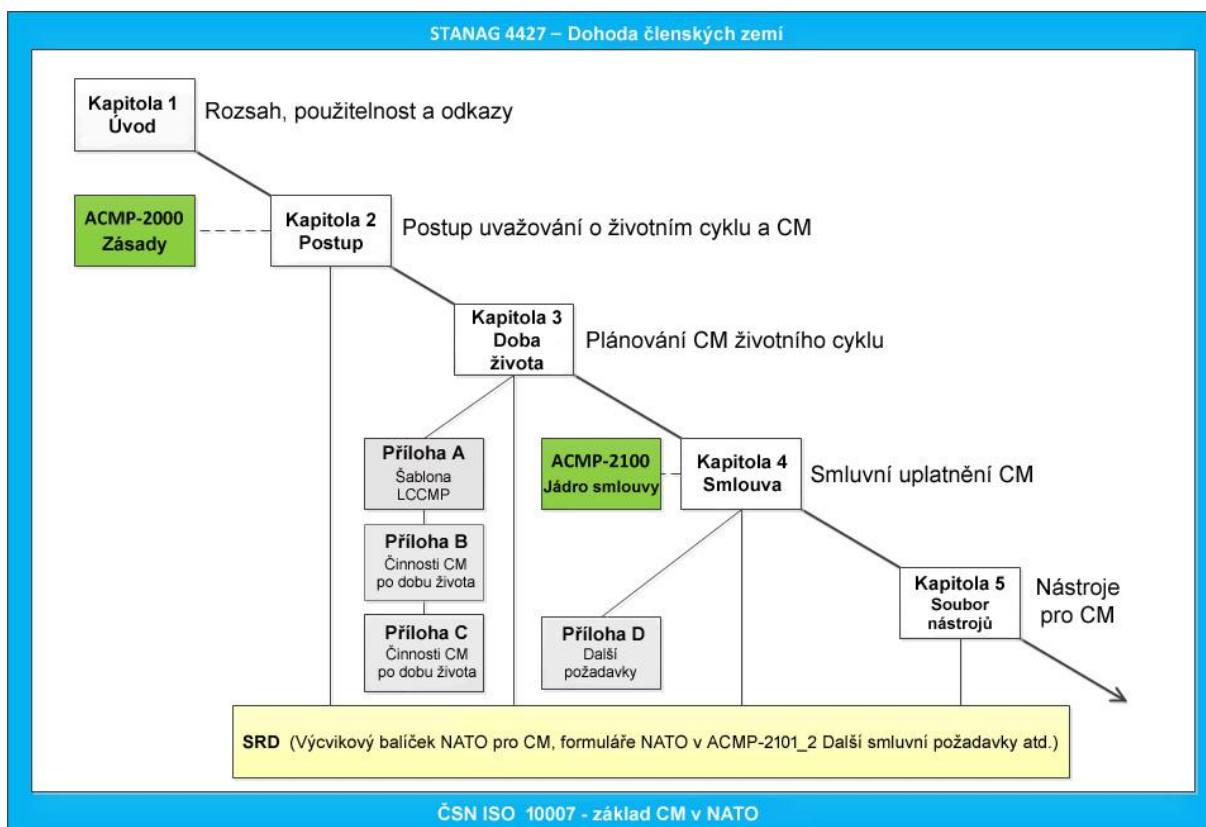
1. The structure of this publication is along the following lines:

- Chapter 1 provides the scope.
- Chapter 2 provides guidance on how to define your current setting and your roadmap for the CM work in the Life Cycle stages that follow (supported by ACMP-2000).

- Kapitola 3 ukazuje, jak stanovit LCCMP (podporováno Přílohou A, Přílohou B a Přílohou C).
- Kapitola 4 vám ukazuje, jak vytvořit úplný soubor smluvních požadavků na CM (podporováno ACMP-2100, Přílohou D a množstvím dokumentů vázaných na standard (SRD)).
- Kapitola 5 podporuje využívání kapitol 2, 3 a 4 popisem nástrojů pro CM (formuláře, příklady, kontrolní seznamy atd., podporované SRD).
- Chapter 3 shows how to establish the LCCMP (supported by Annex A, Annex B, and Annex C).
- Chapter 4 shows you how to build up the complete set of contractual CM requirements (supported by ACMP-2100, Annex D and a number of Standard Related Documents (SRDs)).
- Chapter 5 supports the application of Chapter 2, 3 and 4, with descriptions of CM tools (forms, examples, checklists, etc – supported by SRDs).

Na obrázku 1 je ukázána grafická prezentace osnovy standardu.

A graphic presentation of the document outline is shown in Figure 1.



Obrázek 1 – Struktura ACMP-2009.

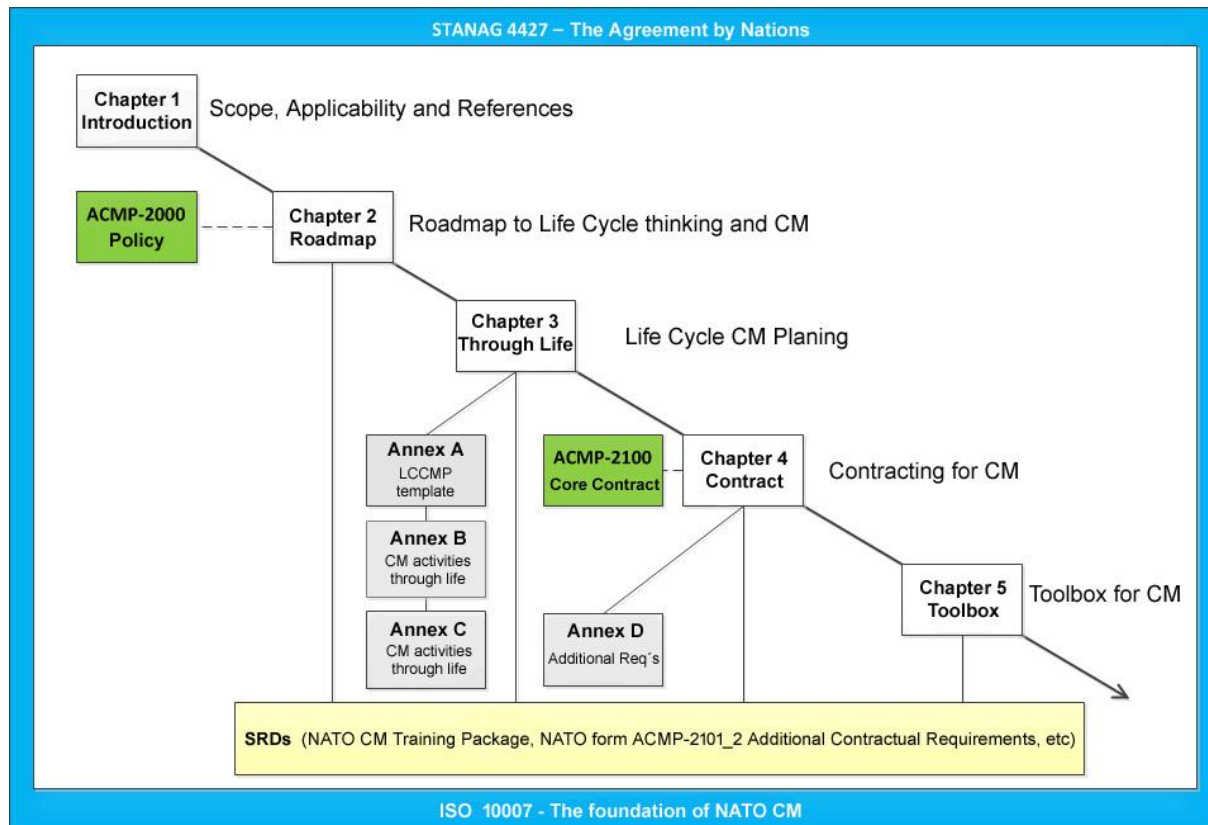


Figure 1 – Architecture of ACMP-2009.

1.4 Odkazy

Normativní odkazy

Viz stranu 6 – Normativní odkazy

Informativní odkazy

Viz stranu 7 – Informativní odkazy

1.4. References

Normative References

See the page 6 – Normativní odkazy

Informative References

See the page 7 – Normativní odkazy

Kapitola 2 Rámec managementu konfigurace v NATO

Chapter 2 Framework of NATO Configuration Management

2.1 Účel

2.1. Purpose

1. Tato kapitola popisuje koncepce, které jsou podstatou rámce pro management konfigurace v NATO po dobu života. Poskytuje několik hledisek, které je zapotřebí určit, abyste byli připraveni na plánování CM po dobu života vašeho předmětného systému (SOI).

1. This chapter describes the concepts that constitute the framework for through-life NATO Configuration Management. It provides several viewpoints that need to be addressed in order to prepare you for the through-life CM planning for your System of Interest (SOI).

2. Navíc také určuje role a pravomoci, které je zapotřebí stanovit a které mají pracovat společně, aby byl CM schopen fungování a byl efektivní.

2. In addition, it also addresses the roles and authorities that need to be established and work together in order to operate efficient and effective CM.

2.2 Management konfigurace v NATO

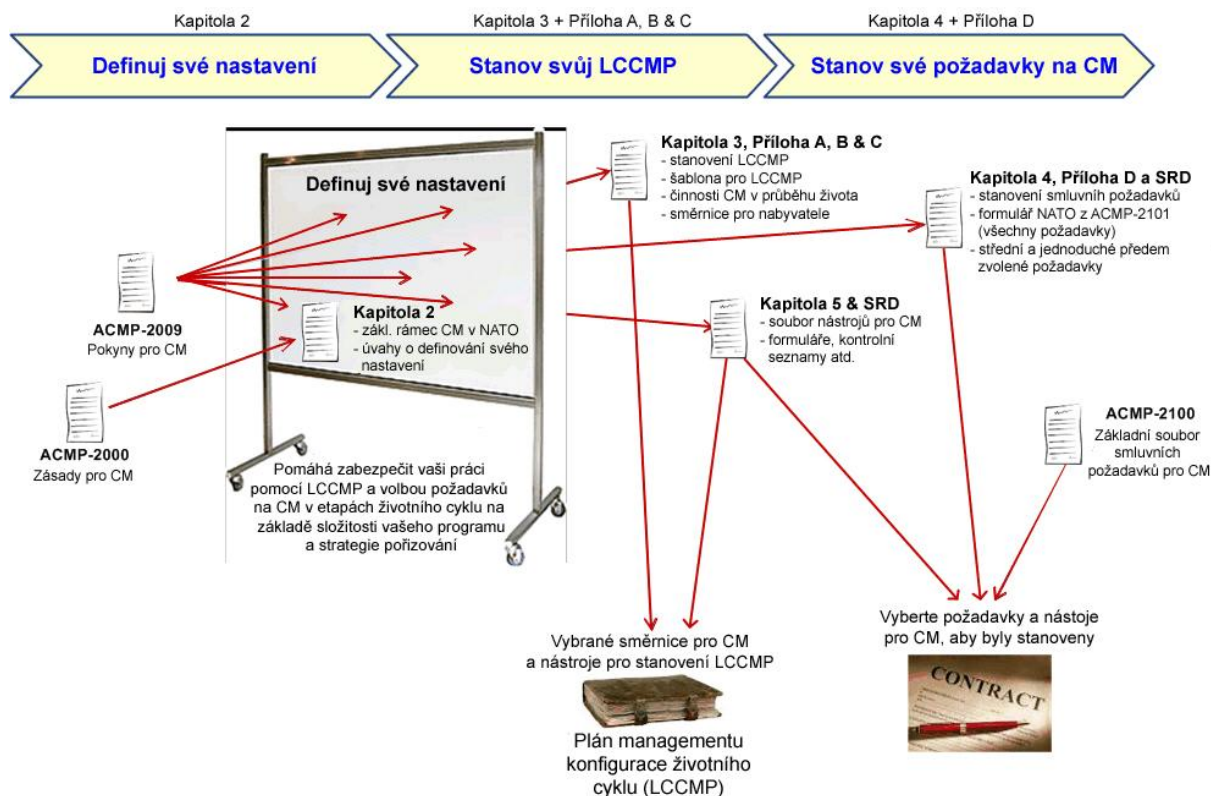
1. CM v NATO je definován ve STANAG 4427, v němž schvalující státy odsouhlasily a organizace NATO mají nařízeno dodržování zásad ukotvených v ACMP-2000 a používání ACMP-2100 jako základního souboru požadavků na dodavatele. Kapitola 4 poskytuje prostředky k provádění vytvořených smluvních požadavků z ACMP-2100.

2. NATO převzalo přístup pro management životního cyklu systému (SLCM) následně po schválení dokumentu „Zásady NATO pro SLCM“ [odkaz v „informativních odkazech, str. 7] Radou NATO. Účelem zásad je dosáhnout integrovaného přístupu k dodávání schopností souvisejících s obranou.

2.2. Configuration Management in NATO

1. CM in NATO is defined by STANAG 4427 where ratifying Nations agree, and NATO Organizations are mandated, to follow the policies in ACMP-2000 and use ACMP-2100 as the core set of requirements on Suppliers. Chapter 4 provides the means to perform the build-up of the contractual requirements from ACMP-2100.

2. NATO has adopted the System Life Cycle Management (SLCM) approach following the approval by the North Atlantic Council of a NATO Policy for SLCM [ref 7. under “Informative references”, page 7]. The intention of the policy is to achieve an integrated approach to the delivery of defence related capabilities.



Obrázek 2: Jak používat ACMP-2009. Jak je ukázáno, velmi doporučujeme definovat vlastní nastavení a potřeby týkající se vašeho SOI před stanovením vašeho LCCMP. Potom jste připraveni vytvořit váš úplný seznam smluvních požadavků, které mají být uplatněny u dodavatele. Toto vše lze nalézt v ISO 10007.

3. AAP-20 (ČOS 051662) a AAP-48 (ČOS 051655) slouží jako pokyny pro zavedení zásad NATO pro SLCM. Stanoví běžný rámec popisu a zavedení managementu životního cyklu schopností NATO souvisejících s obranou, jak je ukázáno na obrázku 3.

4. Management konfigurace je nepostradatelným hlediskem interoperability v NATO. Vhodné plánování a provádění CM po dobu života zajistí, že obranné programy (NATO, států a mnohonárodní programy) běží efektivně a že rozhraní a charakteristiky produktů jsou ve shodě s operačními potřebami aliance.

3. AAP-20 and AAP-48 serve as guidance for implementing NATO's SLCM Policy. It establishes a common framework for describing and implementing Life Cycle Management for NATO Defence related capabilities as shown in Figure 3.

4. Configuration Management is an indispensable aspect of NATO interoperability. Proper planning and execution of through-life CM ensures that defence programmes (NATO, national or multi-national) run efficiently, and that product interfaces and features are consistent with Alliance operational needs.

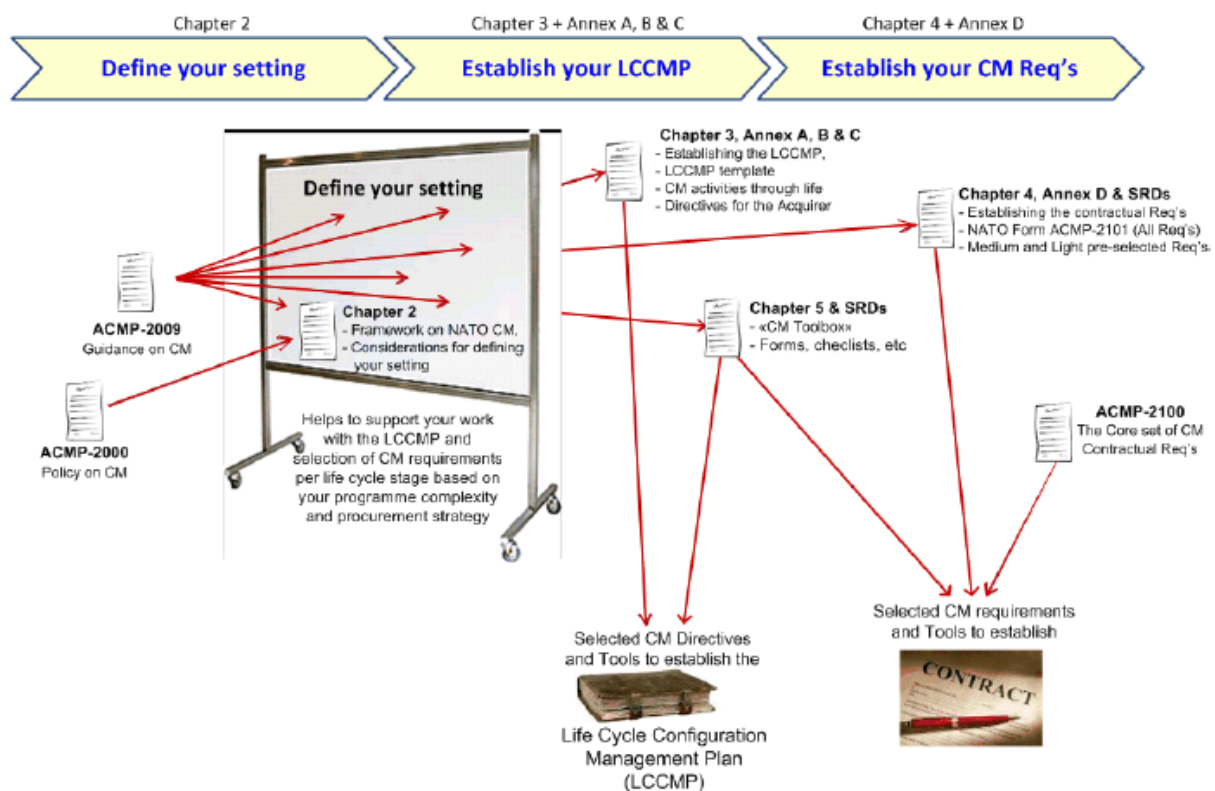


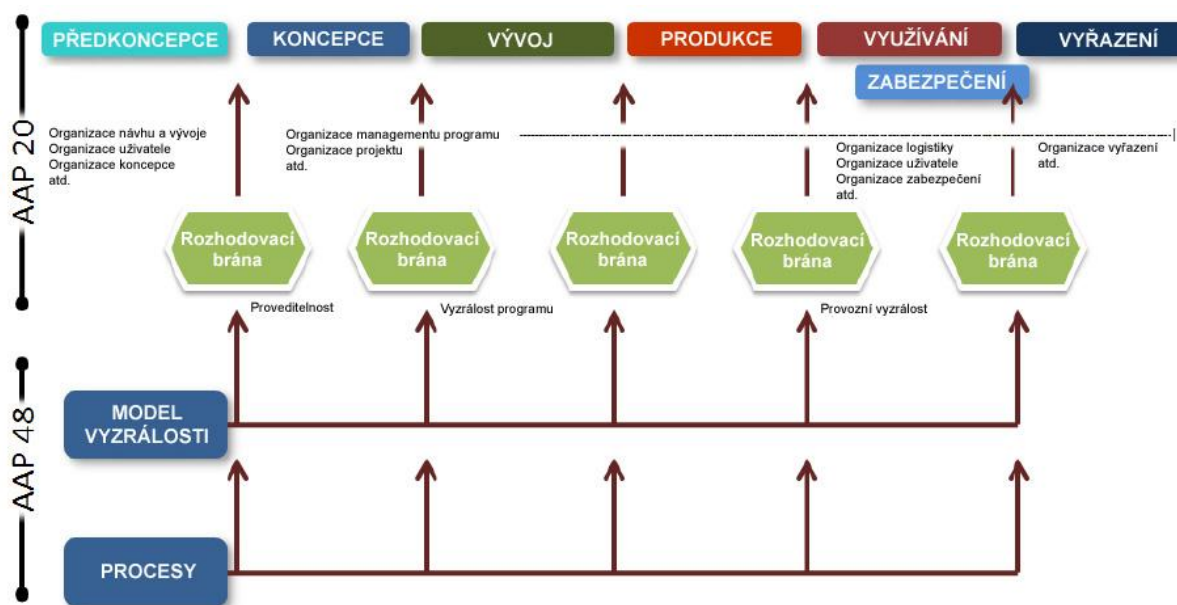
Figure 2: How to use ACMP-2009. As indicated, you highly recommended to define your setting and needs regarding your SOI before establishing your LCCMP. Then you are ready to create your complete list of contractual CM requirements to be imposed on the Supplier. All this is founded on the ISO 10007 standard.

2.3 Úvahy o definici vašeho nastavení

1. Porozumět tomu, jak NATO využívá proces managementu konfigurace vyžaduje porozumět klíčovým základním konceptům v tomto ČOS. Tyto upravují rámec CM v NATO pomocí pokynů uvedených v následujících kapitolách a jsou následující:

2.3. Considerations for defining your setting

1. To understand how NATO applies the CM process one needs to understand the key foundational concepts within this publication. These form the NATO CM framework with guidance provided in subsequent chapters, and are as follows:



Obrázek 3: Zásady NATO pro management životního cyklu systému (SLCM).

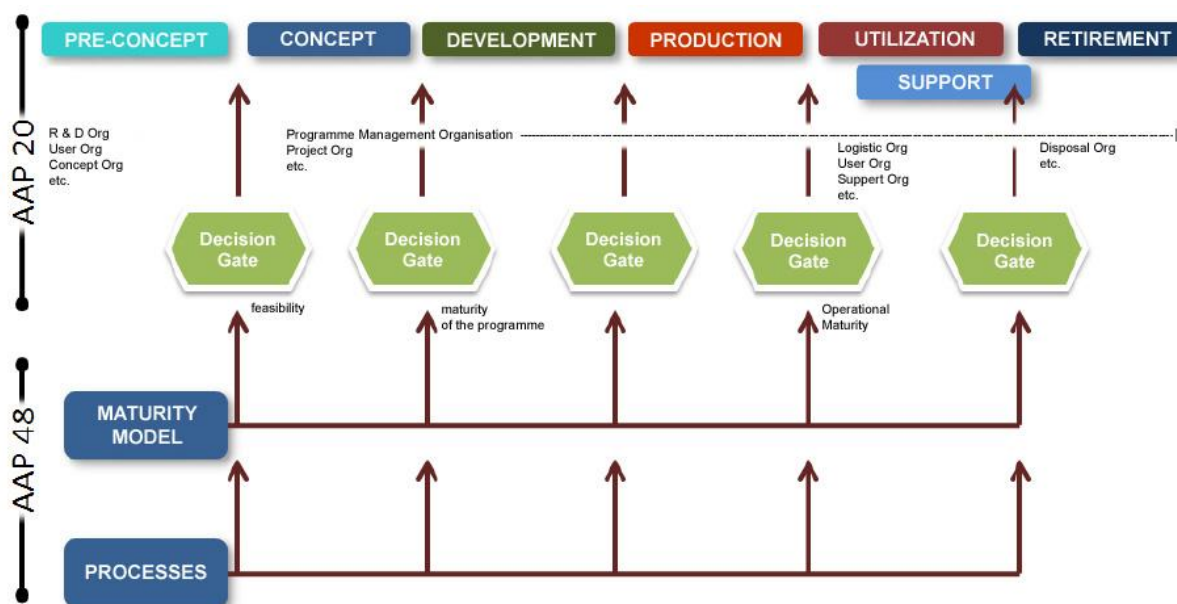


Figure 3: NATO Policy on System Life Cycle Management (SLCM).

- Úhel pohledu
 - Definice předmětného systému (SOI)
 - Role
 - Pravomoci
- Kontext
 - Etapy
 - Vazba na další procesy
- Dohled & pochopení
 - Základní úroveň
 - Jádro v ISO
 - ACMP

2.3.1 Úhel pohledu

1. Použití tohoto ČOS závisí na uživatelské interpretaci úhlu pohledu na CM a jak tento ČOS ovlivní činnosti, které se musí provést.

2. LCCMP je v mnoha směrech vše pokrývajícím nástrojem pro jakékoliv plánování CM. Plány CM jsou psány z různých úhlů pohledu, nejen z hlediska plnění smluvního předmětu. Má-li autor plánu odpovědnost za životní cyklus, pak jeho plán CM je roven LCCMP. Má-li autor odpovědnost za etapy životního cyklu nebo za systémové prvky, pak jeho plán tvoří část LCCMP. Projektoví manažeři zajistí, že CMP je psán pro projekt. Plány dodavatelů jsou rozšířeními LCCMP z úhlu pohledu nabyvatele a nemohou nahradit LCCMP.

2.3.1.1 Definice předmětného systému

1. Definice předmětného systému je prvním cílem úvah týkajících se úhlu pohledu. Je silně ovlivněna rolí účastníků a vzájemně na ně působí. Nabyvatel náhradního dílu jej vnímá do té míry jako systém, jako nabyvatel tryskového letadla, i když je tento náhradní díl součástí tohoto tryskového letadla!

- Perspective
 - Definition of System of Interest (SOI)
 - Roles
 - Authority
- Context
 - Stages
 - Linkage to other processes
- Governance & Insight
 - Baselines
 - ISO core
 - ACMPs

2.3.1 Perspective

1. Use of this document depends on the reader recognizing the perspective, or to put it differently, the viewpoint he brings to CM, and how it influences actions that have to be taken.

2. The LCCMP is in many ways an umbrella for all CM planning. CMP's are written from different perspectives, not just contract deliverables. If the author of the plan has Life Cycle responsibility, then his CMP is an LCCMP. If the author has responsibility for a Life Cycle stage, or for a system element, then his plan forms a part of the LCCMP. Project managers will ensure that the CMP is written for the project. Suppliers' plans are extensions of the LCCMP from the Acquirer's perspective, and cannot take the place of an LCCMP.

2.3.1.1 Definition on System of Interest

1. The definition of a SOI is the first objective in the perspective consideration. It is heavily influenced by, and interplays with, the roles of participants. The Acquirer of a spare part sees that as much of a system as the Acquirer of a jet plane, even if that spare part is a part of that jet plane!

2. SOI je jednoduše systém, jehož životní cyklus je uvažován v kontextu tohoto ČOS. Je to nejvyšší úroveň produktu, služby, sestavy a fungování, o které může nabyvatel usilovat nebo které může dodavatel produkovat, aby naplnil potřebu schopností NATO. SOI je vždy uvažován jako nejvyšší úroveň položky konfigurace (CI), která se může skládat z rozmanitých nižších úrovní CI.

3. Na základě přístupu postupného vyzbrojování NATO (AAP-20, tj. ČOS 051662) je identifikována potřeba nového systému v průběhu plánování, zaměřeného na schopnosti (CBP) během etapy předkoncepce. V tomto bodě jsou stanoveny počáteční požadavky, tudíž SOI je obvykle definován v etapě koncepce, na základě informací o požadavcích na schopnost v etapě předkoncepce.

2.3.1.1.1 Charakteristiky SOI

1. SOI se skládá ze systémů, které jsou postupnou kombinací ovlivňujících se prvků organizovaných tak, aby dosáhly jednoho nebo více stanovených účelů. Systémové prvky jsou často nazývány jmény jako je podsystém, modul, sestava, servisní vyměnitelná jednotka (SRU), jednotka vyměnitelná na místě (LRU) atd. (viz také 3.4.2). Uspořádání SOI do ovladatelných prvků určité velikosti je často vytvořeno podle jmenovitého funkčního, produktového, technologického nebo průmyslového pořadí. Hranice zvolené k definování SOI jsou nakonec závislé na úhlu pohledu a účelu jednotlivých částí, které ho definují. Odůvodnění definice SOI a jeho prvků musí mít pro program význam a musí být k dispozici a bude často záviset na složitosti prvků systému. Rozklad SOI může být uvažován coby systémová struktura a pokud souvisí s CM, stává se často základem struktury produktu, což vede k výběru CI. Navíc, prvky systému a nižší úrovně CI mohou

2. A SOI is simply a system whose Life Cycle is under consideration in the context of this publication. It is the highest level of the product, service, assembly or operation that an Acquirer can pursue, procure, or a Supplier can produce to meet a NATO capability need. The SOI is always considered as the highest level Configuration Item (CI), which can be made up of multiple lower level CI's.

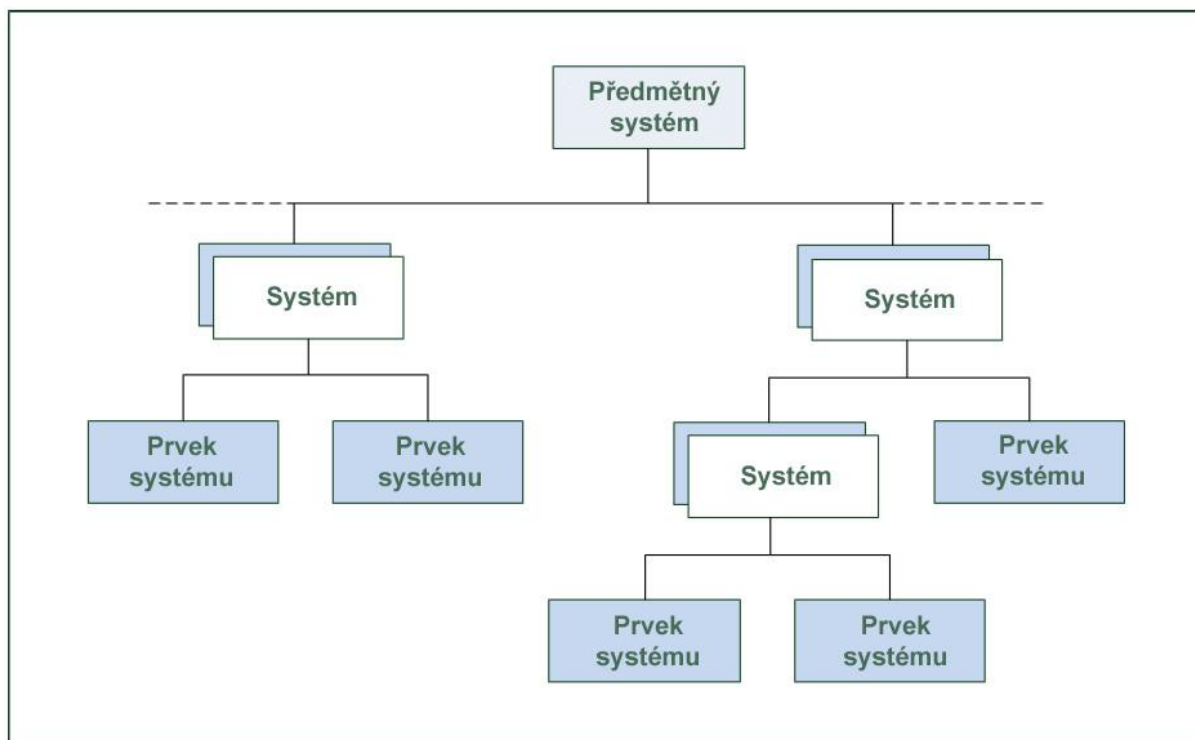
3. According to the NATO Phased Armament Approach (AAP-20), the need of a new system is identified through Capability Based Planning (CBP) during the Pre-Concept Stage. Initial requirements are established at this point; hence, the SOI is usually defined during the Concept Stage based on the input from the capability requirement in the Pre-Concept Stage.

2.3.1.1.1 Characteristics of SOI

1. A SOI is made up of systems, which in turn are combinations of interacting elements organized to achieve one or more stated purpose. System elements are often called by names such as Sub-System, Module, Assembly, Service Replaceable Unit (SRU), Line Replaceable Unit (LRU), etc. (see also 3.4.2). The organization of the SOI, into manageable sized elements, is often done according to nominal operational, product, technology or industry precedents. In the end, the boundaries chosen to define the SOI are dependent on the perspective and purpose of the individual that defines it. The rationale for defining the SOI and its elements must have value to the programme at hand and will often depend on the complexity of the system elements. The SOI decomposition can be considered the system structure, and when related to CM, often becomes the basis of the product structure, leading to the selection of CI's. In addition, system elements and

být definovány dodavateli v závislosti na jejich úrovni managementu konfigurace, která pro nabyvatele není přímo nezbytná. Příklad rozkladu SOI do systémové struktury je dán na obr. 4 níže.

lower level CI's may be defined by suppliers, depending on their configuration management level, which are not directly essential to the Acquirer. A sample SOI decomposition into a system structure is given Figure 4 below.



Obrázek 4: Struktura předmětného systému

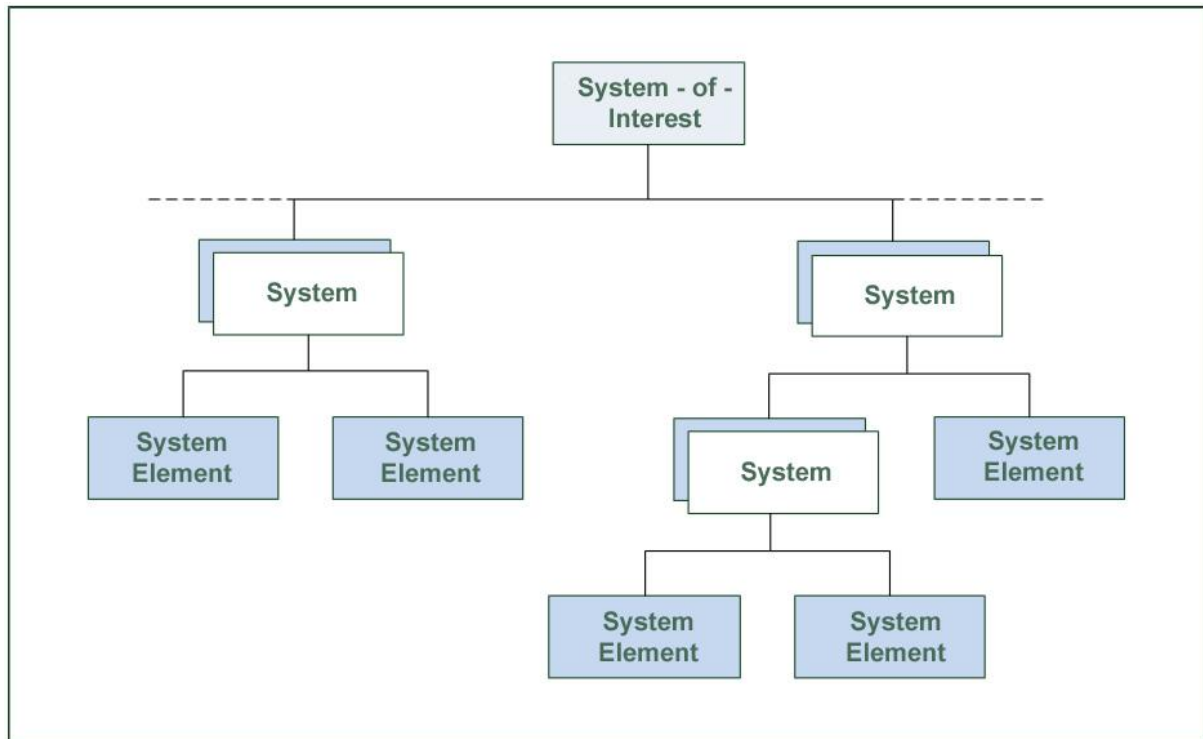


Figure 4: System-of-Interest structure

2. Zásady NATO pro management životního cyklu systému (SLCM) stanoví, že pro spolupráci a součinnost tvoří interoperabilita jednu z hlavních záležitostí ve všech státech NATO i silách NATO. Interoperabilita může být také důležitá při snižování celkových nákladů na životní cyklus a efektivní používání sdílených schopností.

3. Strukturu SOI tvoří systémy, prvky a nižší komponenty, včetně softwaru a jejich rozhraní. Předpoklady pro SLCM jsou tvořeny popisem rozhraní a vzájemných vazeb a stanovení procesů a postupů NATO. Státy, agentury a další uživatelé v NATO mají nastavit tato rozhraní a vzájemné vazby na svoje vhodné procesy a okruhy působnosti.

4. Každý SOI má nejméně jednu CI, kterou je samotný SOI. Avšak obecně jsou systémy mnohem složitější. Počáteční rozdělení struktury předmětného systému je pojato jako rozdělení na systémy. Tyto systémy jsou

2. The NATO Policy for Systems Life Cycle Management (SLCM) states that interoperability is one of the main issues throughout NATO Nations and NATO Forces for collaboration and cooperation. Interoperability can also be important for reducing total life cycle cost and effective use of shared capabilities.

3. A SOI structure is comprised of systems, elements and lower components, including software, and their interfaces. The description of interfaces and relationships and the establishment of NATO processes and procedures are prerequisites for SLCM. NATO Nations, Agencies, and other users of this ACMP should adjust these interfaces and relationships to their appropriate processes and domains.

4. Every SOI has at least one Configuration Items (CI), that being the SOI itself. However, generally systems are much more complex. The initial division of a SOI structure is into systems. These systems are normally

normálně rozděleny do hlavních prvků na různých úrovních funkčního návrhu. Tyto mohou být dále děleny na komponenty, součásti a dokonce i na suroviny. Všechny prvky, počínaje SOI a dále k nižším úrovním, jsou kandidáty stát se CI. Aby se minimalizoval počet a složitost rozhraní CI v systému, má být proces výběru CI zaměřen na nejvyšší možný stupeň nezávislosti mezi CI, při dosažení vhodné úrovně dohledu potřebného pro management životního cyklu SOI. To také přispívá k minimalizaci složitosti systému a jeho technické dokumentace.

5. Aby byl definován váš SOI, potřebujete identifikovat vaše sousedy a posoudit, co má být uvnitř a vně hranic vašeho SOI. To by mohl být i takový systém, který není přímo součástí provozního prostředí, jako jsou simulátory, výcvikové systémy, systémy pro výrobu atd.

Systémy, které jsou přímou součástí provozního prostředí, charakteristicky interagují s vaším SOI. Vy definujete svoje SOI ze všech těchto souvisejících systémů na základě vašeho názoru a účelu. Musí být také definována rozhraní vůči ostatním systémům.

6. Následující podkapitoly popisují role a pravomoci. Rozsah programu a počet lidí zahrnutých do manipulace se SOI bude silně ovlivňován složitostí v přidělování a přechodu odpovědnosti a pravomoci v průběhu života.

2.3.1.2 Role

1. Je-li získáván nový systém, do procesu je zahrnuto několik rolí. Aby byl zajištěn dobrý dohled nad SOI v průběhu životního cyklu, je důležité jasně definovat role a odpovědnosti, které se SOI souvisí.

divided into the major elements at different levels of the functional design. They can be further divided into components, parts, and even raw materials. All elements, starting from SOI to the lowest level, are candidates to become CI's. To minimize the number and complexity of CI interfaces within the system, the CI selection process should aim for the highest possible degree of independence between CI's, while achieving the appropriate level of governance needed for the management of the SOI Life Cycle. This also contributes to minimizing the complexity of the system and its technical documentation.

5. In order to define your SOI, you need to identify your surroundings and assess what should be inside or outside your SOI boundaries. This could be those systems that are not directly a part of the operational environment, such as simulators, training system, production system, etc.

Systems that are a direct part of the operational environment typically interact with your SOI. You define your SOI from all of these related systems based on your point of view and purpose. The interfaces to the other systems must also be defined.

6. The following subsections describe Roles and Authorities. The extent of the programme and number of people involved in handling the SOI will heavily influence the complexity of the assignments, and transition of responsibility and authority through-life.

2.3.1.2 Roles

1. When procuring a new system, several roles are involved in the process. In order to ensure good governance of the SOI throughout its life cycle, it is important to clearly define the roles and responsibilities that are related to the SOI.

2. Role můžeme uvažovat jako soubor spojených úloh nebo činností, prováděných osobou nebo skupinou. Pro jednu osobu nebo skupinu lidí je možno ve stejném čase předpokládat rozmanité role. Různí lidé mohou také sdílet jednu roli.

3. Role a odpovědnosti se mění v čase a mohou být vyplněny množstvím různých entit v průběhu životního cyklu SOI.

4. Při stanovování LCCMP je důležité a užitečné definovat role a identifikovat přechod rolí a odpovědností mezi etapami životního cyklu. Nejpřímější cesta jak splnit takové úlohy, je identifikace předpokládaných technických a administrativních úloh, které mají být na systému v každé etapě životního cyklu provedeny a identifikace jednotlivých zainteresovaných stran, nejdříve jak je to možné.

5. Jak systém v průběhu etap životního cyklu dozrává, musí být tato matice rolí a odpovědností přes etapy životního cyklu aktualizována a zdokonalována.

6. Tato kapitola obsahuje množství všeobecných rolí, které se mají vzít v úvahu, pokud se nastavuje dohled nad SOI v průběhu životního cyklu.

Hlavní inženýr: Entita přiřazená uživatelem, odpovědná za zabezpečování, že SOI vyhovuje použitelným technickým standardům a je bezpečný pro provoz. Role hlavního inženýra musí být oddělena od role manažera projektu, aby nevznikal konflikt zájmů ve vztahu k bezpečnosti v závislosti na rozpočtu a časovém rozvrhu.

Manažer konfigurace: Entita odpovědná za zabezpečování, že konfigurace SOI je

2. A role can be considered as a set of connected tasks or actions that are performed by a person or a group. One person or a group of people can assume multiple roles at the same time. Multiple people can also share a single role.

3. The roles and responsibilities change over time and can be filled out by a number of different entities throughout the SOI Life Cycle.

4. When establishing the LCCMP it is important and beneficial to define the roles and identify the transition of the roles and responsibilities between the Life Cycle stages. The most straight forward way to accomplish such a task is to identify the assumed technical and administrative tasks to be performed on the system for each Life Cycle stage and identify the various stakeholders as early as possible.

5. As the system matures through the Life Cycle stages, this matrix of roles and responsibilities per Life Cycle stage must be updated and refined.

6. This section lists a number of generic roles that should be considered when establishing the governance of the SOI throughout the Life Cycle.

Chief Engineer: The entity assigned by the owner responsible for ensuring that the SOI is meeting applicable engineering standards and is safe to operate. The Chief Engineer role shall be detached from the Project Manager role in order not to create a conflict of interest in relation to safety versus budget and schedule.

Configuration Manager: The entity responsible for ensuring that the SOI configuration is accurately documented

správně dokumentována a řízena.³

Zprostředkovatel smlouvy (kupující): Entita zapojená do zákonem požadované dohody s prodejcem, za účelem obdržení schopnosti v zastoupení zákazníka.

Zákazník⁴ (nabyvatel⁵): Entita státu požadující schopnost. Pro složité SOI může být zákazník lokalizován na různých úrovních. Zákazník definuje produkt a požadavky na kvalitu. Zákazník není nezbytně uživatelem SOI, jako zákazník může jednat zástupce uživatele.

Obsluha⁶: Entita, která provozuje a udržuje SOI po dodání dodavatelem.

Uživatel: Entita skutečně odpovědná za SOI (včetně konfigurace SOI). Uživatel je také entita odpovědná za jakýkoliv efekt vytvářený SOI.

Manažer programu / manažer projektu: Entita odpovědná za zabezpečení, že zákazník obdrží SOI v daném čase a rozpočtu. Manažer programu je ten, který se stará o větší SOI a může mít množství manažerů projektu, kteří jej podporují. Pro menší SOI může plnit roli manažera programu manažer projektu.

and controlled³.

Contracting Agent (buyer): The entity engaging in a legal agreement with the Seller in order to receive a capability on behalf of the customer.

Customer⁴ (Acquirer⁵): The governmental entity requesting a capability. For a complex SOI, customers can be located at several levels. The customer defines the product and quality requirements. A customer is not necessarily the owner of a SOI, as the customer can act as an agent for the owner.

Operator⁶: The entity operating and maintaining the SOI after delivery from the supplier.

Owner: The entity ultimately responsible for the SOI (including the SOI configuration). The owner is also the entity liable for any effects produced by the SOI.

Programme Manager / Project Manager: The entity responsible for ensuring that the customer is receiving the SOI on time and within budget. The Programme Manager is in charge of larger SOIs and can have multiple Project Managers supporting him/her. For smaller SOIs, a Project Manager can fulfil the Programme Manager role.

³ Poznamenejme, že manažer konfigurace není nezbytně představitelem orgánu pro konfiguraci (viz kapitolu 2.3.1.3 Právomoc). It should be noted that the Configuration Manager is not necessarily the Configuration Authority (see Section 2.3.1.3 "Authority").

⁴ Zákazník může být vůči organizační jednotce státu interní nebo externí. A customer can be internal or external to the governmental entity.

⁵ ČOS 051671 definuje nabyvatele jako „orgán státní správy nebo NATO, který definuje požadavky pro dodání produktu dodavatelem a vstupuje s dodavatelem do smluvního vztahu“. Poznámka: Nabyvatel je často znám pod různým označením – jako uživatel, kupující, zainteresovaná strana, ten, kdo klade požadavky, kancelář manažera projektu, objednatel, zákazník atd. ACMP-2000 defines the Acquirer as "A governmental or NATO organization that defines the requirements for the delivery of a product by a supplier and enters into a contractual relationship with that supplier." Note: The acquirer is often known by a variety of names like owner, buyer, stakeholder, requirer, project management office, purchaser, customer, etc.

⁶ Role uživatele a obsluhy může být svěřena té stejné entitě. The role of 'user' and the role of 'operator' may be vested in the same entity.

Manažer kvality: Entita odpovědná za auditování a zabezpečování, že SOI splní soubor požadavků na kvalitu.

Manažer požadavků: Entita odpovědná (ve spojení s manažerem konfigurace a systémovým inženýrem) za zabezpečení, že požadavky na SOI jsou řízeny a splňují potřeby zákazníka.

Prodávající: Entita zapojená do zákonem požadované dohody se zprostředkovatelem smlouvy (kupujícím) za účelem dodání schopnosti v zastoupení dodavatele.

Řídící výbor: Vše zahrnující entita, která řídí SOI a určuje základní rozhodnutí související se SOI. Obyčejně na něm spočívá schvalování předmětů plnění a pravomoc měnit architekturu SOI. Řídící výbor musí usilovat o to, aby zahrnoval všechny zainteresované strany. Řídící výbory mnohonárodních programů nebo programů NATO jsou obecně složeny z delegátů účastníků se zemí.

Dodavatel: Entita poskytující schopnost zákazníkovi.

Systémový inženýr: Entita stanovená uživatelem, odpovědná za posuzování, že změny SOI nebudou mít negativní dopad na provedení nebo interoperabilitu.

Uživatel⁷: Entita, která má prospěch ze schopnosti SOI během jeho používání.

Quality Manager: The entity responsible for auditing and ensuring that the SOI is meeting the set of quality requirements.

Requirements Manager: The entity responsible for – in conjunction with the Configuration Manager and Systems Engineer – ensuring that the SOI requirements are controlled and meet the customer's needs.

Seller: The entity engaging in a legal agreement with the *Contracting Agent (buyer)* in order to deliver a capability on behalf of the supplier.

Steering Committee: The overall entity that controls the SOI and addresses principal decisions related to the SOI. Approval of deliverables and authority to change the architecture of the SOI normally rests here. The Steering committee shall seek to include all stakeholders. Multi-national or NATO programme Steering Committees are generally composed of delegates from the participating nations.

Supplier: The entity providing a capability to the customer.

Systems Engineer: The entity assigned by the owner responsible for assessing that changes to the SOI do not negatively impact performance or interoperability.

User⁷: The entity that benefits from the capability of the SOI during its utilization.

2.3.1.3 Pravomoc

1. Jednou z důležitých koncepcí CM po dobu života je pravomoc v programu, který je spravován.

2. Základním principem managementu je to, že odpovědnost, na rozdíl od

2.3.1.3 Authority

1. One of the important concepts of through-life CM is the Authority over the programme being managed.

2. A basic principle of management is that responsibility, unlike authority,

⁷ Role uživatele a obsluhy může být svěřena té stejné entitě. The role of 'user' and the role of 'operator' may be vested in the same entity.

pravomoci, nemůže být delegována. Odpovědnost a povinnost skládat účty jdou ruku v ruce a jsou ve většině případů přiřazeny stejné roli. Management programu a zvláště jeho manažer konfigurace má odpovědnost za zajištění, že silám NATO je poskytnut náležitý hardware, software, služby atd. a informace nezbytné k jejich efektivnímu provozování a udržování. Bez ohledu na použitou koncepci akvizice nemůže být tato odpovědnost delegována, ani nemůže být snadno přijata.

3. Management konfigurace je prováděn na více než jedné úrovni odpovědnosti v rozsahu od úrovně nabyvatele, úrovně hlavního smluvního dodavatele, úrovně poddodavatelů až k úrovním skladů a polnímu zabezpečení. Každé úrovni pravomoci je dáno na starost provádění jedné nebo více částí procesu managementu konfigurace životního cyklu. Tyto úrovně mohou být v generických termínech popsány tak, jak je uvedeno níže, bez nařizování zvláštních organizačních struktur nebo osobních rolí.

A. Operační pravomoc – lidé nebo organizační jednotky, které vymezují schopnost a provozní rysy úsilí. Příkladem jsou velitelství sil.

B. Transformační pravomoc – ti, kdo řídí činnosti, které vedou k realizaci produktu. Příkladem jsou manažeré projektu, logistická velitelství.

C. Smluvní pravomoc – organizační jednotky, které definují smluvní požadavky, jež budou kladeny na dodavatele; mají odpovědnost za validaci shody dodávaného zboží

D. Pravomoc pro konfiguraci – obecně je to nejjasněji pochopená pravomoc, která se setkává s názvy, jako je orgán s dispozičním právem (organizační celek MO odpovědný za nakládání se systémem), předseda Rady pro řízení konfigurace (CCB) atd.

cannot be delegated. Responsibility and Accountability go hand in hand, and will in most cases be assigned to the same role. The Programme Management and especially its Configuration Manager have the responsibility to ensure that the NATO forces are provided with the right hardware, software, services, etc. and the information necessary to operate and maintain them effectively. Regardless of the acquisition concept employed, this responsibility cannot be delegated, nor can it be taken lightly.

3. Configuration Management is undertaken at more than one level of responsibility, ranging from Acquirer level, main contractor level, sub-supplier level, to depot and field support levels. Each authority level is in charge of executing one or more parts of the Life Cycle CM process. These levels in generic terms can be described as below, without dictating particular organizational structures or personal roles.

A. Operational authority – people or entities who determine the capability and operational features of an effort. Examples are Force Commands.

B. Transformation authority – those who control the activities that lead to the realization of a product. Examples include Project Managers, Logistic Commands.

C. Contractual authority – entities who define the contractual requirements that will be imposed on the Supplier, and are responsible for validating the compliance of delivered goods.

D. Configuration authority – generally the most clearly understood authority, encountered with names like dispositioning authority, Configuration Control Board (CCB) Chairman, etc.

E. Výrobní pravomoc – dodavatel, který je zároveň návrhář i výrobce produktu, obecně odpovídá za nedostatky návrhu po výrobě.

F. Pravomoc k poskytnutí služby – organizační jednotky, které zajišťují poskytnutí služeb podporujících schopnost.

G. Pravomoc k údržbě – organizační jednotky, které spravují a vykonávají funkce údržby.

H. Pravomoc k zavedení – organizační jednotky, které zajišťují, že schopnost je vhodně zavedena ve shodě s jejím záměrem.

4. Koncepte těchto pravomocí přichází společně s konceptem úhlu pohledu; reálný život promíchá přiřazení těchto pravomocí k určitým entitám a mění je v různých dobách života systému. Například pokud polní velitel objednává komerčně dostupné položky pro svoje jednotky, disponuje v jedné osobě všemi pravomocemi. Jinak je tomu u Spojeneckého velitelství pro transformaci (ACT), které má operační pravomoc, u agentury vykonávající řízení programu, u úředníka pro pořizování (se zabezpečením od integrovaného produktového týmu) s „konečným slovem“ ohledně smluv a u kanceláře pro management konfigurace (CMO), která závisí na státem řízené CCB a eventuálně u mnohonásobného dodavatele do CCB při uskutečňování své pravomoci.

2.3.2 Kontext

1. Úspěch projektu velmi záleží na tom, aby byl CM schopen fungovat a byl efektivní. Funkce CM je nezbytná, aby umožnila vzájemnou práci velkého týmu ve stabilním a řízeném prostředí, zatímco poskytuje flexibilitu, která je třeba k provádění kreativní práce.

E. Production authority - the Supplier who is at the same time designer and producer of the product, generally responsible for product design deficiencies after production.

F. Service provision authority – entities that ensure that the services supporting the capability are provided.

G. Maintenance authority – entities that manage and execute maintenance functions.

H. Implementation authority – entities that ensure that the capability is properly implemented according to its intention.

4. The concept of these authorities comes together with the concept of perspective; real life mixes the assignment of these authorities to certain entities and changes them in different times in the life of a system. For example, when a field Commander purchases commercial off-the-shelf items for his troops, he holds all authorities in one person. Contrast this with Allied Command Transformation (ACT) having operational authority, an Agency exercising programmatic control, a procurement official (with support from an integrated product team) with the last word on contracts, and a Configuration Management Office (CMO) who depends on a government CCB and perhaps multiple Supplier CCBs in the execution of his authority.

2.3.2 Context

1. The success of a project is highly dependent on efficient and effective Configuration Management (CM). CM is necessary to enable a large team to work together in a stable and controlled environment, while providing the flexibility that is needed to do creative work.

2. Aby bylo stanoveno prostředí, v němž je CM schopen fungovat a být efektivní, je nezbytné nastavit cílové úrovně CM podle toho, jak je poskytován produkt/služba.

3. Aby se stanovila příslušná cílová úroveň CM, bude se muset uvážit mnoho různých faktorů prostředí a programu, jako jsou:

- etapy životního cyklu,
- potřeby schopnosti,
- provozní, a zabezpečovací cílové úrovně, cílová úroveň údržby,
- zainteresované strany
- pravomoci, role a odpovědnosti,
- práva k duševnímu vlastnictví,
- složitost SOI včetně typu zabezpečení,
- organizační struktura,
- SOI, jeho umístění a rozhraní,
- zamýšlená nebo již existující infrastruktura obchodního procesu,
- struktura dohledu,
- kulturní aspekty,
- legislativa, nařízení a dohody.

Podrobné dotazy týkající se prostředí lze nalézt v Turbo nástroji pro CM v SRD-2009-49.

4. Tyto faktory se mají v případě plánování pro prostředí CM přehodnotit a přezkoumat, aby byla zajištěna cílová úroveň a požadavky na CM zůstaly aktuální. Vaše nastavení prostředí a programu by se mohlo změnit, takže je důležité znovu sesynchronizovat cílovou úroveň.

5. Každá situace bude vyžadovat specifické úlohy a nástroje pro jejich zavedení. Složitost zavedení může požadovat cokoli od přístupu prosté tužky a papíru až k používání sofistikovaných databázových aplikací. Ať je situace jakkoliv složitá, management konfigurace může

2. In order to establish an effective and efficient CM environment it is necessary to set the CM ambition-level according to the products/services being provided.

3. To establish the relevant CM ambition-level, many different environmental and programmatic factors will have to be considered, such as:

- Life Cycle stages
- Capability needs
- Operational, Maintenance and Support Levels of Ambition
- Stakeholders
- Authorities, Roles and Responsibilities
- Intellectual property rights
- Complexity of SOI including type of support
- Organizational Structure
- SOI, its location and interfaces
- Intended or already existing Business Process Infrastructure
- Governance Structure
- Cultural Aspects
- Legislation, regulations and agreements

Detailed environmental questions can be found in the CM Turbo Tool questionnaire SRD-2009-49.

4. These factors should be re-evaluated and reviewed when planning for the CM environment to ensure the ambition level and the CM requirements remain current. Your environmental and programmatic setting might change, so re-synchronizing the ambition level is important.

5. Each situation will require specific CM tasks and the tools to implement them. The complexity of implementation can require anything from a simple pencil and paper approach to the use of a sophisticated database application. Whatever the complexity of the situation,

a má být dokončen co nejdřív, díky integraci úloh do normálních funkcí a procesů managementu.

6. Jednotlivé úlohy CM jsou často rozděleny díky hierarchickému ohraničení rozličných organizací. Pro dosažení integrovaného procesu to vyžaduje koordinovaný přístup mezi organizacemi / orgány.

2.3.2.1 Etapy

1. NATO přijalo SLCM přístup tak, jak je definován v AAP-20 (ČOS 051662), který rozděluje životní cyklus předmětného systému do sedmi etap:

CM can and should be accomplished, as far as possible, by integrating tasks into the normal management functions and processes.

6. Individual CM tasks often cut across the hierarchical boundaries of several organizations. This requires a coordinated approach between organizations / authorities to achieve an integrated process.

2.3.2.1 Stages

1. NATO has adopted the SLCM approach as defined in AAP-20, which divides the SOI Life Cycle into seven stages:



Obrázek 5: Etapy životního cyklu NATO s naznačenými překryvy.

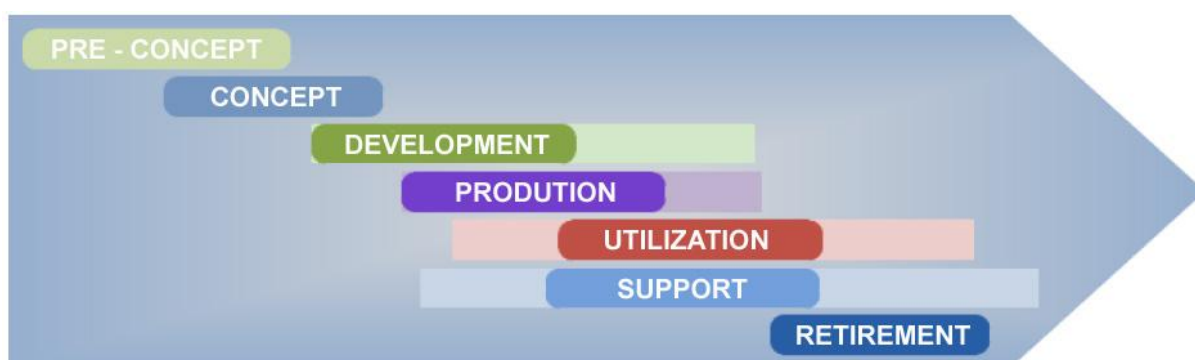


Figure 5: The NATO life cycle stages with indicated overlaps.

2. AAP-20 (ČOS 051662) také definuje činnosti na vyšší úrovni pro úplný program a kritéria pro přechod v každé etapě. Tento ČOS představuje totéž

2. AAP-20 also defines the high level activities for the complete programme and transition criteria for each stage. This ACMP presents the same for CM

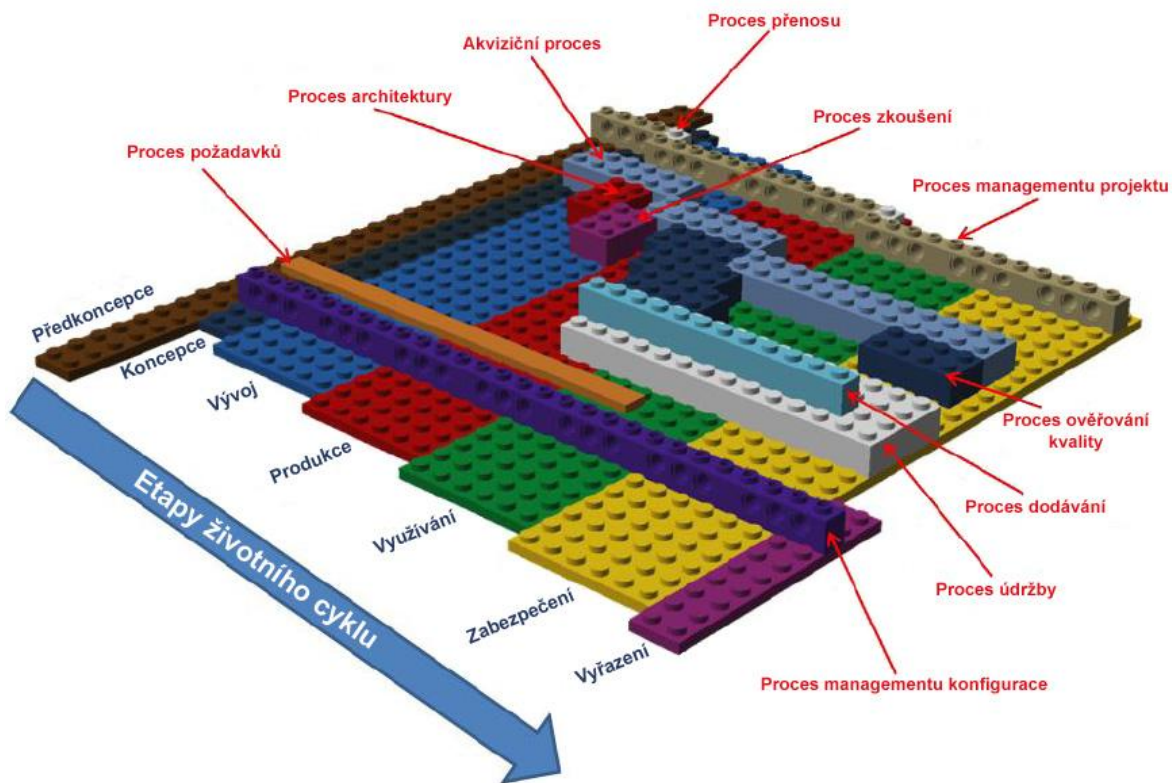
pro CM (viz Přílohu C) a usměrňuje nabyvatele k přípravě LCCMP pro každý⁸ předmětný systém, aby zabezpečil zavedení jeho CM po dobu života. LCCMP je živý dokument, který musí být přezkoumáván a aktualizován minimálně při každém přechodu z jedné etapy životního cyklu do další. To zajistí, že obsah zůstane použitelný a bude se vyvíjet s postupem SOI celým životem.

3. Každý předmětný systém má životní cyklus. Životní cyklus může být rozložen do souboru etap, skládajících se z procesů a činností, které jsou podrobně uvedeny na obrázku 6. Každá etapa představuje jednu základní periodu životního cyklu systému. Rozčlenění životního cyklu systému do etap je založeno na praktičnosti provádění práce v malých, srozumitelných, vhodných krocích. Etapy také pomáhají určit nejistoty a rizika spojená s náklady, časovým harmonogramem, obecnými cíli a s rozhodováním. Každá etapa má rozdílný účel a příspěvek k úplnému životnímu cyklu. Pro přechod mezi etapami jsou využívány rozhodovací brány a vstupní/výstupní kritéria. Předmětný systém postupuje skrz tyto etapy jako výsledek činností, prováděných a spravovaných lidmi v organizacích a jako výsledek vyhovění kritériím pro vstup do další etapy.

(see ANNEX C), and it guides the Acquirer to prepare an LCCMP for each⁸ SOI to support his CM through-life implementation. The LCCMP is a living document that must be reviewed and updated, as a minimum, for each transition from one life cycle stage to the next. This is to ensure that the content remains applicable and evolves with the progress of the SOI through-life.

3. Every SOI has a Life Cycle. A Life Cycle can be decomposed into a set of stages consisting of processes and activities, which are detailed in Figure 6. Each stage represents one essential period of the Life Cycle of a system. The partitioning of the system Life Cycle into stages is based on the practicality of doing the work in small, understandable, timely steps. Stages also help address uncertainties and risks associated with cost, schedule, general objectives and decision making. Each stage has a distinct purpose and contribution to the whole Life Cycle. The transition between stages uses decision gates and entry/exit criteria. A SOI progresses through these stages as the result of actions, performed and managed by people in organizations and meeting the criteria for entering the next stage.

⁸ LCCMP může zahrnovat více než jeden předmětný systém, v závislosti na potřebách organizace.
An LCCMP may cover more than one SOI, depending on the organizations need.



Obrázek 6: Vzájemné vztahy mezi různými procesy a etapami životního cyklu.

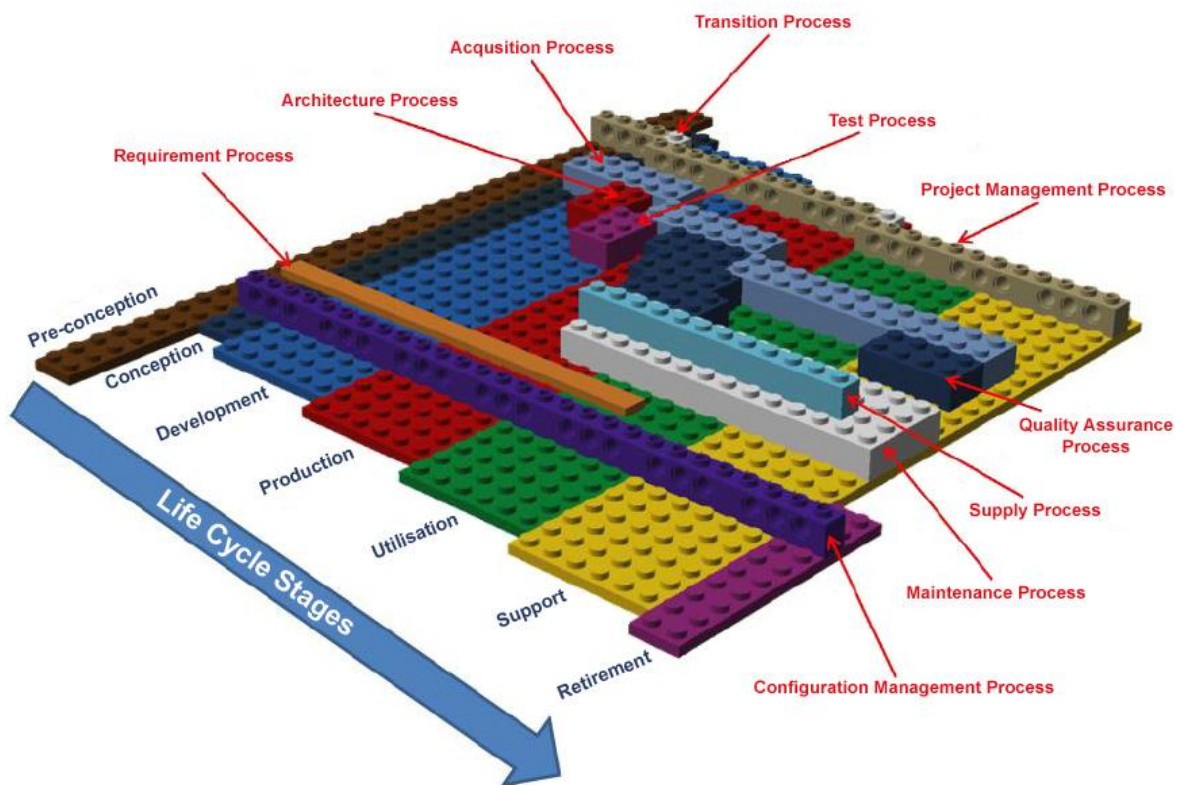


Figure 6: The interrelation between different processes and life cycle stages.

4. CM je používán ve všech procesech životního cyklu a využívá informací v příslušném čase k udržování konfigurací produktu. Není to samostatně stojící proces, který funguje izolovaně. Na úrovni nabyvatele je manažer projektu s pomocí svého integrovaného projektového týmu odpovědný za produkt a je proto odpovědný za definování LCCMP. LCCMP musí obsahovat podrobnosti dostačující ke specifikování nezbytných požadavků CM (CMR), potřebných pro přechod mezi etapami životního cyklu. Včasná koordinace a kooperace mezi všemi účastníky v různých etapách životního cyklu je nepostradatelná.

5. Kdekoliv přechází odpovědnost za proces a/nebo produkt z jednoho orgánu managementu na jiný, je ve specifickém bodě životního cyklu předmětného systému identifikována definovaná základní úroveň CM.

2.3.2.2 Vazba na další procesy

1. Jak bylo uvedeno dříve, management konfigurace je víceoborová disciplína, která má rozhraní se všemi dalšími procesy životního cyklu.

2. Mezi managementem konfigurace a dalšími metodikami a praktikami obchodního procesu existuje vztah. Např., systémy plánování zdrojů podniku (ERP) vedou k definici potřeb dat o celém podniku, pracovních toků a interakcí mezi procesy, které se týkají řízení, technických záležitostí, nákladů a zdrojů.

Jiným příkladem by mohla být knihovna infrastruktury informačních technologií (ITIL), která rozšiřuje proces na aktivum služeb⁹ a management konfigurace.

Takové rozhraní mezi procesem CM

4. CM applies to all Life Cycle processes and utilizes the information relevant at the time to maintain the product configurations. It is not a stand-alone process operating in isolation. At the Acquirer level, the Project Manager with the assistance of his integrated project team is responsible for the product and is therefore responsible for defining the LCCMP. The LCCMP must contain sufficient detail to specify the necessary CM requirements (CMR's) for transition between Life Cycle stages. Early coordination and cooperation between all participants in the different Life Cycle stages is essential.

5. Wherever a process and/or product responsibility is passed from one management authority to another, a defined CM baseline is identified at that specific point in the Life Cycle of the SOI.

2.3.2.2 Linkage to other processes

1. As stated earlier, Configuration Management is a cross-functional discipline, which has interfaces to all other Life Cycle processes.

2. There is a relationship between Configuration Management and other business process methodologies and practices. For example, Enterprise Resource Planning (ERP) systems tend to define enterprise wide data needs, workflows, and interactions between managerial, technical, cost and resource processes.

Another example would be Information Technology Infrastructure Library (ITIL), which expands the process to Service Asset and Configuration Management.

Such interfaces between the CM process

⁹ **Service Asset** (aktiva služeb) – mohou to být zdroje, nebo schopnosti. Zdroje jsou např. data, infrastruktura, peníze nebo aplikace. Schopnosti můžou zahrnovat organizaci, procesy, management, lidi nebo znalosti.

a dalšími souvisejícími procesy má být v každém programu stanoveno co nejkonkrétněji, aby se předešlo jakýmkoliv kolizím a místům, na něž se zapomnělo. Minimálně by se mělo popsat následující: vztah mezi procesy, úlohami, odpovědnostmi, informacemi, produkty (software a/nebo hardware, služby atd.), zdroji, časovými údaji, kvalitou a riziky.

2.3.3 Dohled & pochopení

1. Vzhledem k tomu, že nabyvatel má konečnou odpovědnost za provedení a konfiguraci systémů a vybavení, které nakupuje a provozuje, disponuje nabyvatel vždy pravomocí pro konfiguraci pro nejvyšší úroveň atributů provedení. Nabyvatel se může také rozhodnout pro zachování pravomoci u vybrané nižší úrovně atributů provedení a návrhu, které jsou požadovány pro management konfigurace životního cyklu.

2. Významná míra pravomoci pro konfiguraci může být sdílena nebo přenesena na další státní subjekty. Ta může být často částečně delegována na dodavatele během jakékoliv nebo všech etap životního cyklu, v závislosti na takových faktorech, jako je druh akvizice, smluvní požadavky a vlastnictví dat.

3. Pokud se plánuje management konfigurace v průběhu života, potřebujete se vžít do každé etapy životního cyklu a uvažovat o obou směrech. Pohled dopředu představuje sumarizaci podrobností o konfiguraci. Zpětný pohled má zajistit logistické požadavky, ty jsou zvažovány v nejrannějších možných etapách. Míra dohledu a pochopení je způsob oboustranného přemýšlení.

4. Na míru dohledu je možno se dívat jako na odstupňované uspořádání požadavkového „stromu“, počínaje základními potřebami schopnosti až k požadavkům na likvidaci plus potřeba řízení změn, ověřování shody a nakládání s neshodou. Jak systém postupuje skrze etapy životního cyklu, shromažďují se

and other related processes should be determined as precisely as possible in each programme to prevent any overlap or forgotten areas. The following should be described as a minimum: connections between processes, tasks, responsibilities, information, products (software and/or hardware, services, etc.) resources, time, quality, risks.

2.3.3 Governance & Insight

1. Since the Acquirer has ultimate responsibility for the performance and configuration of the systems and equipment it acquires and operates, the Acquirer is always the configuration authority for the top-level performance attributes. The Acquirer may also chose to retain authority for selected lower level performance and design attributes that are required for Life Cycle Configuration Management.

2. A significant degree of authority for the configuration may be shared with, or transitioned to, other government entities. They may often be partially delegated to Suppliers during any or all stages of the Life Cycle, depending on such factors as type of acquisition, contractual requirements and ownership of the data.

3. When planning for CM through-life, you need to put yourself in each of the Life Cycle stages and think in both directions. The forward view is the accumulation of configuration details. The backward view is to ensure logistics requirements are considered in the earliest possible stages. The degree of governance and insight is the way of thinking in both directions.

4. The degree of governance can be viewed as stepping through the requirement tree, from the core capability needs to disposal requirements, plus the need for change control, verification of compliance, and disposition of non-compliance. As a system moves through its Life Cycle stages, it accumulates

informace o konfiguraci s narůstajícími podrobnostmi a někdo musí v průběhu času aktivum služeb spravovat.

Příklady otázek, na něž se v tomto ohledu ptáte, mohou být: Je dohled na funkční úrovni dostatečný nebo vyžaduje přístup údržby v opravárenském závodu dohled po celou dobu až do likvidace? Jaká informace je požadována při přenosu od jedné pravomoci ke druhé?

5. Protože je jediný s „pohledem na životní cyklus“, musí nabyvatel stanovit míru dohledu nad konfigurací, která je v programu potřebná. Toto rozhodnutí je vyjádřeno v míře dohledu a využívání směrnic. Toto se stanoví pro plánování CM a nakonec i pro potřeby dalších požadavků na CM ve smlouvě nad rámec ACMP-2100.

6. Přijatá rozhodnutí vedou k záležitostem sekundárního dohledu, jako je delegování nebo sdílení pravomocí (úroveň rozhodnutí týkající se změn, CCB dodavatele atd.). Ta mohou vyvolat taková omezení pro CM, jako je potřeba skladových čísel NATO (NSN), která představují identifikaci nařízenou podnikem. Tyto se pak v LCCMP stávají směrnicemi a mohou vést k dalším požadavkům CM ve smlouvě.

7. O míře pochopení jak procesů konfigurace, tak informací o konfiguraci, musí být rozhodnuto nabyvatelem na základě potřeb systému životního cyklu. Znovu – úrovně pochopení budou řídit (ovlivňovat) výběr směrnic pro CM a dalších požadavků na informace o CM.

2.3.3.1 Základní úrovně

1. Základní úroveň je specifikace nebo produkt, který byl formálně přezkoumán a odsouhlasen, a který potom slouží jako základ pro další vývoj, a který může být měněn pouze pomocí oficiálních postupů

configuration information in greater and greater detail, and someone has to Service Asset it at all times.

Examples of questions to be asked in this regard can be; Is governance sufficient at the functional level, or does a depot maintenance approach require governance all the way to retirement? What information is required at a transition from one authority to another?

5. As the only one with a “Life Cycle view”, the Acquirer must determine the degree of governance over the configuration that is needed in the programme. This decision is expressed in the level of governance and the applicability of directives. These determine for CM planning and eventually, the need for additional CM requirements in the contract, beyond ACMP-2100.

6. The decisions taken lead to secondary governance issues, such as delegation or sharing of authorities (Decision level regarding changes, Supplier CCBs, etc.). They can create CM constraints such as the need for NATO Stock Numbers (NSN), which are enterprise mandated identification. These then become directives in the LCCMP, and may lead to additional CMRs in the contract.

7. The degree of insight into both configuration processes and configuration information have to be decided by the Acquirer, based on system Life Cycle needs. Again, the levels of insight will drive the selection of CM-directives and for additional CM information requirements.

2.3.3.1 Baselines

1. A Baseline is a specification or product that has been formally reviewed and agreed upon, that thereafter serves as the basis for further development and that can be changed only through formal

pro řízení změn.

2. Základní úroveň konfigurace můžeme vidět jako jednu z následujících:

- a. Odsouhlasený popis atributů produktu v určitém časovém okamžiku, který slouží jako základ pro definování změn.
- b. Schválený a vydaný dokument nebo soubor dokumentů, každý ve specifické revizi. Jejich účelem je poskytnout definovaný základ pro spravování změn.
- c. Aktuálně schválená a vydaná dokumentace konfigurace.
- d. Vydaná sestava souborů obsahujících verze softwaru a související dokumentaci konfigurace.

2.3.3.2 Jádru ISO 10007

1. Přístup k CM popsáný v této civilní normě je koncepcí důsledně použitou i v rámci tohoto ČOS. ISO 10007 poskytuje pokyny k použití CM v organizaci. Je použitelná pro podporu produktů od jejich koncepce po likvidaci. Je to mezinárodně přijatelná norma s vysokou úrovní obecnosti, použitelná pro jakoukoliv organizaci, produkt nebo proces v jakémkoliv okamžiku životního cyklu. Poskytuje podklad pro management konfigurace v NATO.

2.3.3.3 ACMP

1. STANAG 4427 „Management konfigurace v managementu životního cyklu systému“ zavádí následující publikace:

- a. ACMP-2000 ZÁSADY MANAGEMENTU KONFIGURACE

Vytváří z CM povinný proces managementu pro úplný životní cyklus programů a systémů NATO s cíli dosahovat interoperability, snižovat rizika a učinit efektivním využití schopností NATO ve společných operacích.

change control procedures.

2. The Configuration Baseline can be seen as one of the following:

- a. An agreed description of the attributes of a product, at a point in time, which serves as a basis for defining change.
- b. An approved and released document or a set of documents, each of a specific revision. The purpose of which is to provide a defined basis for managing change.
- c. The currently approved and released configuration documentation.
- d. A released set of files comprising a software version and associated configuration documentation.

2.3.3.2 The ISO 10007 core

1. The approach to CM described in this civil standard is a consistently applied concept in this framework. ISO 10007 provides guidance on the use of configuration management within an organization. It is applicable to the support of products from concept to retirement. It is an internationally accepted standard, at a high level of generality, usable for any organization, product or process at any time in the Life Cycle. It provides the foundation for CM in NATO.

2.3.3.3 ACMPs

1. STANAG 4427 “Configuration Management in System Life Cycle Management” introduces the following publications:

- a. ACMP-2000 POLICY ON CONFIGURATION MANAGEMENT

Makes CM a mandatory management process for the full Life Cycle of NATO programmes and systems with the goals to achieve interoperability, mitigate risk, and make effective use of NATO capabilities in joint operations.

b. ACMP-2009 POKYNY K MANA-
GEMENTU KONFIGURACE

Poskytuje pokyny a nástroje pro definování, plánování, zavedení a uskutečňování funkcí, procesů a výstupů managementu konfigurace životního cyklu. Také poskytuje prostředek pro stanovení dalších smluvních požadavků na CM k těm, které jsou definovány v ČOS 051670.

c. ACMP-2100 ZÁKLADNÍ SOUBOR
SMLUVNÍCH POŽADAVKŮ
PRO MANAGEMENT KONFIGURACE

Uplatňuje minimálně základní smluvní požadavky na CM pro všechny mnohonárodní společné projekty NATO a národní programy během životního cyklu produktu.

2.3.4 Obecná strategie zavedení

1. Vzájemné ovlivnění těchto hledisek má za následek několik orientačních pravidel pro plánování a zavedení CM, které je uživateli doporučeno zvážit:

A. Neexistuje standardní způsob, jak plánovat, spravovat a provádět CM. Každý program má svoje vlastní jedinečné potřeby, které musí být splněny, aby byl úspěšný.

B. Během každé etapy životního cyklu potřebuje orgán pro konfiguraci co nejtěsněji spolupracovat s ostatními orgány. V některých případech je požadována shoda několika nebo všech orgánů s výstupy v dané činnosti.

C. Tam, kde se má při vývoji schopnosti NATO integrovat národní nebo mnohonárodní komponenta, jsou tyto státy odpovědné orgánu NATO pro dohled za její plné a včasné poskytnutí, aby vyhověly efektivnímu dosažení celkové schopnosti. V takových případech je státům doporučováno, aby využily koncepce skryté za rolemi managementu orgánu a souvisejícího managementu životního cyklu.

b. ACMP-2009 GUIDANCE ON
CONFIGURATION MANAGEMENT

Provides guidance and tools to define, plan, implement and execute life cycle CM functions, processes and outputs. It also provides the means for establishing additional CM contractual requirements to those defined in ACMP-2100.

c. ACMP-2100 THE CORE SET OF
CONFIGURATION MANAGEMENT
CONTRACTUAL REQUIREMENTS

Invokes minimum, core CM contractual requirements for all NATO multi-national joint projects and national programmes during the product Life Cycle.

2.3.4 General Implementation Strategy

1. The interplay between these viewpoints results in a handful of CM planning and implementation rules of thumb that the reader is advised to consider:

A. There is no standard way to plan, manage and execute CM. Every programme has its own, unique needs that must be met to be successful.

B. During each Life Cycle stage the Configuration Authority needs to be in close collaboration with the other authorities. In some cases, agreement to the output of an activity will be required among several or all authorities.

C. Where a national or multi-national component is to be integrated within a developing NATO capability, these nations are responsible to the NATO Governance body for its full and timely provision to meet the effective achievement of the overall capability. In such cases, nations are encouraged to apply the concepts behind the management authorities' roles and associated Life Cycle management.

D. Čím více existuje zainteresovaných stran, tím víc je zapotřebí důrazu při dohledu a pochopení v průběhu životního cyklu.

E. Při doplňování požadavků na CM do smluv mají být nabyvatelé opatrní a mají si být zcela jistí, že v průběhu životního cyklu zajistí návratnost investic (ROI).

F. Informace požadované nabyvatelem a míra jejich podrobného zahrnutí při rozhodování o změnách konfigurace se mění v průběhu etap životního cyklu a s použitým přístupem k akvizici. Z daných rozdílů v koncepci akvizice a odchylek, které se objeví v různých programech a etapách životního cyklu, má být naplněna odpovědnost za CM při využití flexibilních, přizpůsobivých a vyzrálých manažerských metod. Klíčem k efektivnímu zavedení CM je plánování a manažerské techniky.

G. Mnohonárodní programy zahrnují sdílení rozhodování, sdílené náklady a sdílené informace. Čím konkrétněji jsou naplánovány, tím efektivnější bude CM v programu.

H. Zaplatit pouze za to, co potřebuješ. Myšlenka budování z minimálního souboru smluvních požadavků je ta, že každý dodatečný požadavek má být založen na potřebě životního cyklu.

D. The more stakeholders there are, the more emphasis needs to be placed on governance and insight through the Life Cycle.

E. Acquirers should be cautious in adding CM Requirements to contracts, and be quite sure that they receive Life Cycle return on investment (ROI).

F. The information required by the Acquirer and the degree of their detailed involvement in configuration change decisions varies within the Life Cycle stages and the acquisition approach being utilized. Given the differences in acquisition concept, and the variations which will occur from programme to programme and from Life Cycle stage to Life Cycle stage, the CM responsibility should be fulfilled using flexible, adaptive and mature management methods. Planning and management techniques are the key to effective implementation of CM.

G. Multi-national programmes involve shared decision-making, shared costs and shared information. The more precisely these are planned, the more effective the CM programme will be.

H. Pay only for what you need. The idea of building up from a minimum set of contractual requirements is that each additional requirement should be based on a Life Cycle need.

Kapitola 3: Stanovení LCCMP

3.1 Účel

1. Tato kapitola se týká pilířů CM, aby bylo možné zabezpečit vaše porozumění jejich hodnotě, a poskytuje pokyny, jak stanovit váš Plán managementu konfigurace v životním cyklu (LCCMP). Slovní spojení „pilíře CM“ je souhrnný termín pro pět hlavních funkcí CM, které se ovlivňují, jak je ukázáno ve spodní části Tabulky 1.

Chapter 3 Establishing the LCCMP

3.1. Purpose

1. This chapter touches on the CM-pillars to support your understanding of their value, and guides you on how to establish your Life Cycle Configuration Management Plan (LCCMP). “CM pillars” is a collective term for the five main interacting functions of CM, as shown at the bottom of Table 1.

2. Nejlépe lze využít tuto kapitolu až POTÉ, co získáte rámec pro CM, který poskytuje kapitola 2.

2. The use of this chapter is best AFTER you have captured the framework of CM provided in chapter 2.

3. Oporou pro tuto kapitolu jsou:

3. This chapter is supported by:

- a. Příloha A – Šablona pro LCCMP s pokyny
- b. Příloha B – Primární soubor směrnic pro nabyvatele
- c. Příloha C – Činnosti managementu konfigurace vyšší úrovně v etapách životního cyklu.

- a. Annex A – LCCMP template with guidance
- b. Annex B – Primary set of Directives for the Acquirer
- c. Annex C – High level CM activities per life cycle stage.

3.2 Přístup k psaní LCCMP

3.2. The approach to writing an LCCMP

1. Cílem LCCMP je pokrýt prvkem plánu každé křížení, každou buňku matice v Tabulce 1.

1. The objective of the LCCMP is to cover every intersection, every cell in the matrix in Table 1, with an element of the plan.

Tabulka 1: Etapy životního cyklu NATO versus úvahy o plánování životního cyklu.

Plánování životního cyklu							
<i>Úvahy versus etapy</i>	Předkoncepce	Koncepce	Vývoj	Výroba	Využívání	Zabezpečení	Vyřazení
Úhel pohledu							
Definice předmětného systému (SOI)							
Role							
Pravomoc							
Kontext							
Etapy							
Vazba na další procesy							
Dohled & pochopení							
Základní úrovně							
Jádro ČSN ISO 10007							
Spojenecké publikace pro management konfigurace							
Pilíře CM – z pohledu životního cyklu							
Plánování managementu konfigurace							

Plánování životního cyklu							
<i>Úvahy versus etapy</i>	Předkoncepce	Koncepce	Vývoj	Výroba	Využívání	Zabezpečení	Vyřazení
Identifikace konfigurace							
Řízení změn							
Vykazování stavu konfigurace							
Audit konfigurace							

Body přechodu – jakákoliv změna v uvažování z předchozí etapy

Table 1 The NATO life cycle stages versus life cycle planning considerations.

Life Cycle CM Planning							
<i>Consideration vs. Stages</i>	Pre-concept	Concept	Development	Production	Utilization	Support	Retirement
Perspective							
Definition on System of Interest (SOI)							
Roles							
Authority							
Context							
Stages							
Linkage to other processes							
Governance & Insight							
Baselines							
The ISO 10007 core							
ACMPs							
CM Pillars – in the life cycle perspective							
Configuration Management Planning							
Configuration identification							
Change control							
Configuration status accounting							
Configuration audit							

Transition Points – any change in the consideration from the prior stage

2. Plánování je dobře uvážené, systematické uvažování o všech faktorech, zahrnutých v managementu konfigurace po dobu života. Pokud nemůže být prvek vypracován správným způsobem, iterativní plánování zajistí, že bude určen v pozdější etapě, kdy jsou již nezbytné informace dostupné.

3. Zahrnutí všech pravomocí ve všech etapách životního cyklu je nezbytné pro to, aby byly vhodně určeny požadavky po dobu života.

4. Koncepce přechodu mezi etapami životního cyklu má velkou důležitost při plánování životního cyklu. To se má v těchto bodech přechodu, kde se mění úhel pohledu (jak je uvedeno v článku 2.3.1) a dokonce i podrobnosti programu nebo procesu, vzít v úvahu.

5. Pro vhodné plánování životního cyklu jsou stejně důležité přechody mezi pravomocemi. Například v mnoha organizacích existuje jedna manažerská pozice pro vývoj a výrobu a další pro udržování, které jsou často nazvány Manažer projektu a Velitelství logistiky. Tato potřeba těch, co činí rozhodnutí, má být u LCCMP brána v úvahu od nejranější doby.

Úvahy týkající se CM při plánování procesu přechodu zahrnují:

- nastavení sledovatelnosti produktů, které přechází,
- pro přechod je dostupný jakýkoliv pomocný systém nebo služby,
- jsou identifikována omezení přechodu, která ovlivňují požadavky, architekturu nebo návrh systému,
- konfigurace mají základní úroveň,
- jsou definována kritéria pro přechod (vstupní/výstupní).

Následující části této kapitoly poskytují pokyny, jak vytvářet LCCMP pro předmětný systém.

2. Planning is the deliberate, systematic consideration of all factors involved in through-life configuration management. If an element cannot be elaborated right away, an iterative planning process will ensure that it will be addressed at a later stage when the necessary information is available.

3. The involvement of all authorities in all Life Cycle stages is essential to properly address through-life requirements.

4. The concept of transitions between the Life Cycle stages is of great importance in Life Cycle planning. It is at these transition points where changes in perspective (as stated in paragraph 2.3.1), and even details in programme or process need to be considered.

5. Equally important for proper Life Cycle planning are the transitions between authorities. For example, in many organizations there is one management arm for development and production and another for sustainment, often called Project Manager and Logistics Command respectively. These decision makers need to be considered in the LCCMP from the earliest possible time.

Relevant CM considerations in transition process planning include:

- Traceability of the transitioning products is established
- Any enabling system or services needed for transition are available
- Transition constraints that influence system requirements, architecture or design are identified
- Baselined configurations
- Criteria for transition (exit/entry) defined

The following sections of this Chapter provide guidance on how to develop the LCCMP for a SOI.

3.2.1 LCCMP versus CMP

1. První věcí, kterou si je třeba při psaní LCCMP uvědomit je, že to není stejná aktivita, jako psaní klasicky charakterizovaného plánu managementu konfigurace. Nejdůležitější rozdíly jsou:

A. CMP představuje dokumentované plánování prováděné některými zúčastněnými se statickým úhlem pohledu na to, jak předmětný systém postupuje. CMP je limitován rozsahem a dobou zapojení zúčastněných (např. CMP dodavatele požadované smlouvou).

B. LCCMP je vše postihujícím zastřešujícím plánem, který je chápán ze všech úhlů pohledu. Vyžaduje vstupy od všech zainteresovaných stran a orgánů pro CM, aby byl zajištěn efektivní přechod mezi všemi etapami životního cyklu.

C. NATO přiřazuje odpovědnost za LCCMP nabyvateli, protože jako jediný má výhodnou pozici v úplném životním cyklu (viz ACMP-2000).

D. Pokud to LCCMP vyžaduje, musí se stát CMP jemu podřízeným dokumentem.

2. Druhou věcí, kterou je třeba si uvědomit, je, že pro LCCMP je potřeba mít identifikovaného „vlastníka“, nebo, jinak řečeno, osobu odpovědnou za plán. To neznámá, že stejná osoba bude odpovědná za celý život SOI. Toto vlastnictví bude přecházet podle toho, jak se systém posouvá přes etapy, společně s přidruženými změnami pravomocí a zúčastněných organizací. V tomto standardu se bude slovo „nabyvatel“ vždy odkazovat na uživatele LCCMP (státního nebo agenturu), v jakémkoliv daném čase.

3.2.2 Úhel pohledu

1. Bod týkající se vlastnictví LCCMP

3.2.1 LCCMP versus CMP

1. In writing the Life Cycle Configuration Management Plan, the first thing to recognize is that it is not the same activity as writing the classically described Configuration Management Plan. The highlights of this difference are:

A. A CMP is the documented planning conducted by some participant, with a static perspective of the SOI's progress. The CMP is limited in scope and time to the participant's involvement (e.g. Supplier CMPs called for in contracts).

B. An LCCMP is the overarching umbrella plan, which takes in all perspectives. It requires inputs from all stakeholders and CM authorities to ensure effective transitioning through all Life Cycle stages.

C. NATO assigns responsibility for the LCCMP to the Acquirer, as they are the only one with a full Life Cycle vantage point (ref ACMP-2000).

D. When required by the LCCMP, CMPs shall become subordinate documents to the LCCMP.

2. The second thing to note is that the LCCMP always needs to have an identified "owner", or in other words, a person responsible for the plan. This is not to imply that the same person will be accountable for the entire life of the SOI. This ownership will transition as the system moves through its stages, along with the associated changes in authorities and participating organizations. Within this publication, the word "Acquirer" will always refer to this government or agency owner of the LCCMP, at any given time.

3.2.2 Perspective

1. The point regarding the ownership of

vede přímo k úvahám o úhlu pohledu. Autor počáteční verze LCCMP bude vidět možný systém z pohledu schopnosti, bez mnoha podrobností o produktu. Ale může definovat, jaké mohou být obecné funkční charakteristiky, kdo jsou pravděpodobní účastníci životního cyklu a jaké jsou jejich role. Navíc bude často rozvoj systému začleňován do procesu managementu národního nebo NATO programu, čímž se velmi pravděpodobně stane, že příslušné pravomoci v následných etapách mohou být odhadnuty s významnou jistotou (viz 2.3.1.3).

2. Jak systém postupuje v životním cyklu, bude se popis SOI stávat mnohem konkrétnějším, role budou lépe definované a pravomoci budou postupně stabilnější. V každém bodu přechodu, v němž se mění vlastnictví LCCMP, se musí také změnit úhel pohledu a je potřebné to zaznamenat do plánu.

3.2.3 Kontext

1. Části LCCMP týkající se kontextu obnáší etapy a vazby na procesy, které nejsou součástí CM. Určení, které etapy SOI se to týká, vypadá na povrchu velmi jednoduše. Je však třeba uživateli připomenout, že složité systémy často sestávají z podsystémů, které mají svůj vlastní životní cyklus. Snadno rozpoznatelným příkladem by mohl být návrh nového letounu (ve vývoji), který bude využívat existující letecký motor (ve výrobě). Jak se stává definice SOI konkrétnější a vychází najevo struktura produktu, může být výsledkem to, že SOI se bude nacházet v několika etapách životního cyklu. To je třeba zaznamenat v LCCMP a vlastně pro plán může být užitečná úvodní struktura, která odráží strukturu produktu.

2. Vazby na další procesy jsou při plánování kritické. Např. během etap předkoncepce a koncepční etapy je ne-

the LCCMP leads directly to the perspective considerations. The author of the initial version of the LCCMP will see the eventual system from a capability perspective, without a great deal of product details. But he can define what the broad functional characteristics may be, who the Life Cycle participants are likely to be, and their roles. In addition frequently the evolution of the system will fit into the national or NATO programme management process, making it very likely that the applicable authorities in subsequent stages can be forecast with reasonable certainty. (ref 2.3.1.3)

2. The description of the SOI will become more precise, the roles more defined, and the authorities increasingly stable as the system progresses through the Life Cycle. At each transition point when the LCCMP ownership changes, the perspective will also change and will need to be recorded in the plan.

3.2.3 Context

1. The context portions of the LCCMP involve the stage and the linkage to non-CM processes. The location of which stage the SOI is in seems to be easy, on the surface. However, the reader is reminded that complex systems often consist of sub-systems with their own Life Cycles. An easily recognizable example might be a new airplane design (in development), which will use an existing jet engine (in production). So, as the definition of the SOI becomes more precise, and a product structure emerges, it can result in the SOI being in multiple Life Cycle stages. The LCCMP needs to note this, and in fact, may benefit from an editorial structure that mirrors the product structure.

2. The linkages to other processes are critical in the planning. For example, during the Pre-Concept and Concept

zbytné identifikovat napojení na „DOTMLPF“ (doktrína, organizace, výcvik, výzbroj, výstroj, vedení a vzdělávání, personál, zařízení), aby se udržela sledovatelnost charakteristik SOI pro potřeby schopnosti, která je v určitém smyslu vhodná pro prostředí ozbrojených sil NATO. Například v následujících etapách bude schvalovací proces řídit záležitosti dodavatelského řetězce, proces ověřování bude řídit provozní zkoušky SOI a přispívat k výstupům z auditu a proces infrastruktury může správně ovlivnit, jak má být informace o konfiguraci uložena a přístupná v průběhu života systému. AAP-48 (ČOS 051655) popisuje tyto procesy životního cyklu a AAP-20 (ČOS 051662) nastiňuje, jak má být postup skrz etapy spravován.

3. Je třeba uživateli připomenout, že mohou existovat i vazby na další systémy a procesy, které jsou programu k dispozici z vnějšku. Například komerční komunikační protokoly se vyvíjí nezávisle a často daleko rychleji, než vojenské potřeby. Nebo že výzbroj je přezkoumávána a spravována jako spotřební položka a je získávána odděleně od většiny zbraňových platforem.

4. LCCMP se má proto snažit identifikovat vazby nejdříve, jak je to možné a má přijímat opatření pro jejich management během vhodných etap.

3.2.4 Dohled a pochopení

1. Dalšími prvky vysoké úrovně LCCMP, které má brát uživatel v úvahu, je záležitost základních úrovní. Níže bude další diskuse o tom, na jakých základech je postavena základní úroveň v rámci managementu konfigurace. Prozatím stačí říct, že reprezentuje systém v klíčových bodech v čase. Například pokud AAP-20 (ČOS 051662) popisuje výstupy a vstupy do různých etap

stages, the identification of links to "DOTMLPF" (Doctrine, Organization, Training, Materiel, Leadership & Education, Personnel, and Facilities) is essential in order to maintain the traceability of SOI characteristics to the capability needs in a manner which fits the environment of the armed forces of NATO. In subsequent stages, for example; the agreement process will control supply chain matters, the verification process will drive operational testing of the SOI and contribute to audit outcomes, and the infrastructure process may well influence how configuration information is to be stored and accessed through the life of the system. AAP-48 describes these Life Cycle processes, and AAP-20 outlines how the progress through the stages should be managed.

3. The reader is reminded that linkages can also exist with other systems and processes, external to the programme at hand. For example, commercial communication protocols evolve independently, and often far faster from military needs. Or alternately, that ordnance is viewed and managed as a consumable item, and acquired separately from most weapon platforms.

4. Consequently, the LCCMP should strive to identify the linkages as early as possible, and make provisions for their management during the appropriate stages.

3.2.4 Governance & Insight

1. The next high level elements of the LCCMP that the reader should consider is the matter of Baselines. There will be further discussion below on what a baseline is in terms of Configuration Management. For now, it is sufficient to say that these represent the system at key points in time. For example, when AAP-20 describes the exits and entries into the different Life Cycle stages, it

životního cyklu, odkazuje se na kritéria, která musí SOI splňovat. Je rozumné hodnotit shodu těchto kritérií s konkrétně známou konfigurací, jinými slovy se základní úrovní. Stejně tak rozumné je, že vstup do smluvní dohody má být založen na definované konfiguraci, takže jak nabyvatel, tak dodavatel znají počáteční bod pro úsilí. Stojí za zmínku, že klíčové specifikace SOI, jako je specifikace funkce, jsou přímo napojeny na hlavní základní úrovně jako způsob dokumentování konfigurace.

2. Avšak to je pro deklaraci základní úrovně nedostatečné. To jednoduše „zamrazí“ konfiguraci ve svém aktuálním stavu. Aby se stala základní úroveň pro program užitečnou, musí představovat „zamrazení“ ověřené konfigurace a musí být auditována. Tím se zajistí, že pochází ze sledovatelného řetězce specifikovaných požadavků, od potřeby schopnosti k funkčním, fyzickým charakteristikám a logistickým atributům. Plánování takových auditů bude také pomáhat při identifikování, jaké informace o konfiguraci budou potřebné v budoucnu.

3. Plánováním hlavních základních úrovní se LCCMP díky iteracím může stát podrobnějším, jak SOI prochází etapami životního cyklu. Jestliže se provede úsilí vedoucí k sepsání LCCMP tímto způsobem, je pak plánování pilířů CM v každé etapě mnohem jednodušší.

3.2.5 Úvahy o pilířích CM v perspektivě životního cyklu

1. Následující podkapitoly dávají krátký přehled o tom, jak jsou ovlivňovány klasické pilíře CM během rozdílných etap životního cyklu.

3.2.5.1 Plánování managementu konfigurace

1. Plánování managementu konfigurace

refers to criteria that the SOI must meet. It is reasonable to evaluate the compliance to these criteria with a precisely known configuration, in other words, a baseline. It is of equal common sense that the entry into a contractual agreement should be based on a defined configuration, so both Acquirer and Supplier knows the starting point for the effort. It is worth noting that the key SOI specifications, such as a functional specification, are directly linked to the major baselines as the manner of documenting the configuration.

2. However, it is not enough to declare a baseline. That simply freezes the configuration in its current state. To make a baseline useful to the programme it must represent the freezing of a verified configuration and must be audited. This ensures that it comes from a traceable chain of specification requirements, from capability needs to functional, physical characteristics and logistic attributes. The planning of such audits will also aid in the identification of what configuration information will be needed in the future.

3. By planning the major baselines, the LCCMP can then become, iteratively, more detailed as the SOI moves through the Life Cycle stages. Making the effort to writing of an LCCMP in this manner will make it much easier to then plan the details of the CM Pillars in each of the stages.

3.2.5 Considerations around the CM pillars in life cycle perspective

1. The following subsections give a brief overview on how the classical CM pillars are impacted during the different Life Cycle stages.

3.2.5.1 Configuration Management Planning

1. Configuration Management Planning

je základem pro proces managementu konfigurace. Efektivní plánování sladuje činnosti CM v konkrétním kontextu přes životní cyklus produktu.

2. Nahlížíme-li na plánování CM jako na činnost po dobu života, je jasnější, že je to iterativní proces, který má být přezkoumáván, revidován a aktualizován podle toho, jak se SOI posouvá ve svých etapách a bodech přechodu. Dokumentování, kdo má v jakémkoliv daném čase LCCMP ve správě, je prvním kritickým prvkem plánování z pohledu životního cyklu.

3. Aby se získal nezbytný vstup k zachycení pohledu na management konfigurace po dobu života, je zásadní zahrnout a komunikovat se všemi zainteresovanými stranami a odborníky na danou tematiku¹⁰ o ostatních souvisejících procesech použitých v programu (systémově inženýrských, inženýrských, o managementu informací atd.). Nutnou podmínkou pro úspěšné zavedení CM do programu je to, že postupy a činnosti CM jsou známy všem zúčastněným stranám, a proto má LCCMP sloužit jako dokument pro komunikaci.

4. Až příliš běžná situace nastává, když si uprostřed života systému musí osoba převzít pravomoc pro konfiguraci a neexistuje LCCMP. Příkladem takových okolností by mohl být původní COTS přístup, který nepotřebuje CM, avšak rozsáhlé zbrojení vyžaduje dnes nezbytné řízení základních úrovní, změn atd. Rada uživatelů, pokud se ocitne v této situaci, je připravit LCCMP ze svého vlastního úhlu pohledu, se zaměřením na zbývající etapy životního cyklu, ale se zaznamenáním těch starších rozhodnutí, která byla učiněna dříve a jejichž účinek na proces

is the foundation for the Configuration Management process. Effective planning coordinates Configuration Management activities in a specific context over the product Life Cycle.

2. When viewed as a through-life activity, it becomes clear that Configuration Management Planning is an iterative process, to be reviewed, revised and updated as the SOI moves through its stages and transitions. Documenting who has the custody of the LCCMP at any given time is a critical first element of planning with the life cycle perspective.

3. In order to get the necessary input to capture the through-life CM view, involvement and communication with all the stakeholders and Subject Matter Experts (SME) for other related processes applied in the programme (System Engineering, Engineering, Information Management, etc) is crucial. A prerequisite for successful implementation of CM in the programme is that the CM procedures and activities are known by all involved parties, hence the LCCMP should serve as a communication document.

4. An all too common situation occurs when a person has to assume configuration authority in the mid-life of a system, and there is no LCCMP. An example of such circumstances would be with an original COTS approach that had no need for CM; however after extensive militarization now requires necessary controls of baselines, changes, etc. The advice to the reader, if they find themselves in this position, is to prepare the LCCMP from their own perspective, focusing on the remainder of the Life Cycle stages, but recording those legacy decisions that had been made before

¹⁰ Odborník na danou tematiku je osoba, která představuje autoritu v konkrétní oblasti nebo tématu. Subject Matter Expert is a person who is an authority in a particular area or topic.

CM a SOI má pokračován i v budoucnu.

5. Při plánování se má navíc vzít na vědomí způsob, jakým je zapotřebí zdůrazňovat během různých etap ostatní pilíře CM. ISO 10007 v kapitolách 5.3 až 5.6 nabízí excelentní popis činností zahrnutých pro každý z těchto pilířů CM jako obecný základní rámec pro plánování.

6. LCCMP musí odrážet cílovou úroveň pro CM. Ta je silně závislá na tom, jaké činnosti plánujete udělat ve vztahu k vašemu systému, které znovu mají dopad na to, jaký typ a úroveň podrobností informací potřebujete stanovit a řídit.

Základem pro stanovení LCCMP je používání šablony poskytnuté v příloze A, která také obsahuje některé pokyny. Další pokyny jsou uvedeny v příloze B a C.

3.2.5.2 Identifikace konfigurace

1. Tento pilíř se skládá ze tří základních úloh:

A. výběr položek konfigurace a jejich vzájemné vztahy, které by měly popsat strukturu a rozhraní produktu,

B. definice informace o produktu, která se skládá jak z definice produktu, tak z výrobních informací o produktu,

C. stanovení požadovaných základních úrovní konfigurace, které se budou skládat ze schválených informací o konfiguraci produktu, jež představují definici produktu v daném čase.

2. Užívá-li se proces identifikace konfigurace v etapě předkoncepce, jsou stanoveny potřeby schopnosti a žádná identifikovaná rozpadová struktura není dostupná. Takto je SOI jedinou CI. Všechny dostupné informace o potřebách schop-

and continue to impact the Configuration Management process and SOI in the future.

5. Additionally, the planning should take into account the way the other CM pillars need to be emphasized during the different stages. ISO 10007, in Chapters 5.3 to 5.6, offers an excellent description of the activities involved in each of these CM pillars as a general framework for the planning.

6. The LCCMP shall reflect the level of ambition for CM. This is heavily dependent on what activities you plan to do in regard of your system, which again have an impact on what type and granularity of information you need to establish and govern.

As a basis for establishing the LCCMP, use the template provided in the Annex A, which also contains some guidance. For further guidance, please see Annex B and Annex C.

3.2.5.2 Configuration Identification

1. This pillar consists of three primary tasks:

A. the selection of configuration items and their inter-relationships, which should describe the product structure and interfaces;

B. the definition of product configuration information, which comprises both product definition and product operational information; and

C. the establishment of desired configuration baselines, which will consist of the approved product configuration information that represents the definition of the product at a given time.

2. When using the configuration Identification process in the Pre-Concept stage, the capability needs are established and no identified breakdown structure is available. Hence, the SOI is the only CI. All available information of

nosti u tohoto SOI jsou spojeny s touto CI. Nezapomeňte, že řídíte svůj SOI prostřednictvím řízení požadavků na SOI oproti skutečnému provedení a konfiguraci, a že by to mělo být výsledovatelné až k potřebám jeho schopností. Kvůli tomu budou v určitém okamžiku tyto informace ověřovány a zamrazeny jako referenční bod pro možné změny v budoucnu. Tento „balík informací“ je základní úroveň.

3. Vstupujete-li do etapy koncepce, dozrávají vaše ustanovení o požadavcích zainteresované strany a definice vašeho SOI nabírá tvar. Na základě dostupných informací a rozvoje SOI může být definována rozpadová struktura na vysoké úrovni. Při tom mohou být identifikovány přirozené hranice pro seskupení systému a odpovídající informace. Rozdělením vašeho SOI do logických „podsystemů“, se kterými může být individuálně manipulováno, jste schopni efektivně a účinně váš SOI řídit. Je to podobné způsobu, jakým provádíte složitou úlohu rozdělením do individuálních úkolů, s nimiž můžete manipulovat individuálně řízeným způsobem.

4. Tyto „podsystemy“ jsou vašimi položkami konfigurace a informace, které se jich týkají, budou v určitém okamžiku zamrazeny a stanou se základním odkazem pro možné změny v budoucnu. Tato informace se bude skládat z informace určené z vrcholové úrovně a dalších informací o vývoji, jako výsledek výběru specifické CI a rozvoje SOI. Jak hluboko půjdete v rozpadové struktuře s přihlédnutím k volbě položek, je otázka vaší potřeby dohledu a pochopení.

5. Tento proces identifikace bude pokračovat v každé úspěšné etapě životního cyklu. Počet CI bude v průběhu životního cyklu narůstat nebo se snižovat podle vašich potřeb pro míru pochopení a dohledu. Informace budou dozrávat podle toho, jak se SOI posouvá etapami

the capability needs for this SOI is linked to this CI. Remember that you control your SOI through controlling its requirements against its actual performance and configuration, and that this should be traceable all the way back to its capability needs. Because of this, at certain point in time, this information will be verified and “frozen” as a reference for potential changes in the future. This “package of information” is a baseline.

3. When entering the Concept stage, your Stakeholder requirement clauses are maturing, and a definition of your SOI is taking form. Based on the information available and the developing SOI, high level breakdown structures can be defined. From this, natural boundaries for grouping the system and corresponding information can be identified. By dividing your SOI into logical “subsystems” which can be handled individually, you are effectively and efficiently able to govern your SOI. It is similar to the way you conduct a complex task by dividing it into individual tasks that can be handled separately in a controlled manner.

4. These “subsystems” are your CI’s, and the information concerning this CI will be frozen at certain point in time and become a baseline reference for potential changes in the future. This information will consist of information allocated from the top level, and further developed information as a result of the selection of the specific CI and the development of the SOI. How far you go in the breakdown structure regarding choosing CIs depends on your need for governance and insight.

5. This identification process will continue for each of the succeeding Life Cycle stages. The number of CI’s will increase or decrease over the Life Cycle stages according to your needs for degree of insight and governance. The information will be more mature as the

a informace ve stanovených základních úrovních musí být shodné. Jinými slovy potřeby schopnosti a požadavky na systém musí vyhovovat SOI v jakémkoli okamžiku.

3.2.5.2.1 Výstup

1. Činnosti identifikace konfigurace mají za následek zaznamenání informací o konfiguraci produktu v systému vykazování stavu konfigurace. Tento systém má být schopen vyhledat:

- A. rozpadovou strukturu produktu,
- B. přehled položek konfigurace,
- C. záznam definice CI s odkazem na související informace,
- D. úplnou základní úroveň pro každou CI s možností zpětného rozbalení.

To je nejvýznamnější informace související s identifikací konfigurace, která má být vyhledatelná v systému vykazování stavu konfigurace (systém CSA) v průběhu života, ale uživatel se doporučuje, aby definoval svoje další potřeby pro své programy.

3.2.5.3 Řízení změn¹¹

1. Řízení změn je v mnoha dalších publikacích o CM také známo jako řízení konfigurace. Bez ohledu na označení, změna je změna, lhostejno, kde se v životním cyklu objevila a bez ohledu na to, co má být měněno. Jinými slovy, mluvíme-li o změně v procesu, rozpočtu, technickém řešení nebo dokonce o změně zásad společnosti, existuje několik procesů, které mají vždy násle-

SOI moves through the stages, and the information in the established baselines must be consistent. In other words, the capability needs and the systems requirements must conform to the SOI at any point in time.

3.2.5.2.1 Outcome

1. The configuration identifying activities should result in recorded product configuration information in the status accounting system. This system should be able to retrieve:

- A. Product breakdown structure
- B. CIs overview
- C. CI definition records with links to related information
- D. Complete baselines for each CI with roll-back possibilities

This is the most significant configuration identification related information that should be retrievable in a Configuration Status Accounting System (CSA-system) through-life, but the reader is encouraged to define their further needs for their programme.

3.2.5.3 Change Control¹¹

1. Change control is also known as Configuration Control in many other CM publications. Regardless of the label, a change is a change, no matter where it is occurring in the Life Cycle and regardless of what is to be changed. In other words, if we are talking about a change in a process, a budget, a technical solution or even a change to the policy of a company, there are

¹¹ Když byl aktualizován STANAG 4427 z edice 2 na edici 3, jedna z hlavních změn spočívala v užívání ISO 10007 jako výchozího bodu, tím pádem jsou užívány termíny z ISO. Ve starých ACMP, které byly zrušeny spolu s edicí 2, byl používán termín „řízení konfigurace“. ISO používá termín „řízení změn“. Jsou zde tedy nějaké rozdíly? Ne, obsah definicí vystihuje to samé.

When updating the STANAG 4427 from Edition 2 to edition 3, one of the main changes was using the ISO 10007 as a base, thus the ISO terms are used. In the old ACMPs that were cancelled with edition 2, the term Configuration Control was used. The ISO uses the term Change Control. So are there any differences? No, the content of the definitions capture the same.

dovat, aby se změna zavedla řízeným způsobem. Z tohoto důvodu je velmi doporučována formalizace procesu nakládání se změnou a ten se má stát platným v celém podniku. Změny v různých profesích a vůči různým typům systémů mohou a ve většině případů budou vyžadovat různé osoby a úrovně dovedností, ale proces a role mají zůstat stejné.

2. Navíc, řízení změn je, co se týče zdrojů, nejintenzivnější částí CM a zahrnuje mnoho osob a řízených procesů. Neefektivně definované a špatně prováděné řízení změn může zpomalovat postup, může vyústit v nezdary při izolování anomálií v konfiguraci a mohlo by mít dokonce za následek velká rizika ve vztahu k SOI a jeho uživatelům. Proto si má LCCMP vzít na starost oficiální plánování a proces řízení změn po dobu života.

3. Obecný proces řízení změn je ukázán na obrázku 7. Všechny kroky musí následovat za sebou, ale množství práce a zdrojů zahrnutých do každého kroku závisí na navrhované změně. Po počátečním uvolnění informací o konfiguraci produktu musí být všechny změny řízeny.

4. Zahájení změny zahrnuje toho, kdo může změnu navrhnout, jak potřebuje být popsána a dokumentována a úroveň nastavení, které návrh doprovází.

Jednou z nejdůležitějších činností při řízení změn je analýza a odhalení dopadu navrhované změny.

Aby byl účinně zpracován proces návrhů změny, je zapotřebí je kategorizovat, abychom se vyhnuli zbytečnému rezervování času a zdrojů. Kategorizace je také nástrojem pro identifikaci takových změn, které jsou kandidátem pro „jednoduché zpracování“. Tato méně obtížná cesta nakládání s návrhem změny a/nebo povolení je také odkazována jako

certain processes that should always be followed in order to implement the change in a controlled manner. For that reason, the process on how to handle changes is highly recommended to be formalized and made valid enterprise wide. Changes within different professions and to different types of systems may and most certainly will require different people and skills, but the process and roles should be the same.

2. In addition, change control is the most resource intensive part of CM, involving many people and controlled processes. Ineffectively defined and poorly executed, change control can slow down progress, fail to isolate configuration anomalies, and could even result in great risks to the SOI and its users. Therefore, the LCCMP should take great care in formally planning a through-life change control process.

3. A general change control process is shown in Figure 7. All steps shall be followed, but the amount of work and the resources involved in each step is dependent on the suggested change. After the initial release of product configuration information, all changes must be controlled.

4. The initiation of change involves who can propose changes, how they need to be described and documented, and the level of justification that accompanies the proposal.

One of the most important activities in change control is to analyse and reveal the impact of the suggested change.

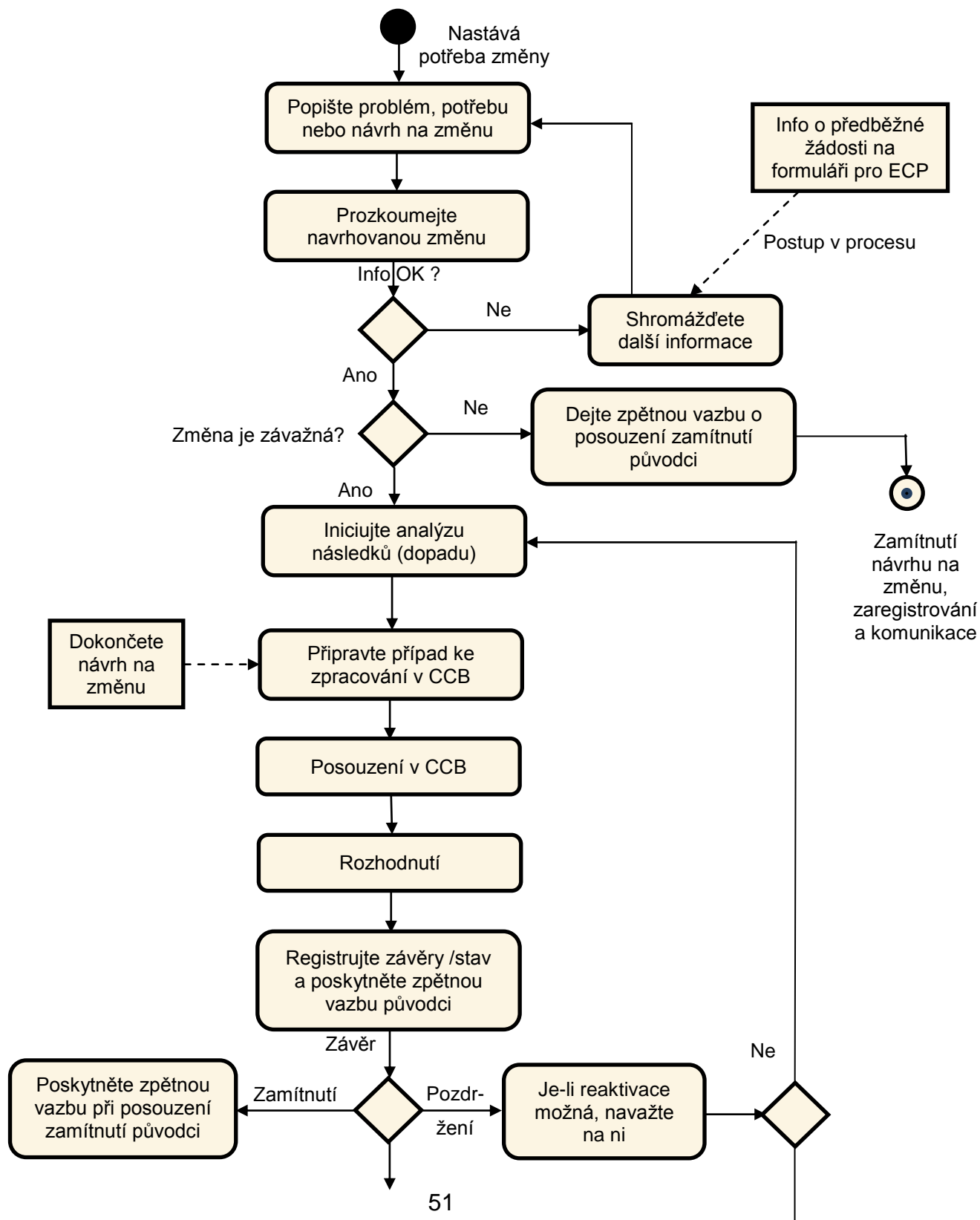
To be able to efficiently process change proposals, they need to be categorised to avoid the unnecessary allocation of time and resources. Categorization is also a tool to identify those changes that are candidates for “light processing”. This less cumbersome path of handling the change and/or concession proposals is also referred to as fast track handling

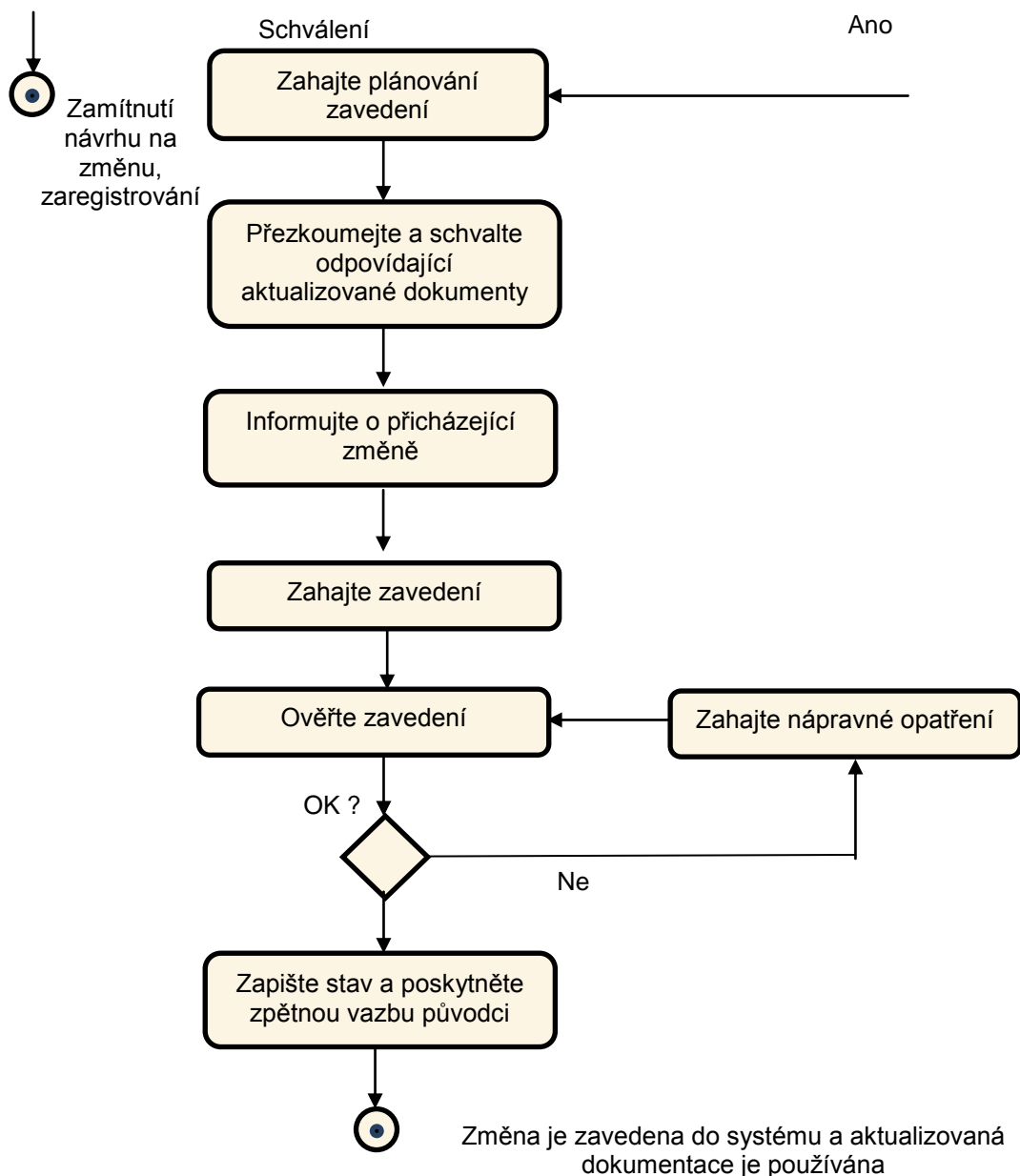
souběžné nakládání se změnami.

of changes.

Kategorizace změn také skoro vždy souvisí s kroky, které souvisí s pravomocemi a nakládáním se změnami.

Categorization of changes is also, almost always, related to the authorities and dispositioning steps.

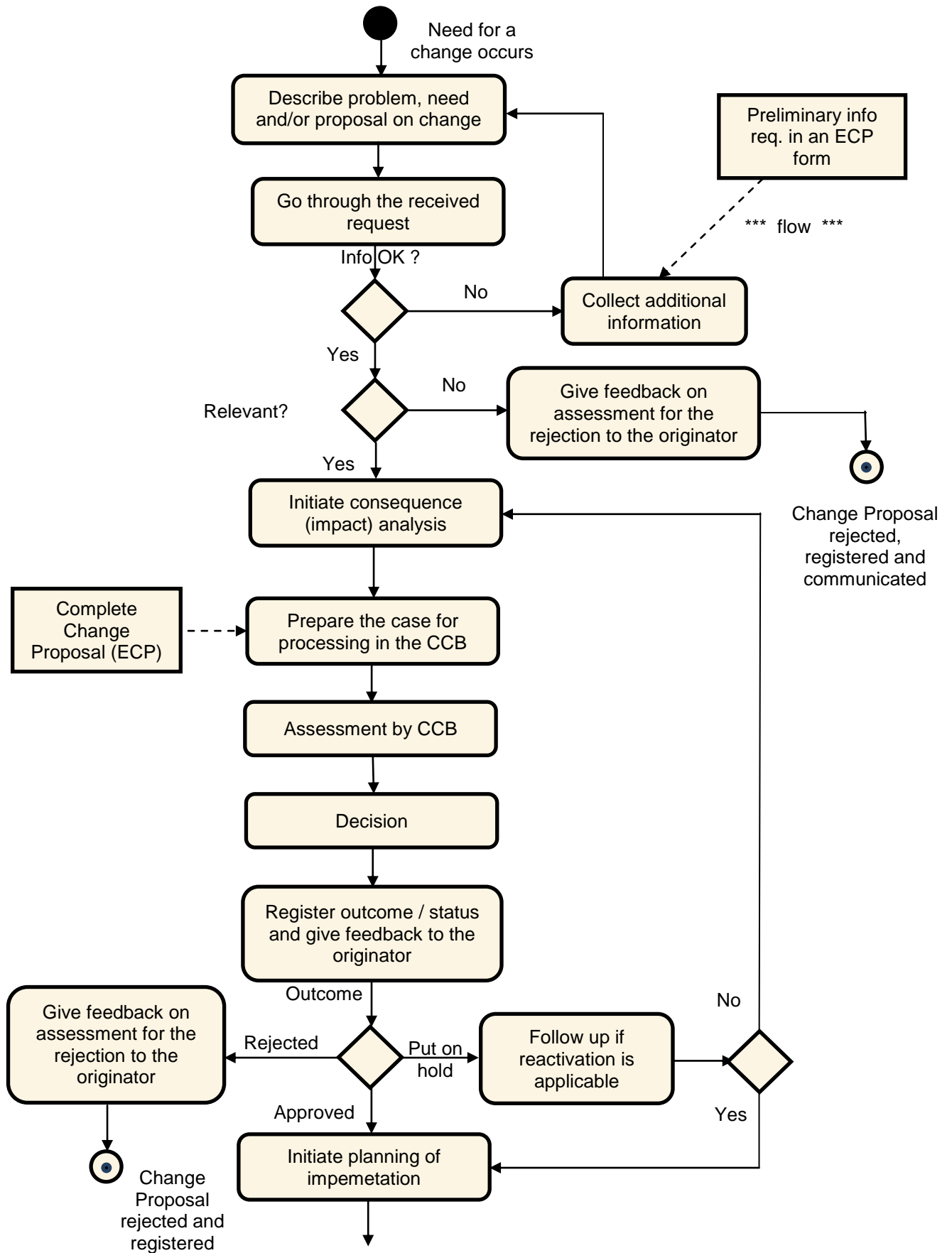




Obrázek 7: Obecný proces řízení změn.

5. Při plánování hodnocení změn se má mít stále na paměti, že k nejlepším rozhodnutím se dochází vyžadováním vstupů od nejlepších expertů. To se bude lišit v závislosti na tom, zda se změna týká potřeb schopnosti, požadavků na funkci nebo velmi specifických technických otázek, otázek nákladů a harmonogramu. V mnoha organizacích a programech je mechanismem pro uvádění správných odborných znalostí při hodnocení Rada pro řízení konfigurace.

5. In planning evaluation of changes, it should be kept in mind that the best decisions come by asking for the inputs of the best experts. That will vary depending on whether the change involves capability needs, functional requirements, or very specific technical, cost or schedule matters. In many organizations and programmes a Configuration Control Board (CCB) is the mechanism for bringing the right expertise to the evaluation.



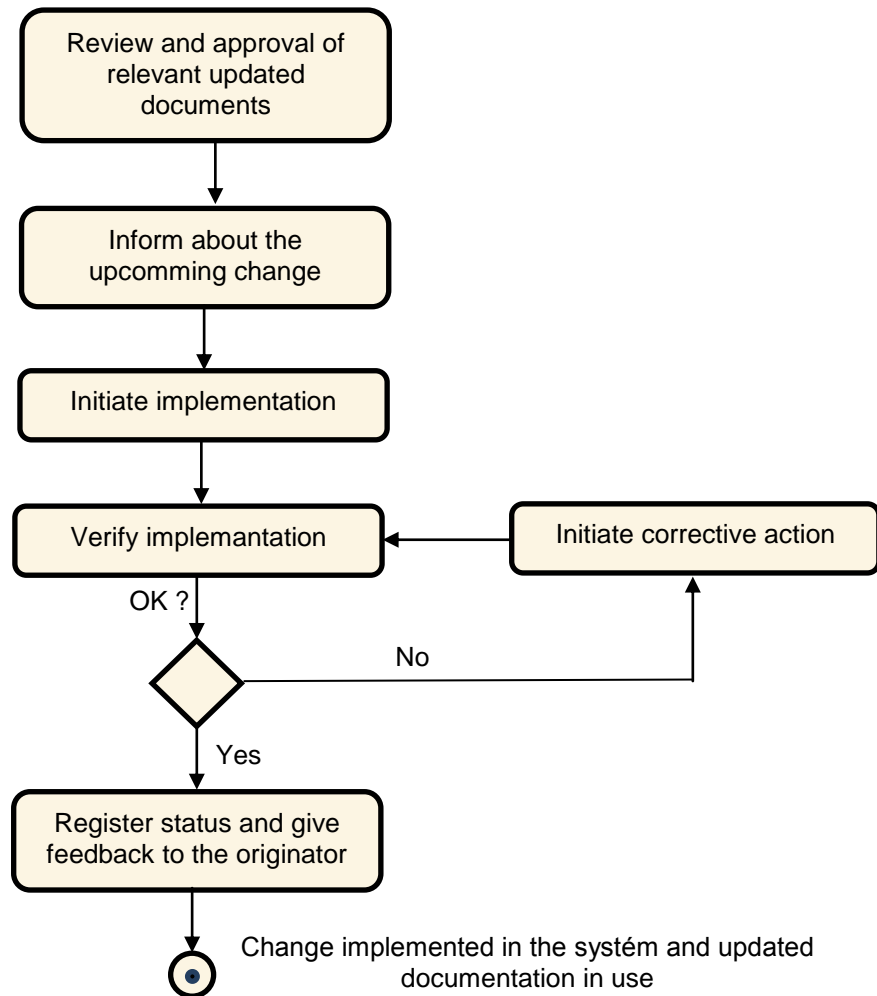


Figure 7: A general change control process.

Záměrem analýzy dopadu je odhalit a ujistit se že:

- se změnou není spojena žádná chyba ani slabá stránka,
- dopad na systémové požadavky je znám a vhodně se s ním zachází.

6. Když jsou v LCCMP jasně identifikovány pravomoci a odpovědnosti, mají být podrobnosti o nakládání v působnosti orgánu s dispozičním právem. Navíc jako nutný předpoklad vyžaduje v mnoha organizacích nakládání doporučení od CCB.

Nakládání se má zaměřit na opodstatněnou potřebu, důkladné vyhodnocení a dokumentování cesty výsledných změn jak produktu, tak informací.

7. Zavedení schválené změny obnáší

The aim of the impact analysis is to discover and make sure that:

- error and weaknesses are not introduced with the change
- Impact on system requirements are known and properly handled

6. When the LCCMP clearly identified the authorities and responsibilities, the details of dispositioning should be under the purview of the Dispositioning Authority. In addition, in many organizations, the disposition requires a CCB recommendation as a prerequisite.

Disposition should focus on a justified need, a thorough evaluation and a documented trail of resultant changes to both product and information.

7. Implementation of an approved

řízené uvolnění a ověření změny. Řízené uvolnění se skládá z oznámení zúčastněným, stejně jako ujištění se, že identifikátory jak produktu, tak informace jsou u změny sledovatelné. Ověření změny může být v rozsahu od zkoušek prvního kusu až k zpětné vazbě od uživatele.

8. Úplné řízení změn v souhrnu složitého SOI je téměř nemožné naplánovat, pokud nabyvatel nedefinoval jeho cílovou úroveň. V etapě předkoncepce je konfigurace zcela jasně popsána v potřebách schopnosti / specifikaci požadavků. To se často nachází v kanceláři programu nebo ve výrobním zařízení mimo každodenní proces CM.

9. Nicméně je zapotřebí, aby se tyto požadavky staly součástí předmětu změnového řízení v LCCMP. Jakmile je složitý systém jednou realizován, změny konfigurace mohou probíhat od úrovně surovin až po změny, které mají vliv na funkční požadavky. Nabyvatel musí v těchto pozdějších etapách určit, jak se mají kategorizovat změny, jak delegovat pravomoci a jak udržovat řízení produktu při spravování obrovského množství informací.

10. Nejzásadnější klíčové prvky obecného procesu řízení změn, které potřebují stanovit dostatečný dohled, jsou:

- a. šíření odpovídajících informací týkajících se připravované změny k odpovídajícím rolím,
- b. vhodné dokumentování a ověřování zaváděné změny. To poslouží účelu také při udržování sledovatelnosti od požadavků až k realizovanému produktu. Proces iterativního ověřování požadavků a navrženého řešení oproti konečnému řešení během návrhu, vývoje a zavedení je občas odkazován jako proces změny v uzavřené smyčce a zajišťuje, že

change involves controlling the release and verifying the change. Controlling the release consists of notification to participants as well as ensuring that both product and information identifiers have traceability to the change. Verification of the change can range from First Article tests to user feedback.

8. Full Change Control, in the totality of a complex SOI, is almost impossible to plan unless the Acquirer has defined his level of ambition. Clearly, in the Pre-Concept Stage, the configuration is described in the Capability Needs/Requirements statement. These are often outside of the daily CM process in a programme office or a production facility.

9. Nevertheless, these requirements need to be part of the LCCMP change control topic. On the other extreme, once a complex system has been realized, configuration changes can take place from the raw material level all the way to changes that impact functional requirements. The Acquirer must, at these later stages, determine how to categorize changes, how to delegate authorities and how to maintain product control without managing vast amounts of information.

10. The most crucial key elements a general change control process needs to provide sufficient governance are:

- a. Dissemination of relevant information regarding the upcoming change to relevant roles.
- b. Proper documentation and verification of the implemented change. This also serves the purpose of maintaining the traceability from the requirements down to the realized product. The process of verifying the requirements and the designed solution against the end-result iteratively through design, development and implementation is

system vyhovuje požadavkům a že odpovídající dokumentace je v souladu s tím aktualizována.

- c. zajištění, že nezbytných smluvních a finančních schválení je dosaženo před zavedením odsouhlaseného odchýlení od dokumentace konfigurace specifikované ve smlouvě.
- d. jasné definování rozsahu/dosažení pro každý orgán s dispozičním právem, zejména když zahrnuje externí rozhraní a vrstvy ve struktuře produktu.

3.2.5.3.1 Výstup

Definovaný proces změnového řízení, který zabezpečuje, že zdroje jsou propojeny se zdůvodnitelnými návrhy založenými na důkladném vyhodnocení, po němž je schválená změna po vhodném ověření zavedena. Všechny s tím spojené informace týkající se změn a povolení mají být dokumentovány tak, že činnosti i rozhodnutí jsou sledovatelné.

3.2.5.4 Vykazování stavu konfigurace

1. Pilíř s názvem vykazování stavu konfigurace obsahuje dvě hlavní činnosti: zaznamenávání (vstup) a hlášení (výstup) informací o konfiguraci produktu, a může se tedy stát základem měření procesu CM. Jak bylo dříve řečeno, CM není samostatně stojící proces, takže zaznamenané a nahlášené informace jsou také poskytovány a používány dalšími souvisejícími procesy.
2. Účelem zaznamenávání informací je vyhledat aktuální a správnou informaci v pozdějších etapách. Proto je důležité mít systém CSA, který je schopen identifikovat nezbytné křížové odkazy a vzájemné vztahy v uložených informacích o konfiguraci produktu,

sometimes referred to as a closed loop change process, and ensures that the system conforms to the requirements and that the corresponding documentation is updated accordingly.

- c. Ensuring that necessary contractual and financial authorisations are received before approved departure from the configuration documentation specified in the contract is implemented.
- d. Clearly defined scope/reach of each dispositioning authority, especially when it involves external interfaces and layers in the product structure.

3.2.5.3.1 Outcome

A defined Change Control process which assures that resources are committed to justifiable proposals based on a thorough evaluation from which approved changes are implemented after proper verification. All associated information regarding changes and concessions should be documented so that the actions and decisions are traceable.

3.2.5.4 Configuration Status Accounting

1. The configuration status accounting (CSA) pillar has two main activities; recording (input) and reporting (output) of product configuration information, and can also be the foundation of measuring the CM process. As previously stated, CM is not a stand-alone process so the recorded and reported information is also provided and used by other interrelated processes.
2. The purpose of recording information is to retrieve updated and correct information at a later stage. It is therefore important to have a CSA system that is able to identify the necessary cross-references and interrelationships in the stored product configuration information

pro zajištění požadovaného vyhledání informace (hlášení). Bude možné ukládat rozmanité druhy atributů, formátů souborů a vazeb, které mohou spustit odpovídající aplikaci, jež předloží potřebný soubor atd.

3. Systém má také poskytovat různé role s rozdílnými výsadami přístupu, aby se snížila rizika uchovávaných dat způsobená chybujícím člověkem. Potřeba dvojího přístupu k systémům nabyvatele a dodavatele je také něco, co potřebuje být identifikováno a stanoveno. Musí být stanoveny postupy pro zálohování a musí se dodržovat.

4. Od etapy předkoncepce dále vznikají důležité a potřebné informace o SOI. V rané části jakéhokoliv programu má být provedena analýza potřeb informací (INA). Jejím záměrem je identifikovat a zachytit odpovídající informace vyžadované podle vašeho hlediska, aby byl přijat stupeň dohledu nad systémem, který je vámi definován jako potřebný. Váš názor je zde nezbytný a vaše potřeba závisí na tom, jaké plánujete se SOI udělat činnosti. Informace se budou v programu vyvíjet, takže se INA má provádět ve specifikovaných bodech životního cyklu systému.

5. Informace je v systému pro CSA často zaznamenávána ručně, ale dnešní technologie to mohou dělat pomocí exportování a importování dat z jednoho informačního systému na jiný, zejména těch, které souvisí s dodáváním. Je doporučeno rozumět standardům na výměnu stanovených dat během volby řešení. Mělo by být poznamenáno, že výměna dat o konfiguraci sama o sobě také vyžaduje koncepci pro management konfigurace. Výměna dat musí být úspěšně odzkoušena a/nebo ověřena před tím, než je SOI uveden do provozu. U hlavního milníku dodávek je to jednocestná transakce. Jestliže se uskuteční tento scénář vyřizování

to provide the required retrieval of information (reports). It will be able to store a variety of attribute types, file formats and linkages that can activate the corresponding application to show the needed files, etc.

3. The system should also provide different roles with different access privileges to reduce risk of introducing man made errors to the stored data. The need for dual access to the Acquirer's and Supplier's respective systems is also something that needs to be identified and established. Procedures for backup and restore must be established and followed.

4. From the pre-concept stage onwards, relevant and needed information about the SOI is generated. In the early part of any kind of programme, an Information Need Analysis (INA) should be performed. The aim of this is to identify and capture the relevant information required from your point of view to have the degree of governance of the system that you define as necessary. Your point of view is essential here, and your need is dependent of what activities you plan to do on the SOI. The information need will evolve with the programme, so INAs should be conducted at specified points in the system Life Cycle.

5. Information is often manually recorded in CSA systems, but today's technologies can do it through exporting and importing of data from one information system to another, especially relating to deliveries. It is recommended to follow established data exchange standards when choosing the solution. It should be noted that the CM data exchange in itself also requires a configuration management concept. The data exchange must be successfully tested and/or verified before the SOI is put into operation. For the main milestone deliveries, this is a one way transaction. When it comes to the scenarios of processing changes to the

změny SOI, tento proces exportu / importu může být významný v obou cestách mezi nabyvatelem a dodavatelem.

6. Aby bylo známo, jaká informace o SOI se zaznamená a hlásí, mají všechny zainteresované strany provádět INA podle své potřeby. Poznamenejme, že komunikace s dodavatelem o této záležitosti je rozhodující. Například jako nabyvatel máte jasně a smluvně stanoveno, že potřebujete soubor informací o své zvolené CI, takže dodavatel je zavázán takovou dodávku vytvořit. INA, je-li provedena správně, definuje vaši cílovou úroveň hloubky požadavků na data a budete to potřebovat jasně sdělit dodavateli. Bez dobré komunikace může být zbytečně nákladné a pracné vytvořit tento soubor informací nebo dokumentů. Dobrá komunikace s dodavatelem může naopak mít za následek jinou skladbu/uspořádání informací do dokumentů, které se budou pro obě strany přehledněji a snadněji udržovat.

7. Jak se systém rozvíjí, vzrůstá úroveň informací o systému, a proto roste množství informací, které je třeba zaznamenat, administrovat a hlásit. Bez jasné představy, jaký druh informace požadujete, jak ji zaznamenat, administrovat a hlásit, bude přijímání takové informace a nakládání s ní mnohem obtížnější. Pokud si nejste jistí použitím informace, kterou jste obdrželi, bude zaznamenání této informace způsobem, který usnadní její vyhledání rovněž náročné.

8. Systém vykazování stavu bude typicky obsahovat informace o činnostech prováděných u dalších pilířů CM, jak je ukázáno na obr. 8. Kromě úplného dokumentování systému a výsledků činností CM, tvoří statistika a měření také důležitou část informací, které mají být pravidelně hlášeny a posuzovány.

SOI, this export / import process can be relevant in both ways between the Supplier and Acquirer.

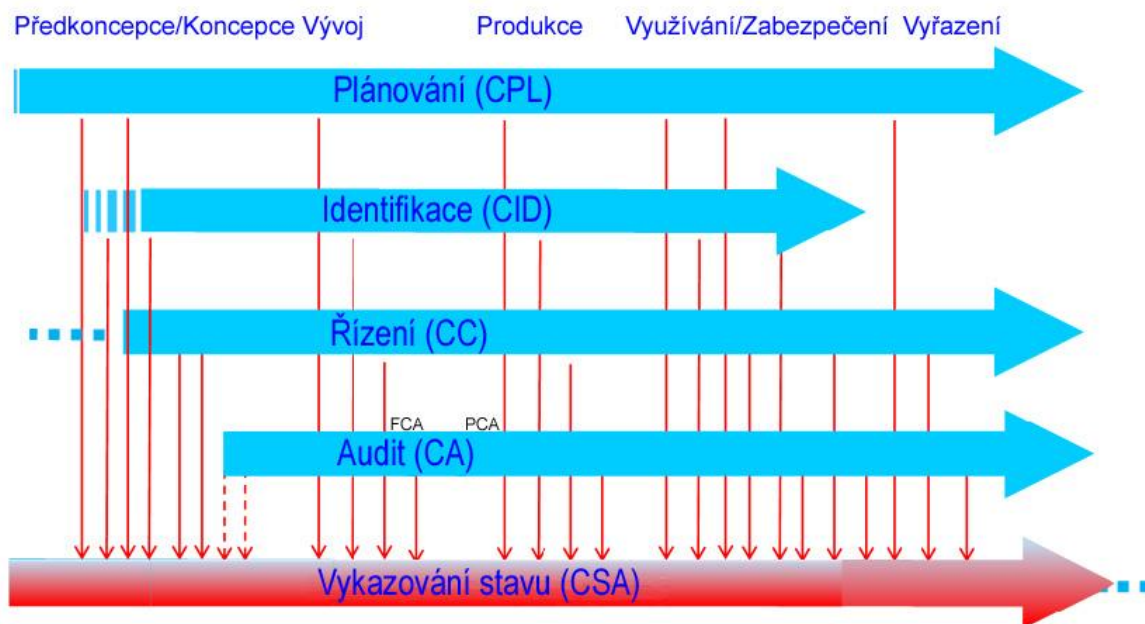
6. In order to know what information to record and report for the SOI, all stakeholders should perform an INA according to their need. Note that communication with the Supplier(s) on this issue is crucial. For instance as the Acquirer, you have to explicitly and contractually state that you need a defined set of information for your chosen CI's, so the Supplier is committed to create these deliverables. The INA, if done right, defines your ambition level for the depth of the data requirements, and you will need to communicate it clearly to Suppliers. Without good communication, this set of information or documents can be unnecessarily expensive and cumbersome to produce. Good communication with the Supplier(s) can, in turn, result in other constitutions of information into documents that will be neater and easier to maintain, for both parties.

7. As the system evolves, the level of information about the system increases, and the amount of information to record, administer and report grows accordingly. Without a clear idea of what type of information you require, how to record, administer and report it, the reception and handling of such information will be more difficult. If you are unsure about the use of the information you receive, recording this information in a way that simplifies its retrieval in a useful way will also be challenging.

8. A Status Accounting System will typically contain information from activities performed for the other CM pillars, as shown in Figure 8. In addition to pure documentation of the system and results of the CM activities, statistics and measurements are also an important part of the information that should be

Proces měření je typicky nastaven podle potřeby, která je založena na zjištěných daných výsledky měření. Je to základní nástroj k určování narušených procesů.

periodically reported and assessed. The measuring process is typically adjusted according to need, based on the findings from the measurement results. It is the main tool to detect broken processes.



Obrázek 8: Koncepte, jak se v čase akumulují informace z činností u dalších pilířů CM.

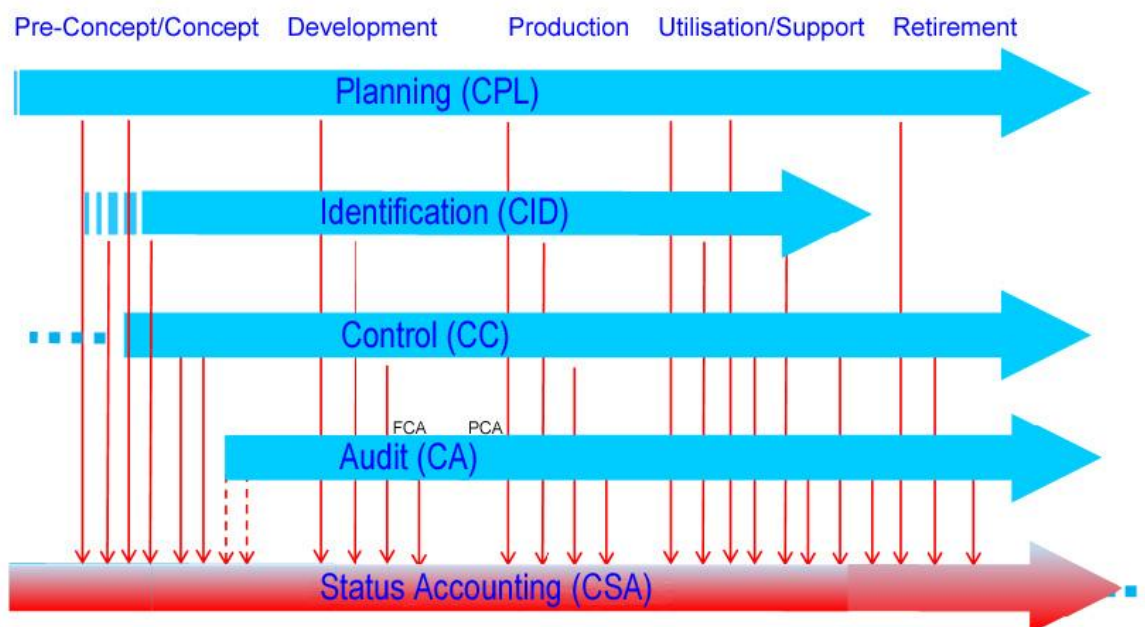


Figure 8 Concept for how the information from the other CM pillar's activities accumulates over time.

3.2.5.4.1 Výstup

Definovaný proces pro zaznamenávání

3.2.5.4.1 Outcome

A defined process for recording and

a hlášení informací o konfiguraci. Také stanovení strukturovaného a zabezpečeného systému, z něhož mohou být vyhledány přesné informace o konfiguraci. Ty mohou být využity jako zdroj informací pro měření procesu CM.

3.2.5.5 Audit konfigurace

1. Audit konfigurace je oficiální přezkoumání položek konfigurace (systému a/nebo podsoučástí s přidruženými informacemi, vybranými pro dosažení požadované úrovně dohledu nad systémem). Jinými slovy se jedná o možnost nabyvatele ověřit si, že SOI, který má být právě dodán, splňuje požadavky předložené dodavateli při zahájení realizace smlouvy a že přidružené informace o konfiguraci produktu jsou v souladu s produktem. Jedná se o celkem obtížný proces, který musí být prováděn u každé zvolené CI, což je dobrým důvodem k opatrnému výběru, aby se nevybralo více položek, než je skutečně zapotřebí.

2. Existují dva všeobecně uznávané druhy auditů konfigurace:

- funkční audit konfigurace (FCA), což je oficiální přezkoušení vedoucí k ověření, že položka konfigurace dosahuje funkčních charakteristik a charakteristik provedení, specifikovaných v informacích o konfiguraci CI,
- fyzický audit konfigurace (PCA), což je oficiální přezkoušení vedoucí k ověření, že položka konfigurace dosahuje fyzických charakteristik specifikovaných v jejich informacích o konfiguraci. Tento proces se provádí u každé zvolené CI ve spojení s entitou prvního vyrobeného produktu, předtím, než je dodavatelem zahájena úplná výroba.

3. Audit konfigurace (CA) nemíjí nahrazovat další formy ověřování, přezkoumání, zkoušení nebo kontroly,

reporting configuration information. Also, the establishment of a structured and secure repository system from which accurate configuration information can be retrieved. This may be used as a source of information to measure the CM process.

3.2.5.5 Configuration Audit

1. The configuration audit is a formal review of the CI's (system and/or subparts with associated information, selected to achieve the desired level of governance of the system). In other words, this is the Acquirers opportunity to verify that the SOI that is about to be delivered, meets the requirements provided to the Supplier when the contract was initiated – AND that the associated product configuration information conforms to the product. It is quite a cumbersome process that shall be performed for each chosen CI, which provides an argument to exercise caution to not select more CIs than you actually need.

2. There are two classical types of configuration audits

- a functional configuration audit (FCA); this is a formal examination to verify that a configuration item has achieved the functional and performance characteristics specified in its product configuration information;
- a physical configuration audit (PCA); this is a formal examination to verify that a configuration item has achieved the physical characteristics specified in its product configuration information. This process is performed on each chosen CI in connection with the first produced product entity before the full production is initiated by the Supplier.

3. A configuration audit (CA) is not intended to replace other forms of verification, review, test or inspection, but

ale bude výsledky těchto činností ovlivněn.

4. Uživateli se doporučuje, aby si pro audity, a zejména audity konfigurace, připravil strategii. Tím míníme, aby se dosáhlo úplného ověření systému, jsou audity prováděny během různých etap, na různých úrovních, s různými úrovněmi vyzrálosti informací o konfiguraci produktu a různými lidmi.

5. V-model je koncepce systémového inženýrství pro popis procesu realizace systému. Při používání V-modelu jsou příliš často kladeny důrazy do etap koncepce až produkce a jako jediný řetězec činnosti. V tomto standardu máme celkový náhled do životního cyklu a obrázek 9 ukazuje vícenásobné výskyty V-modelu v průběhu života SOI. Navíc, šipky v obrázku 9 naznačují potřebu ověření kroků vůči požadavkům.

6. Je to ten typ náhledu do programu, který vás má vést k rozvíjení vaší strategie auditů a ke stanovení kde, kdy, jaký typ a jak mají být vaše audity plánovány a prováděny. Tuto potřebu je nutno spojit s druhy základních úrovní, které potřebujete stanovit.

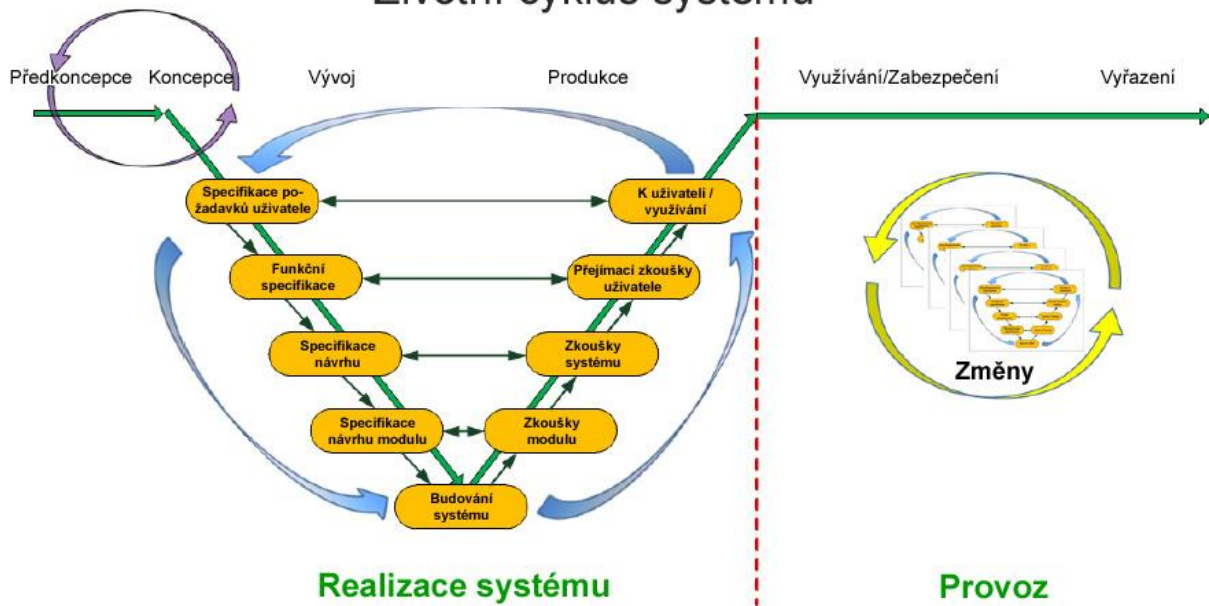
will be affected by the results of these activities.

4. The reader is encouraged to prepare a strategy for audits, especially configuration audits. By this we mean that audits are performed during different stages, at different levels, with different levels of mature product configuration information and by different people, to achieve overall system verification.

5. The V-model is a Systems Engineering concept to describe system realization process. Too often the emphases in using the V-model is on the Concept through Production stages, and as a single chain of activity. In this publication, we have a total Life Cycle view, and Figure 9 shows multiple "V"s occurring through the life of the SOI. In addition, the arrows in Figure 9 indicate the need for verification of the steps against the requirements.

6. It is this type of view of your programme that should lead you to developing your audit strategy, and to determine where, when, what type and how your audits should be planned and conducted. These need to be linked to the types of baselines you want to establish.

Životní cyklus systému



Obrázek 9: Koncepte opakujících se cyklů návrhu, vývoje a ověřování představovaná jako „malé audity konfigurace“ pro každou změnu systému v provozu (využívání).

System Life Cycle

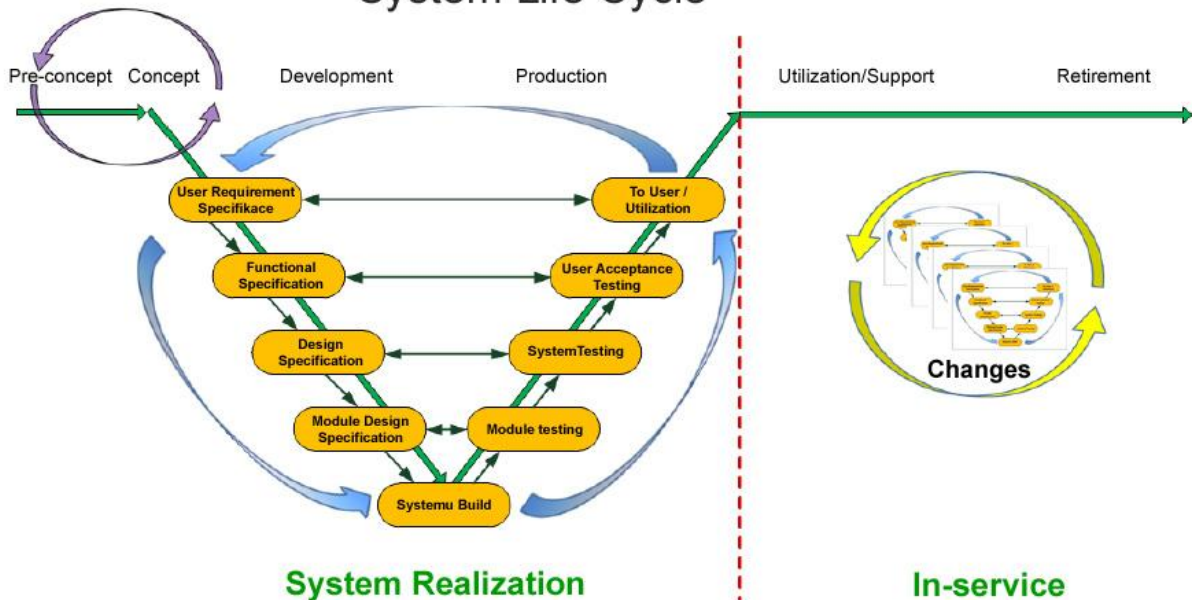


Figure 9 This figure shows the concept that the design, development and verification cycles is repeated as “light CA's” for each change to the system in service (Utilisation).

7. Malé V-modely signalizují postupné nebo omezené audity zaměřené na jednotlivé změny, které mají být ověřeny. Zatímco obrázek 9 toto ukazuje

7. The small Vs indicate incremental or delimited audits focusing on a particular change to be verified. While Figure 9 shows this for the in-service side, they

z hlediska provozu, mohou být audity využity kdekoli v životním cyklu. Takové audity se používají k potvrzení jednotnosti všech dokumentů konfigurace vůči SOI. Poznamenejme, že je také užitečné se podívat na vyhodnocení návrhů na technickou změnu (ECP) nebo povolení jako na součásti nižší úrovně V-modelu.

8. Aby byla zaručena přesnost, musí se stát nabyvatel vedoucím těchto činností. Audit má být proveden v místě vývoje/výroby, kde je situován dodavatel a komu mohou být také zadány úlohy pro provedení auditu a zaznamenání protokolu a seznamu zmírnění – je to nabyvatel, který schvaluje výsledky auditu.

3.2.5.5.1 Výstup

Kompletní strategie auditu zajistí, že skrze konfiguraci se zavedou požadavky definované pro SOI a že informace o konfiguraci správně zachytí stav systému, jaký byl v době auditu.

3.3 Mechanismus psaní LCCMP

1. Úloha psát LCCMP se může zpočátku zdát jako znepokojující. Avšak, jako při jakémkoliv plánování, klíčem je plánovat taková úsilí, která jsou přesně známa a plánovat méně definované práce s odhady a alternativami.

2. To znamená, že během etapy předkoncepce mohou být zachyceny a management požadavků na schopnost podrobně plánovány, kdežto u výběru CI se dá pouze předpokládat, že nastane až v určitém čase v budoucnosti. V etapě koncepce se formují požadavky na funkci, a společně se stávají zřejmými CI vysoké úrovně. Etapa vývoje bude vyžadovat nejvýznamnější úsilí při plánování, jak se budou objevovat fyzikální charakteristiky SOI společně s logistickými a provozními parametry.

can be used anywhere in the Life Cycle. Such audits are used to confirm consistency of all configuration documentation against SOI. Note that it is also useful to view the evaluation of Engineering Change Proposals (ECPs) or concessions as parts of lower level V's.

8. To ensure fidelity, the Acquirer must be the one leading this activity. The audit may be performed at the development/production place where the Supplier is located and who may also be given tasks for carrying out the audit and recording the minutes and mitigation list; however, it is the Acquirer that approves the audit results.

3.2.5.5.1 Outcome

A completed audit strategy ensures that the configuration implements the requirements defined for the SOI and that the configuration information correctly captures the state of the system as of that audit date.

3.3. The mechanics of writing an LCCMP

1. The task of writing an LCCMP may appear daunting at first. However, as in all planning, the key is to plan those efforts which are known with precision, and to plan the less defined work with projections and contingencies in mind.

2. That means that during the Pre-Concept stage, the capture and management of the capability requirements can be planned in detail, while the selection of CI's can only be projected to occur at some time in the future. In the Concept stage the functional requirements take shape, and in conjunction, the high level CI's will become visible. The Development stage will require the most significant effort in planning, as the physical characteristics of the SOI will emerge, along with the

Plánování v etapě produkce se primárně zaměřuje na postupné změny konfigurace a sledovatelnost produktu při výrobě a užívání. Úsilí CM v etapě užívání a zabezpečení má jako hlavní účel sledování aktiv, a jako sekundární cíl izolování nedostatků a jejich nápravu. Hlavní úlohy v etapě vyřazení jsou zaznamenat rušení vojenského materiálu, likvidaci, přehodnocení účelu a jiných forem vyřazení SOI a oficiální dokumentování, že byl správně zlikvidován.

3. S ohledem na to je při psaní LCCMP prvním dobrým krokem přezkoumání směrnic v příloze B a výběr všech, které budou použity v programu. Pak jejich rozřídění a seřazení v pořadí, v němž budou vznikat během etap životního cyklu. Toto poskytne dobrou představu, jaké potřeby je třeba detailněji plánovat.

4. Pokud sledujeme úplně novou schopnost, autor takového nového LCCMP nemusí mít mnoho příkladů k následování. Avšak v mnoha případech se systém začlení do nominálního modelu životního cyklu, zabezpečovaného známým řetězcem pravomocí, standardizovaných praktik CM a stálou obvyklou infrastrukturou pro CM. Jako příklad můžeme vzít výzbroj z hlediska jejích možných dopadů na bezpečnost a časté zajišťování dodávek prostřednictvím množství malých dodavatelů. Ta bude častěji vyžadovat státem prováděný a udržovaný proces CM. Odvolávka na tento dokumentovaný proces může být učiněna snadno, časně a s dobrým zabezpečením plánované přesnosti. Na druhé straně, bojová vozidla často využívají proces CM výrobce původního vybavení s relativně malým působením státu po dobu, než jsou požadavky na funkci stabilní. Tento typ akvizice sám vede k LCCMP, který ukazuje na smluvní ustanovení o CM a státním dohledu, které zajistí jeho vypracování. Pro systémy se špičkovou technologií

logistic and in-service parameters. The Production stage planning has primary focus on incremental configuration changes and product traceability, in production and in use. The CM effort in the Utilization & Support stage has asset tracking as its main purpose, with deficiency isolation and correction as a secondary goal. The main tasks in the Retirement stage are to record the demilitarization, disposal, repurposing and other forms of retirement of the SOI and formally documenting that it has been correctly disposed.

3. With this in mind, a good first step in writing an LCCMP is to review the Directives in Annex B, and select all that will apply to the programme. Then sort and align them in the order they will arise during the Life Cycle stages. This will give a good outline of what needs to be planned in further details.

4. When an entirely new capability is being pursued, the author of such a new LCCMP may not have many examples to follow. However, in most cases, a system fits into a nominal Life Cycle model, supported by known chains of authorities, standardized CM practices and even a common, defined CM infrastructure. An example can be taken with ordnance due to the safety implications and frequent sourcing through many small suppliers, will most often require a government executed and maintained CM process. Referencing such a documented process can be done easily, early, and with good assurance of planning precision. Combat vehicles, on the other hand, frequently use the Original Equipment Manufacturer's CM process with relatively little government interference, as long as functional requirements are stable. This type of acquisition lends itself to an LCCMP that points to contractual clauses for CM and a government oversight to ensure it is working. High tech systems may fit an LCCMP model, heavy on functional

s obtížným řízením změn funkce a častými FCA se model LCCMP může upravit, neboť většina komponent bude pro stát černými skříňkami (plug and play). Avšak pro LCCMP může být užitečné vzít v úvahu, co se stane se systémem a konfigurací, pokud se nechají zastarat státem vlastněné jednotky, od výroby kterých průmysl dávno upustil. Rozhodujícími příklady pro úvahu jsou systémy, které musí splňovat zákonné a veřejnoprávní požadavky, jako jsou ruční zbraně a letadla. Pro LCCMP může být velmi brzy navrženo, jaká by měla být hloubka při identifikaci konfigurace a jaká bude požadována úroveň řízení státem.

5. Užitečnou pomoc při psaní LCCMP představuje přepracování existujícího LCCMP z předcházejících programů, přezkoumání strategie akvizice systému, použitelné obdobné případy z minulosti, zákony a nařízení a jakékoliv existující nebo nařízené infrastruktury. Vyberte zdroje, které jsou dobře zdokumentované, případně sdílejte komponenty LCCMP (například plán řízení změn). Občas se může přepracování (s poznámkami pro váš systém) stát dobrým LCCMP, ne však psaní od nuly.

6. Jak bylo stanoveno předtím, nejzásadnějším aspektem přípravy LCCMP je identifikace bodů přechodu. Zcela zřejmě jsou těmito body vstupní/výstupní body mezi etapami. Také jsou to začátek a konec smluvního vztahu. V LCCMP je zapotřebí rozeznat přechody mezi pravomocemi, jako je přechod od výrobní pravomoci k velitelství logistiky nebo od státu k agentuře NATO.

7. Jakmile jsou body vyjmenovány, jako třetí krok je vhodné poskytnout seznam přechodů, u nichž bude poznamenáno kdo a jak co bude dělat, společně s jakoukoliv požadovanou základní úrovní a uvedením auditů, které pomůžou zajistit jasný přechod od

change control and frequent FCAs, since many components will be black boxes to the government (plug & play). However, it may be useful for the LCCMP to consider what happens to the system, and the configuration, when obsolescence leaves the government owning units which industry has long left in the historical dustbin. Final examples for consideration are systems, which must comply with legal or regulatory requirements, such as small arms and aircrafts. The LCCMP can project very early what the configuration identification depth should be, and the level of government control that will be required.

5. A useful aid in writing the LCCMP is to adapt existing LCCMPs from earlier programmes; to review the system acquisition strategy, applicable precedents, laws and regulation, and any existing or mandated infrastructures. Select those sources that are well documented, perhaps share components of the LCCMP (such as Change Control Plan). Sometimes adaptation, with annotations for your system, can become a good LCCMP, but without writing from scratch.

6. As previously stated, the most crucial aspect of preparing the LCCMP is to identify transitions points. Clearly, exit/entry points between stages are such points. So are contracts start and ends. Hand-offs between authorities, such as from a production authority to a logistic command, or from Nations to a NATO Agency, need to be recognized in the LCCMP.

7. Once these are enumerated, it is advisable that, as the third step, the transitions are listed, noting who & what, along with any required baselines and audits that will help ensure a clear transition from both sender and recipient.

odesílatele a příjemce.

8. Stejně jako při vytváření jakéhokoliv dokumentu stojí příprava osnovy za takové úsilí. Příloha A obsahuje šablonu pro LCCMP, která může být použita buď tak, jak je, nebo jako výchozí bod pro mnohem vhodnější osnovu pro váš SOI. Je velmi důležité, aby struktura LCCMP zajistila sledovatelnost iterací plánu v průběhu etap životního cyklu. To znamená, že „uživatel plánu“ má být jasně identifikován v jakémkoliv časovém okamžiku a jeho příspěvek k celkovému plánu může být sledován až k činnostem a rozhodnutím. Z tohoto důvodu je doporučeno, aby i na samotný LCCMP byl použit management konfigurace.

3.4 Etapy životního cyklu – co dělat a kdy

1. CM je integrální součástí procesů, které přispívají ke stanovení, provozování a vyřazení jakéhokoliv SOI. Je to vlastně předpoklad pro schopnost dohlížet na systém. Z tohoto důvodu je zásadní připravit a zavést procesy CM od první etapy životního cyklu.

2. Během plánování managementu konfigurace životního cyklu je zapotřebí pokrýt každou etapu životního cyklu, počínaje předkoncepční etapou, kdy identifikujete svoje potřeby vašeho programu.

3. Běžnou mylnou představou je, že nemůžete spravovat konfiguraci systému, která nebyla dosud stanovena. Reálně vždy existuje nějaká informace, kterou můžete zachytit. V etapě předkoncepce začínáte definovat svoje potřeby, které musí být identifikovány způsobem, aby mohly být formulovány jako dobré požadavky na schopnost. Principy identifikace požadavků tvoří součást procesu CM. Systém verzování dokumentů popisujících potřeby a později skutečné požadavky, dokumentace návrhu a vývoje atd. je také součástí procesu CM. Tato

8. As with the crafting of any document, preparing an outline is well worth the effort. Annex A has an LCCMP template that could be used, either as is, or as a starting point for an outline more suitable for your SOI. It is very important the LCCMP structure ensures the traceability of the plan's iterations through the Life Cycle stages. That means the “plan owner”, at any given point in time, should be clearly identified and their contributions to the overall plan can be traced to actions and decisions. For this reason, it is recommended that the LCCMP itself be under configuration management.

3.4. Life Cycle Stages – What to do when

1. CM is an integral part of the processes that contribute to establish, operate and retire any SOI. It is actually a prerequisite for being able to govern the system. For that reason, it is crucial to prepare and implement the CM processes in the very first Life Cycle stage.

2. Life Cycle Configuration Management Planning needs to cover every Life Cycle stage commencing with the pre-concept stage when you identify your needs for your programme.

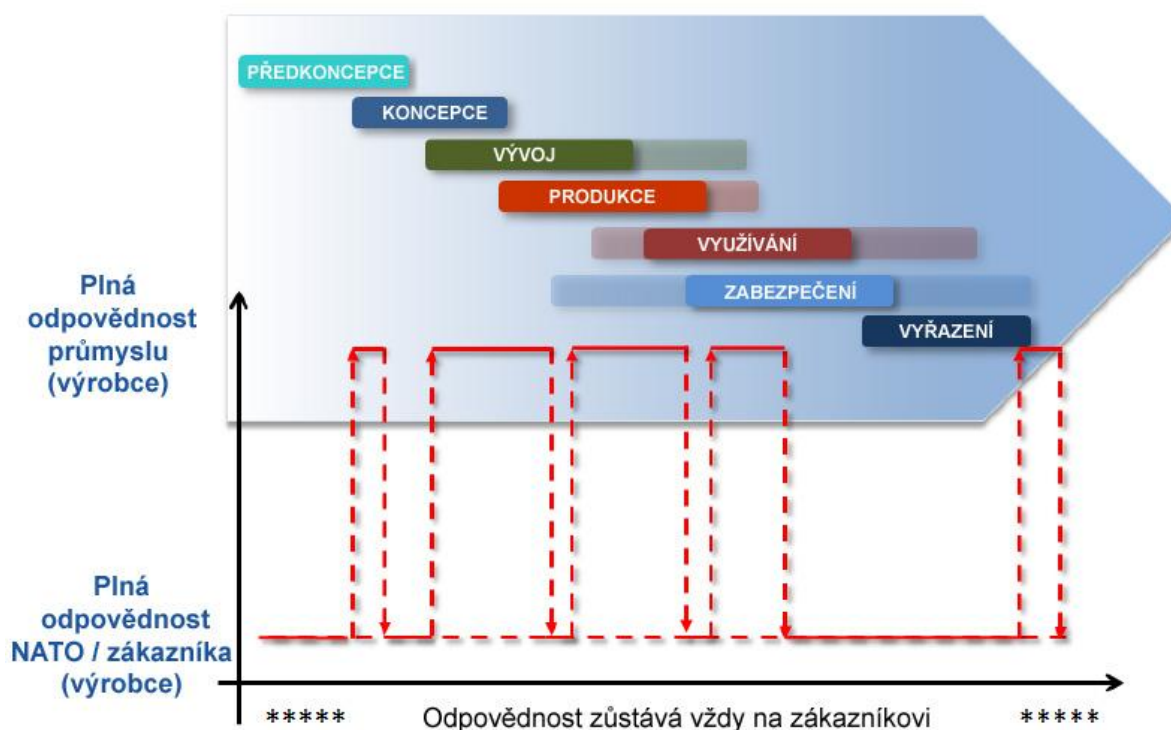
3. A common misconception is that you cannot manage the configuration of a system that is not yet established. In reality, there is always some information that you should capture. In the pre-concept stage you start defining your needs which must be identified in a way that they can be phrased as good capability requirements. The identification principles of the requirements are part of the CM process. The versioning system of the documents describing the needs and later on the actual requirements, design and development documentations, and so

informace a tyto dokumenty budou oficiálně uvolněny jako součást základní úrovně, která je také součástí procesu CM.

4. NATO definuje sedm etap životního cyklu systému v AAP-20 (ČOS 051662), jak je ukázáno na obrázku 10. Je důležité poznamenat čtyři klíčové rysy:

forth is also a part of the CM process. This information and these documents will be formally released as part of the baseline, which is also a part of a CM process.

4. NATO defines seven system Life Cycle stages in AAP-20, as shown in Figure 10. It is important to note four key features:



Obrázek 10: Etapy životního cyklu NATO a vzájemné působení nabyvatele a dodavatele a pravděpodobnost uzavření smlouvy.

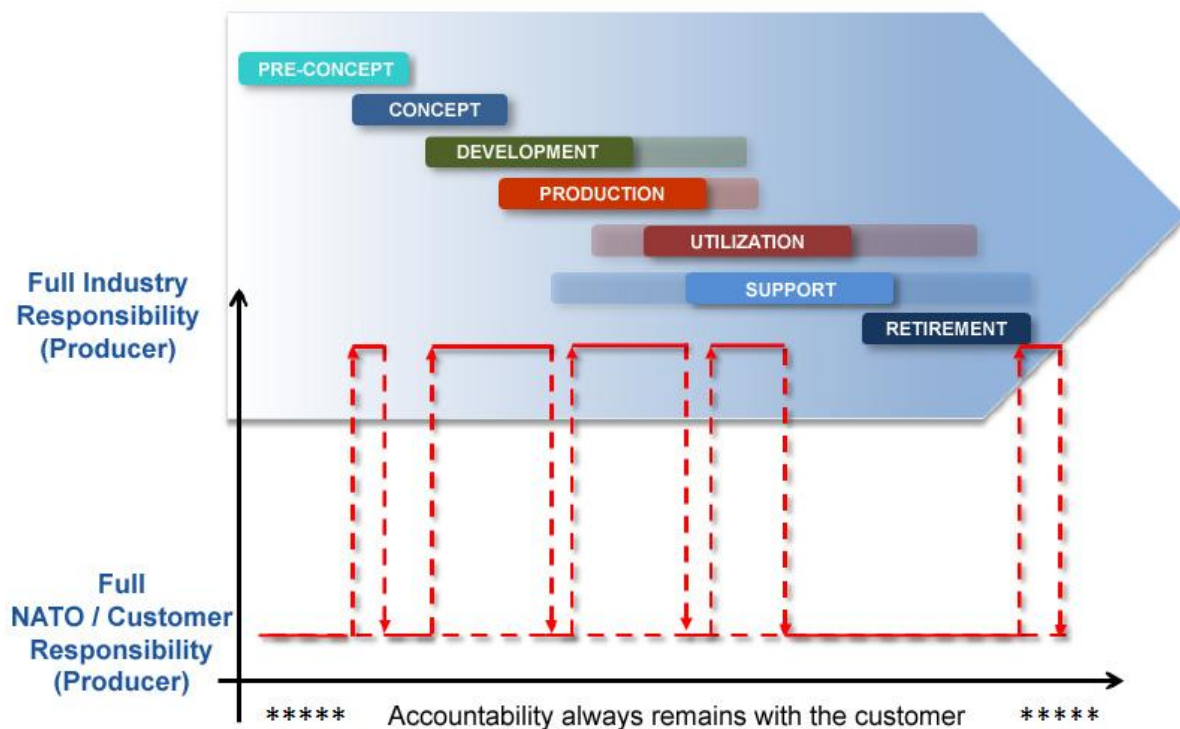


Figure 10: NATO life cycle stages and interplay of Acquirer and Supplier, and likelihood of contracting.

- odpovědnost za úspěch programu zůstává vždy na nabyvateli – to je důvod, proč je LCCMP velmi důležitý,
- výška přerušované červené linie indikuje stupeň uzavření smlouvy, ale tvar linie indikuje cyklický pohyb tam a zpět mezi nabyvatelem a dodavatelem, jak životní cyklus postupuje – to je míněno tak, že žádná smlouva nestojí úplně izolovaně.
- schvalovací dokumenty a související dokumenty spojené s přechody mezi etapami životního cyklu jsou „informacemi o konfiguraci“, přestože ne všechny budou v centrální databázi CM nebo budou smluvně spravovány,
- informace o konfiguraci se shromažďují v průběhu životního cyklu, kde LCCMP vystupuje jako součást plánů projektu, jež definují hloubku podrobností, které se mají zachytit, uchovat
- the accountability for the success of a programme, always remains with the Acquirer – that is why the LCCMP is critical
- the height of the dashed red line indicates the level of contracting, but the shape of the line indicates the cycling back and forth between Acquirer and Suppliers as the Life Cycle progresses – meaning no contract stands totally by itself
- the Approval Documents and the Related Documents associated with Life Cycle stage transitions are “configuration information”, although not all will be in a central CM database nor contractually managed
- Configuration information accumulates over the life cycle, with the LCCMP part of the Project Plans defining the depth of detail to be captured, stored and maintained,

a udržovat na základě požadovaného stupně dohledu a pochopení.

5. Kapitola 2 poskytuje pohled na definování vašeho nastavení, které má být použito při plánování činností po etapách životního cyklu, jak je popsáno v následujících podkapitolách. Příloha C poskytuje podpůrné podrobnosti o hlavních činnostech CM v různých etapách a příloha B poskytuje směrnice, které je třeba uvažovat při přípravě a rozvoji vašeho LCCMP.

3.4.1 Činnosti CM v průběhu etap životního cyklu

1. Hlavním cílem CM je sledovat odpovídající informace o vašem SOI v průběhu životního cyklu a zajistit, že produkt vyhovuje vlastním specifikacím.

2. Sledování CM jako procesu po dobu života vyžaduje nastavení normálního úhlu pohledu na pilíře CM. Nestačí uvažovat vazby mezi plánováním, identifikací, řízením změn, vykazováním stavu konfigurace a audity. Kritický prvek v přístupu po dobu života spočívá v nahromadění informací o konfiguraci v každé etapě, které zabezpečuje (skrz základní úroveň) potřeby následujících etap.

To znamená, že plánování konfigurace je nepřetržitý a vyvíjející se proces, který je ovlivňován vstupy od různých zainteresovaných stran a účastníků životního cyklu a často má za následek přechod měnících se pravomocí a účastníků. Navíc, plánování dalších pilířů CM má odůvodnit cíle každé etapy životního cyklu a sladit cílovou úroveň následujících etap.

3. Přehled takové představy může být reprezentován, jak je ukázáno v tabulce 2:

based on the degree of governance and insight required.

5. Chapter 2 provides the viewpoints for defining your setting, which should be applied when planning for the activities per Life Cycle stage as described in the following subsection. Annex C provides supporting details on the main CM activities for the various stages, and Annex B provides directives to consider when preparing and developing you LCCMP.

3.4.1 CM activities through the Life Cycle Stages

1. The main objective of CM is to keep track of relevant information for your SOI through-life, and ensure that the product conforms to its specifications.

2. Viewing CM as a through-life process requires an adjustment to the normal perspective on the CM pillars. It is not enough to consider the linkage between Planning, Identification, Change Control, Status Accounting and Audit. The critical elements in the through-life approach reside in the accumulation of configuration information in each stage, which supports (baselines) the needs of the following stages.

This means that the Configuration Planning is a continuous and evolving process, subject to inputs from different stakeholders and Life Cycle participants, and often involves the planning of transitions from the changing authorities and actors. In addition, the planning of the other CM pillars should account for the objectives of each Life Cycle stage, and match the ambition level of the following stages.

3. An overview of this notion can be represented as shown in Table 2:

Tabulka 2: Matice přehledu pilířů CM s cíli a činnostmi v etapách životního cyklu.

	Předkoncepce	Koncepce	Vývoj	Produkce	Využívání Zabezpečení	Vyřazení
Plánování	<i>Správa pro dosažení cílů zainteresovaných stran</i>					
	Začátek	Pokračování	Pokračování	Pokračování	Pokračování	Konec
Identifikace	<i>Sběr, organizování a zaznamenávání informací o konfiguraci</i>					
	Požadovaná schopnost	Funkční požadavky	Fyzické požadavky	Identifikace produktu	Identifikace logistiky	Identifikace vyřazení
Řízení změn	<i>Hodnocení, nakládání a zavedení změn informací a produktu</i>					
	Změny potřeb schopnosti	Změny funkčních požadavků	Změny fyzických požadavků	Změny v konfiguraci produktu	Změny v konfiguraci logistiky	Změna konfigurace majetku
Vykazování stavu	<i>Stanovení viditelnosti a sledovatelnosti v základních úrovních a následných změnách</i>					
	Sledovatelnost schopnosti	Schopnost sledovatelnosti funkčních potřeb	Sledovatelnost od funkčních k fyzickým požadavkům	Fyzické požadavky na sledovatelnost konfigurace produktu	Konfigurace logistiky vůči sledovatelnosti stavu zboží na skladu	Stav majetku vůči sledovatelnosti stavu vyřazení
Audit	<i>Ověřování a validace základních úrovní</i>					
	Národní dohody	Definice materiálového řešení	Funkční audit konfigurace	Fyzický audit konfigurace	Sledování majetku	Certifikace vyřazení
Vyřazenost konfigurace	Identifikovaný rámec CM	Počáteční, vysoká úroveň struktury produktu a informace o konfiguraci	Podrobná struktura produktu a konfigurace pro zvolené řešení	Odchyly produktu a změny oproti základní úrovni návrhu	Změny řízené údržbou a skladováním	Archivace

Table 2: Matrix overview of CM pillars with objectives and activities per life cycle stage.

	Pre-Concept	Concept	Development	Production	Utilization Support	Retirement
Planning	<i>Manage to Achieve Stakeholder Objectives</i>					
	Starts	Continues	Continues	Continues	Continues	Ends
Identification	<i>Collect, Organize and Record Configuration Information</i>					
	Desired Capabilities	Functional Requirements	Physical Requirements	Product Identification	Logistic Identification	Disposal Identification
Change Control	<i>Evaluate, Disposition and Implement Changes in Information and Product</i>					
	Changes to Capability Needs	Changes to Functional Requirements	Changes to Physical Requirements	Changes to Product Configurations	Changes to Logistic Configurations	Changes to Asset Configurations
Status Accounting	<i>Provide Visibility and Traceability Into Baselines and Subsequent Changes</i>					
	Capability traceability	Capability to Functional Needs Traceability	Functional to Physical Requirement Traceability	Physical Requirements to Product Configuration Traceability	Product Configuration to Inventory Status Traceability	Asset Status to Disposal Status Traceability
Audit	<i>Verification and Validation of Baselines</i>					
	National Agreements (Blue Book)	Materiel Solution Definition	Functional Configuration Audit	Physical Configuration Audit	Asset Tracking	Certification of Disposal
Configuration Maturity	CM Framework identified	Initial, high level product structure and configuration information	Detailed product structure and configuration for the selected solution	Production deviations and changes from the design baseline	Maintenance and storage driven changes	Archived

Tento obrázek ukazuje činnosti CM v každé etapě životního cyklu rozvržené podle pilířů CM. Mnohem konkrétněji znázorňuje neměnný soubor činností (v hnědě tučně psaném textu) pro každý pilíř, se změnou důrazu, na které objekty CM se používá (psáno černě).

Jako příklad – identifikace je neměnný soubor činností vedoucích ke sběru, organizování a zaznamenávání informací o konfiguraci. Co se mění s postupem systému přes etapy, jsou objekty konfigurace, o které se jedná. V etapě předkoncepce je to schopnost a v etapě vyřazení je to identifikace položek, které mají být zlikvidovány.

Vyvrálost konfigurace je ukázána jako poslední řádek tabulky. Tento pohled naznačuje kumulativní podstatu informace o konfiguraci. Plná konfigurace je definována informacemi z předchozích etap, informacemi sbíranými v aktuální etapě a bude zkompletována informacemi ze zbývajících etap.

4. Jestliže se tato vizualizace činností CM po dobu života zkombinuje s pojmem pro vyvrálost konfigurace, naznačuje to potřebu nepřetržité plánovací činnosti, s perspektivou trvalého managementu životního cyklu.

3.4.2 Přehled vašeho systému CM

1. AAP-20 (ČOS 051662) znázorňuje koncepci systému, jak je ukázáno na obr. 11. Systém CM (CMS) může být definován stejnými termíny.

This figure shows the CM activities in each of the Life Cycle stages mapped against the CM pillars. More specifically, it depicts a constant set of activities (in bold brown text) for each pillar, with a change in emphasis to which CM objects (In black) it applies.

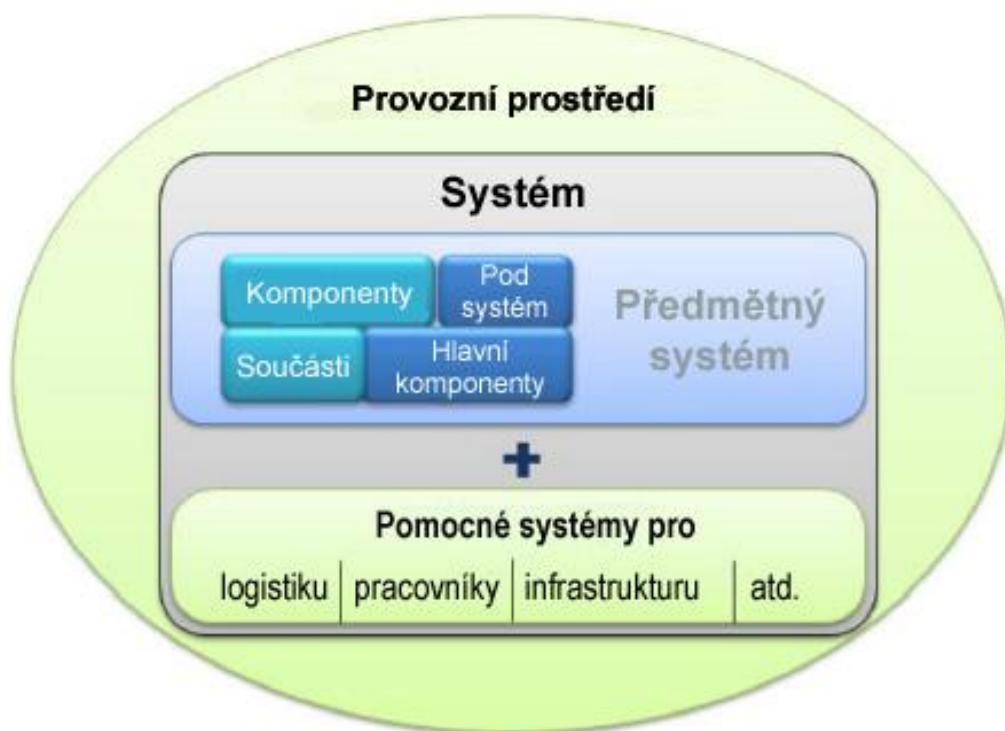
As an example, Identification is a constant set of activities to “Collect, Organize and Record Configuration Information”. What changes with the systems progress through the stages are the configuration objects being acted on. In the preconcept stage it is the Capability, and in the retirement stage it is the identification of items to be disposed.

Configuration Maturity is shown as the last row of the table. This notion is to indicate the cumulative nature of configuration information. The full configuration is defined by information from the previous stages, information being collected in the current stage, and will be completed by information from the remaining stages.

4. When one combines this visualization of the through-life CM activities with a notion for Configuration Maturity, it indicates the need for a continuous Planning activity, with a constant Life Cycle management perspective.

3.4.2 Overview of your CM system

1. AAP-20 depicts the System Concept as shown in Figure 11. The CM System (CMS) can be defined in those same terms.



Obrázek 11: Koncepce systému.

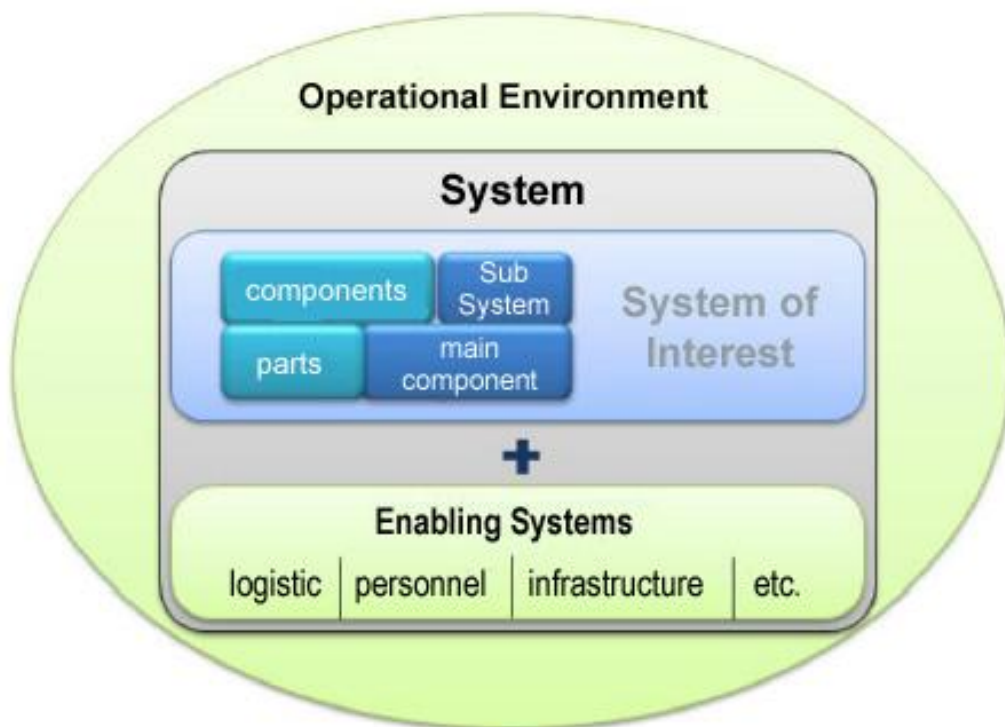


Figure 11: System Concept.

2. Provozní prostředí vašeho systému managementu konfigurace (CMS) jsou NATO, mnohonárodní, agenturní nebo národní programy, které potom obecně

2. The Operational Environment of your CMS is the NATO, multi-national, agency or national programme, which then generally provides the Enabling

poskytují pomocné systémy, od zdrojů k infrastruktuře, stejně tak, jako některá nařízení a omezení (jako jsou zákony a nařízení).

3. Management konfigurace předmětného systému se skládá z managementu konfigurace podsystémů, hlavních komponent nabyvatele a dodavatele, informačních schémat a depozitů jako komponent a pravidel výměny dat jako součástí.

4. CMS sám o sobě může vycházet ze standardů. V NATO jsou to ACMP, které definují provozní prostředí, avšak pro programy mohou být vybrány i další civilní a národní praktiky, včetně jejich kombinace.

5. Právě tak, jak konfigurace systému vyžaduje management, vyžaduje i CMS. Aby byla zajištěna efektivita CMS, má vzít plánování v úvahu způsoby monitorování a měření jeho provedení. Atributy systému, jako je kvalita dat, pohotovost nakládání, nedostatky auditů, nejasná aktiva mohou poukázat na silné a slabé stránky CMS. MIL-HDBK-61A obsahuje velký počet dalších doporučených metrik a kontrolních seznamů, u nichž je po uživateli požadováno, aby je vzal v úvahu.

3.4.3 Rady pro psaní LCCMP

1. Tabulka 1 na str. 40 může být použita pro LCCMP jako nástroj samokontroly. Každá buňka v matici má obsahovat prvek plánu, který identifikuje co, kdo, kdy, jak, a rozpracovává vstupy z předcházejících etap a výstupy do následujících etap nebo přechodů.

a. Co – u LCCMP je velmi důležité plánovat získávání nezbytných informací o konfiguraci a vhodných, ověřených základních úrovních konfigurace pro celý život SOI. To znamená, že potřeby životního cyklu budou řídit podrobnosti účastníků a zejména dodavatelů.

Systems, ranging from resources to infrastructure, as well as some direction and constraints (such as laws and regulations).

3. The CM SOI is made up from engineering and logistic CMS subsystems, Acquirer and Supplier main components, information schemas and vaults as components and data exchange rules as parts.

4. The CMS itself can be based on a standard. For NATO, it is the ACMP's that define the operational environment; however, other civil and national practices may be called for by programmes, including mixes.

5. Just as the system configuration requires management, so does the CMS. To ensure the effectiveness of the CMS, the planning should consider ways for monitoring and measuring its performance. System attributes such as data quality, prompt dispositions, audit deficiencies, unaccounted assets can highlight strengths and weaknesses in a CMS. MIL-HDBK-61A has numerous other suggested metrics and checklists, which the reader is invited to consider.

3.4.3 Hints for writing the LCCMP

1. Table 1 on page 40 can be used as the self-checking tool for the LCCMP. Every cell in the matrix should have a plan element, identifying "what/who/when/how", and elaborating on inputs from prior stages and outputs to subsequent stages or transitions.

a. What - It is very important for the LCCMP to plan on obtaining the necessary configuration information and the appropriate, verified configuration baselines for the entire SOI life. This means the Life Cycle needs will drive the CM granularity of participants, particularly suppliers.

b. Kdo – činnosti CM bude provádět nabyvatel, dodavatel nebo jiný účastník?

c. Kdy – budou účastníci jednat nezávisle nebo bude zapotřebí rozhraní?

d. Jak – v jaké etapě životního cyklu dojde k plánované činnosti CM?

2. Zásady NATO vyžadují, aby byl plán managementu konfigurace životního cyklu (LCCMP) rozvíjen nabyvatelem. Je důležité poznamenat, že shody se zásadami nemůže být dosaženo jedním autorem na jednom zasedání.

3. U LCCMP se vyžaduje, aby byl sestavován iterativním způsobem, jak se SOI posouvá skrz etapy. Prakticky to znamená, že počáteční verze během etapy předkoncepce nastaví základní rámec pro CM, definuje způsob, kterým budou spravovány definice potřeby schopnosti a nastaví se etapa pro provozní prostředí systému CM. V následných etapách se má plán rozpracovat a stát se mnohem konkrétnějším, se zaměřením na shromažďování a spravování informací o konfiguraci pro technické obory, výrobu a logistiku.

4. Navíc, jak se několikrát během života hlavního systému mění pravomoc pro konfiguraci, LCCMP by možná měl být vytvářen několika autory. Minimálně bude muset být sladěn se všemi potenciálními zainteresovanými stranami a orgány.

5. Důrazně se doporučuje, aby byl LCCMP podroben managementu konfigurace, se sledovatelným postupem aktualizací, potvrzenými daty, autory a dohodami zainteresovaných stran.

6. Pro LCCMP neexistuje povinný formát. Mělo by smysl určit vrcholné (řídící) řádky, od úhlu pohledu až k pochopení, jako samostatné oddíly plánu, protože tyto se mohou zahájit během etapy předkoncepce. Plánování pilířů CM může být strukturováno

b. Who – will the Acquirer, or a Supplier, or another participant perform the CM actions?

c. How – will participants act independently, or will interfaces be required?

d. When – in which stage of the Life Cycle will the planned CM action occur?

2. NATO policy requires that a Life Cycle Configuration Management Plan (LCCMP) be developed by the Acquirer. It is important to note that compliance with the policy cannot be achieved by a single author at one sitting.

3. The LCCMP needs to be put together iteratively as the system of interest moves through the stages. In practice, this means that the initial version during the Pre-Concept stage will set the framework for CM, define the manner in which the capability need definitions will be managed, and set the stage for the operational environment of the CMS. In subsequent stages, the plan should elaborate and become more precise, with focus on gathering and managing configuration information for engineering, production and logistics.

4. In addition, as the configuration authority changes several times during the life of a major system, the LCCMP may even have to be developed by multiple authors. As a minimum it will have to be coordinated with all prospective stakeholders and authorities.

5. It is strongly recommended that the LCCMP be under configuration management, with a traceable progression for updates, noting dates, authors and stakeholder agreements.

6. There is no mandatory format for an LCCMP. It would make sense to address the top rows, from Perspective to Insight as individual sections of the plan, as those can be started during the Pre-Concept Stage. The planning of CM Pillars can be structured using the

za použití šablony v ISO 10007. Pro tuto část plánu je vhodné použít stejný styl, který bude vyžadován po dodavatelích. To ulehčí integraci úplného systému CM a jeho správu.

3.5 Výstup

Výstupem při použití kapitoly 3 a přílohy A, B a C je stanovený LCCMP, který popisuje cílovou úroveň vztahující se k CM a která identifikuje všechny činnosti, které budou provedeny, aby byl CM řízen po dobu života SOI.

Kapitola 4 Stanovení smluvních požadavků

4.1 Účel

1. Účelem této kapitoly je připravit vás na stanovení vašich smluvních požadavků na CM.
2. Tento oddíl se má použít až POTÉ, co je dokončen nebo aktualizován LCCMP a PŘED tím, než je publikována žádost o akvizici (Výzva k podání nabídky).
3. Klíčové otázky kontextu a prostředí už byly v LCCMP definovány pro plánované pořizování během aktuální etapy životního cyklu SOI. Popis činností CM „kdo“ a „jak“, v LCCMP přiřazené nebo plánované pro dodavatele, má směřovat k přípravě smluvních požadavků.
4. Pokyny v tomto oddíle budou doporučovat, aby se vzaly v úvahu další požadavky na management konfigurace (CMR), které mají být zahrnuty do žádosti o akvizici nebo do smlouvy, kromě základního souboru požadavků, který je již definován v tomto standardu.

4.2 Přístup k pořizování

1. Všechny smlouvy NATO na pořízení se přidržují modelu na obrázku 12 dole. Vstupy se skládají z nabyvatelova očekávání výsledků; výstupy jsou dodavatelem doručitelné zboží a služby,

template in ISO 10007. It is advisable for this part of the plan to use the same style that will be required by Suppliers. It will make the integration of the overall CMS much easier to see, and to manage.

3.5. Outcome

The outcome of using chapter 3 and Annex A, Annex B and Annex C is an established LCCMP, describing the level of ambition regarding CM and identifying all the activities that will be performed to conduct CM over the life time of the SOI.

Chapter 4 Establishing the Contractual Requirements

4.1. Purpose

1. This chapter aims to prepare you for establishing your CM contractual requirements.
2. This section is to be used AFTER the completion, or updating of the LCCMP and BEFORE solicitations (requests for tender) are published.
3. The key context and environment questions have been defined by the LCCMP for the planned procurement during the current life cycle stage of the SOI. The LCCMP's "Who" and "How" descriptions of CM activities assigned or planned for Suppliers should guide the preparation of contractual requirements.
4. The guidance in this section will suggest consideration of additional Configuration Management Requirements (CMRs) that are to be included in the solicitations and contracts, beyond the core set already defined by ACMP-2100.

4.2. Procurement approach

1. All NATO procurement contracts follow the model in Figure 12 below. The inputs consist of the Acquirer's expectations for results; the outputs are the Suppliers deliverables of goods and

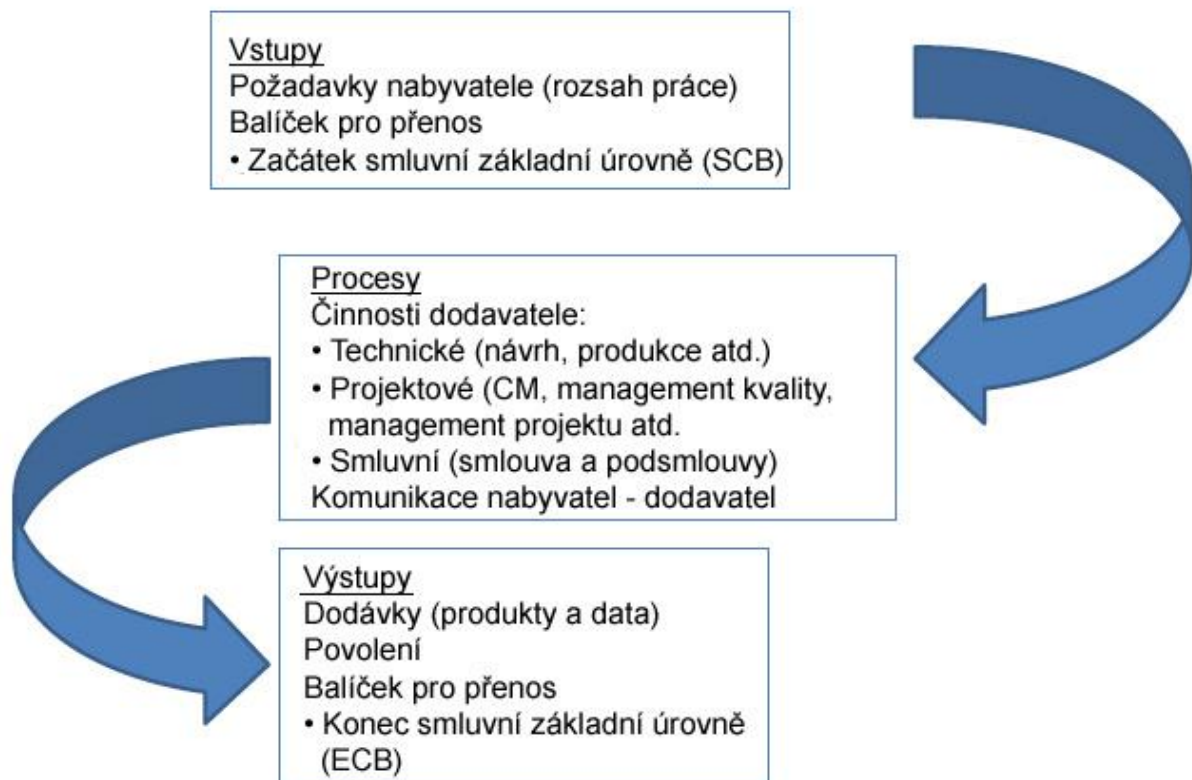
kterých dosahuje skrze své procesy. Mezi zahajovacími a konečnými body smlouvy se používají „balíčky pro přechod“, které umožňují jedné straně předávat informace a zdroje jiné straně (informace o konfiguraci v kontextu tohoto standardu).

2. Očekávání nabyvatele musí být formulována jako požadavky, které mají být platné ve smlouvě. Tyto požadavky mohou být stanoveny jako funkční, fyzické a logistické charakteristiky a charakteristiky na údržbu a likvidaci požadovaného produktu.

services, which are achieved through their processes. Transition packages are used between contract start and end points, enabling one party to hand over information and resources to another party (configuration information in the context of this publication).

2. The Acquirer's expectations must be phrased as requirements to be valid in a contract. These requirements may be stated as functional, physical, logistic, maintenance or disposal characteristics of the desired product.

Model pořizování



Obrázek 12: Proces pořizování.

3. V některých případech mohou smlouvy NATO stanovovat očekávání nabyvatele ve smyslu požadavků na schopnost, ale tyto budou nejpravděpodobněji obnášet smlouvy na služby, spíše než na zboží.

3. In some cases, NATO contracts may state the Acquirer's expectations in terms of capability requirements, but these will most likely involve contracts for services rather than goods.

Procurement model

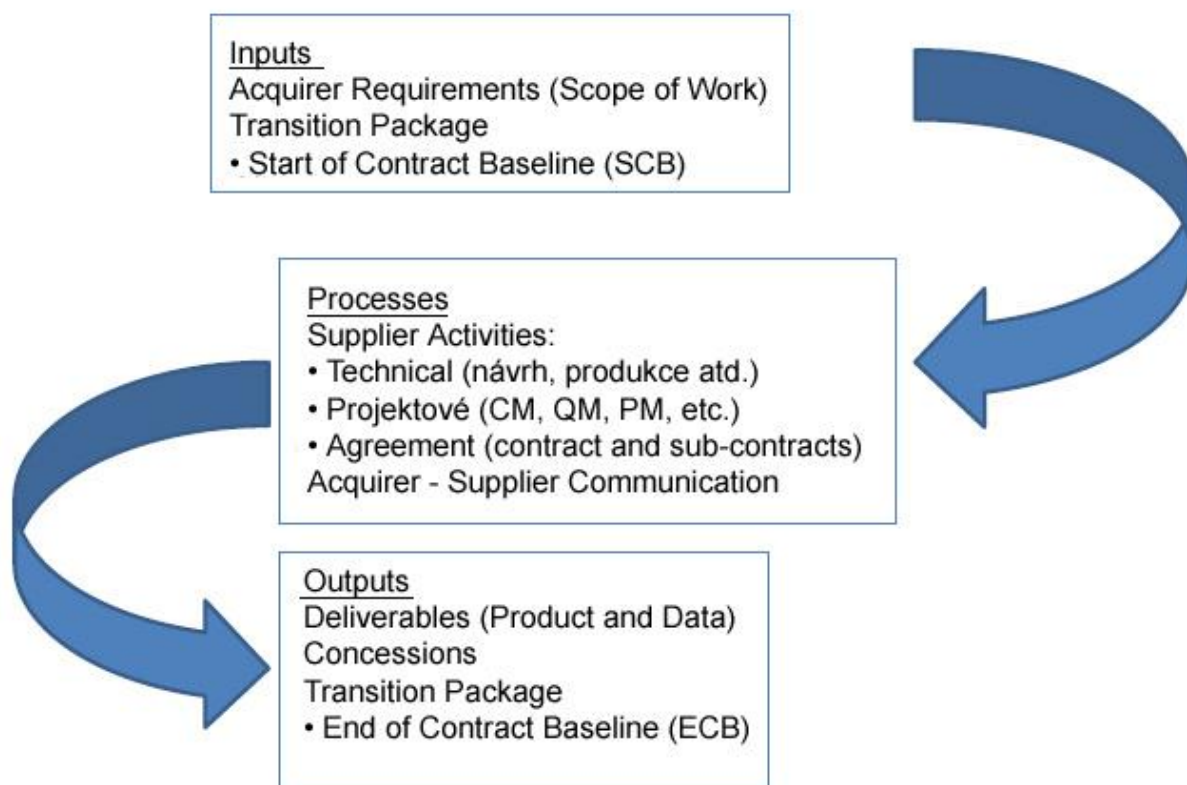


Figure 12: The procurement process.

4. Další specifické a podrobné procesní požadavky na změny konfigurace, ověřování (audity) a metody řešení v záležitostech neshod, (často jsou nazývány povolení), mohou být také prohlášeny za očekávání.

Poznámka: ČOS 051669 (ACMP-2100) již poskytuje obecný soubor požadavků pro všechny dodavatele procesu managementu konfigurace.

5. Ať už byl přístup k pořizování předem určen nebo vyvinut ve spojení s požadavky na CM, nabyvatel musí posoudit rozdíl (změnu) mezi informacemi o konfiguraci na počátku a na konci smlouvy. Následně jsou uvedeny příklady přístupů k pořizování a jejich důsledků při rozdílech v informacích o konfiguraci:

4. Additional specific and detailed process requirements for configuration changes, verifications (audits), and methods for resolving non-compliance issues, often called concessions, may also be stated as expectations.

Note: ACMP-2100 already provides a general set of requirements for all Supplier CM processes.

5. Whether the procurement approach was predetermined, or developed in conjunction with the CM requirements, the Acquirer must assess the delta (the change) between the configuration information at the start and end of the contract. The following are examples of procurement approaches and their implication on the configuration information deltas:

- | | |
|---|--|
| <p>a. smlouvy na vývoj – kde je počátek smluvní základní úrovně (SCB) stanoven pomocí funkčních požadavků a konec smluvní základní úrovně (ECB) je výsledný soubor fyzických požadavků, které mají být ověřeny, aby bylo dosaženo cílů,</p> | <p>a. development contracts - where the Start of Contract Baseline (SCB) is stated in terms of functional requirements and the End of Contract Baseline (ECB) is the resultant set of physical requirements, which have been verified to achieve the objectives</p> |
| <p>b. smlouvy typu „vytvoření podle specifikace“¹² – kde se očekává minimální změna v definici návrhu, ale významné další informace o konfiguraci z hlediska sledovatelnosti produktu,</p> | <p>b. build-to-print contracts¹² - where there is an expectation of minimal change in design definition, but significant additional configuration information in terms of product traceability</p> |
| <p>c. smlouvy na provedení – kde není na konci smlouvy očekáván žádný další náhled na produkt, ale možná je zapotřebí významných požadavků na provedení auditu, aby se ověřila shoda,</p> | <p>c. performance contracts - where no additional insight into the product is expected at the end of the contract, but perhaps significant audit requirements are needed to verify compliance</p> |
| <p>d. objednávka komerčně dostupných produktů – kde se kupující rozhodne, který z popisů produktu od prodejce se lépe hodí pro danou potřebu schopností nebo potřebu funkce, a nejde o pochopení podrobnosti o konfiguraci nebo podrobnosti o procesu CM,</p> | <p>d. purchase orders of commercial off-the-shelf products - where the buyer decides which vendor 's product descriptions best fit the capability or functional need, and has no insight into either the details of the configuration or the details of the configuration management process</p> |
6. Složitost produktu významně neovlivňuje určování dalších požadavků na CM. Vezměme případ nejsložitějších položek na dnešním trhu – chytrý telefon, který bude tvořit základ pro analogii u následujících odstavců.
7. Podíváme-li se na model pořizování na obrázku 12, vstupy do smlouvy jsou kombinací požadavků na schopnost (schopnost komunikovat), funkčních požadavků (hlas, data), fyzických
6. The complexity of the product is not a significant consideration in the determination of additional CMRs. Take the case of one of the most complex items on the market today – a smart phone, which will form the basis of an analogy in the following paragraphs.
7. In looking at the Procurement Model in Figure 12, the inputs to a contract are a combination of capability requirements (ability to communicate), functional requirements (voice, data), physical

¹² Vytvoření podle specifikace je proces, ve kterém výrobce vytváří produkty, vybavení nebo komponenty podle přesné specifikace zákazníka. Odborník poskytne výkresy a výrobce odpovídá za vyrobení součásti nebo části vybavení podle specifikace za použití správného materiálu.

Build to print is a process in which a manufacturer produces products, equipment, or components according to the customer's exact specifications. An engineer provides drawings and the manufacturer is responsible for producing the part or piece of equipment to spec, using the correct materials.

požadavků (velikost, barva) a dokonce i požadavků na údržbu (životnost baterie). Balíček pro přechod (informace o konfiguraci ve smluvní základní úrovni) není opravdu vyvíjen nabyvatelem, ale je vybrán díky průzkumu trhu z katalogu dodavatele a díky technickým specifikacím.

8. Pokud kupujeme chytrý telefon, nemá nabyvatel žádný zájem ani přístup k procesům dodavatele. Výběr je učiněn na základě přezkoumání produktu a uživatelských diskusí, v nichž se debatuje o užitečnosti a kvalitě produktu.

9. Výstupy ze smlouvy samozřejmě zahrnují chytrý telefon, stejně tak i balíček pro přechod (informace o konfiguraci ve smluvní základní úrovni), který se skládá pouze z uživatelského manuálu a informace o záruce.

10. Společným bodem tohoto příkladu je to, že pořízování velmi složitých produktů může být provedeno ze strany nabyvatele v podstatě s nulovým dohledem na konfiguraci, pokud je rozdíl mezi SCB a ECB nulový (nebo malý).

11. Avšak takové de facto delegování veškerého dohledu a pochopení není možné, pokud se očekává, že nabyvatel použije chytrý telefon ve vojenském prostředí. V takovém případě se faktory jako rozhraní s jinými vojenskými systémy, robustnost a logistické procesy stanou pro nabyvatele jedinečnými požadavky nad a za katalogovými technickými specifikacemi a bude nutné je vypořádat pomocí vytvoření dalších požadavků na management konfigurace.

12. Výběr přístupu k pořízování se stává v podstatě rozhodnutím, jakým způsobem spravovat dodavatele a pro účely tohoto ČOS také výběrem správného souboru dalších požadavků na CM.

13. Toto rozhodnutí má být řízeno dvěma

requirements (size, color) and even maintenance requirements (battery life). The transition package (the Configuration Information in the SCB) is not truly developed by the Acquirer, but selected via a market survey from the Supplier catalogues and technical specifications.

8. When buying a smart phone, the Acquirer has no interest nor access to the Supplier's processes. Selection is made based on product reviews and user forums that discuss usability and quality of the product.

9. The outputs of the contract obviously include the smart phone, as well as the transition package (the Configuration Information in the ECB), which only consists of the owner manual and the warranty information.

10. The point of this example is that the procurement of a highly complex product can be done with essentially zero governance of the configuration by the Acquirer when the delta between the SCB and the ECB is zero (or small).

11. However, this simple de facto delegation of all governance and insight is not possible when the Acquirer expects to use a smart phone in a military environment. In that case, factors such as interfaces to other military systems, ruggedness and logistic process become Acquirer unique requirements, above and beyond the catalogue technical specifications, and will need to be managed using a build-up of additional CM requirements.

12. The selection of a procurement approach is essentially a decision on how to manage the Supplier, and for the purposes of this publication, the selection of the right set of additional CMRs.

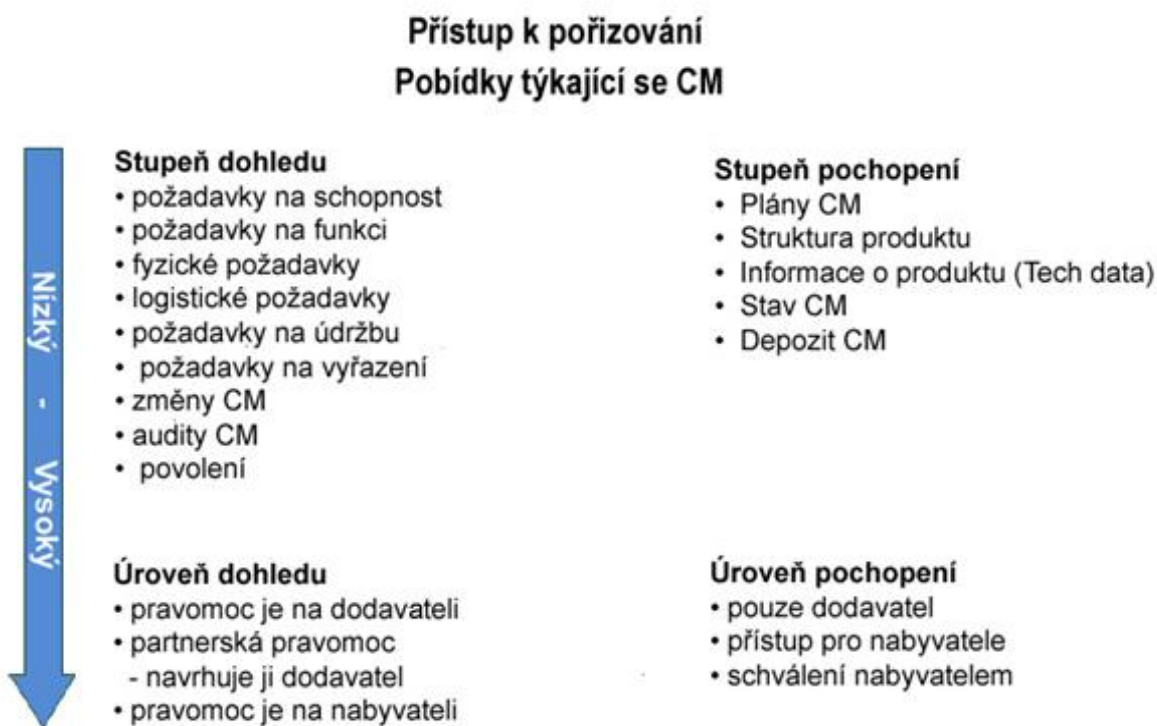
13. That decision should be driven by

faktory: žádostí nabyvatele mít určitý stupeň dohledu nad konfigurací a požadovaný stupeň pochopení konfigurace, který je požadován během období trvání smlouvy a zbývajících etap životního cyklu produktu.

14. Dobrý LCCMP je důležitou součástí procesu pořizování, protože zachycuje stupeň dohledu a pochopení nabyvatele (viz obr. 13).

two factors; the Acquirer's desire for the degree of configuration governance and the degree of configuration insight that is required during the contract period AND the remaining life cycle stages of the product.

14. A good LCCMP is an important part of the procurement process as it captures the Acquirers degree of governance and insight (see Figure 13).



Obrázek 13: Šipky ukazují směr zvyšování dohledu a pochopení a následně potřebu dalších požadavků na CM ...

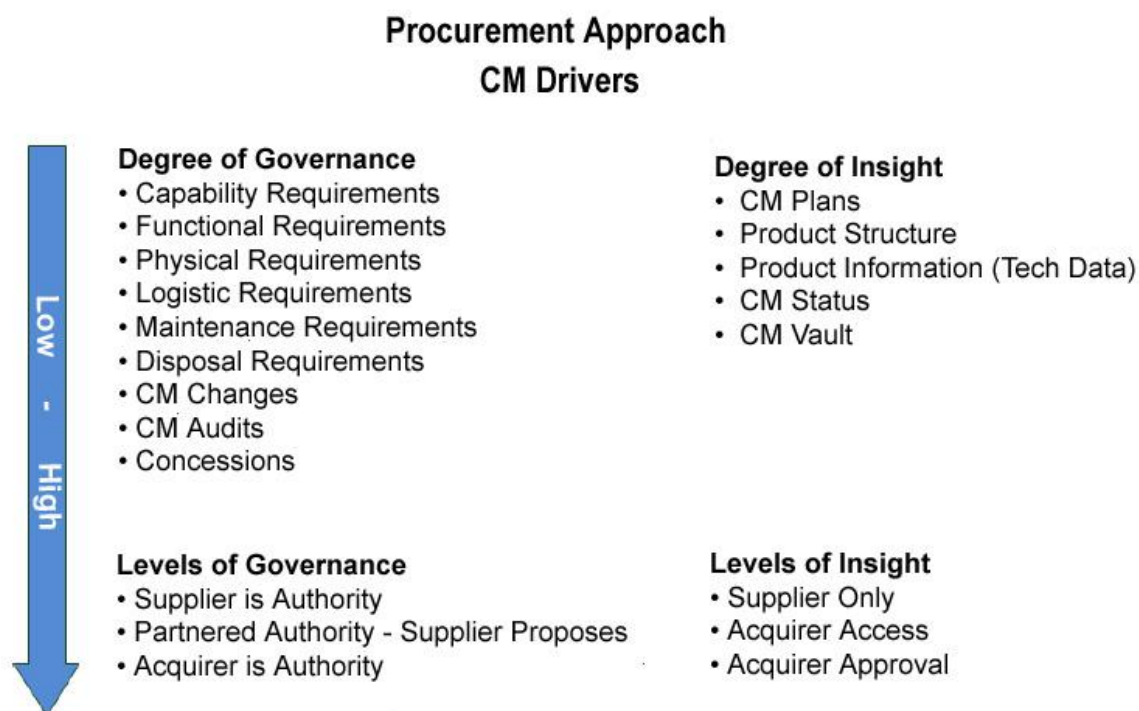


Figure 13: The arrow indicates the direction of increased governance and increased insight, and consequently, the need for additional CMRs...

15. Jedním z dalších bodů úvah při výběru již vytvořených ustanovení je riziko představované vybraným dodavatelem. Dodavatelé si nejsou rovni v kompetencích, spolehlivosti nebo v přístupu ke zdrojům. Dodavatel zvolený, aby realizoval danou smlouvu, bude téměř určitě vybrán pro svoji kumulativní hodnotu danou množstvím faktorů, které se pohybují od ceny až po manažerské a technické způsobilosti. Jsou-li určeny specifické schopnosti CM, výsledek může vést buď ke zvýšené, nebo ke snížené potřebě požadavků nabyvatele na dohled a pochopení. Nabyvatel může, a má nastavit každou smlouvu tak, aby maximalizoval šance na úspěch a na efektivní využívání finančních zdrojů.

15. One additional point for consideration in the selection of build-up clauses is the risk posed by the supplier that was selected. Suppliers are not equal in competence, dependability or in access to resources. The Supplier chosen to perform the contract at hand will almost certainly have been selected for his cumulative value, across a number of factors, ranging from price to managerial and technical capabilities. If the specific CM capabilities are assessed, the results may lead to either an increased or decreased need for governance and insight requirements by the Acquirer. The Acquirer can, and should adjust each contract, to maximize the chances of success and effective use of financial resources.

4.3 Etapy životního cyklu – co požadovat a kdy

1. Princip výběru dalších smluvních požadavků NATO během každé etapy životního cyklu, má být ve shodě s LCCMP a požadovaným nahromaděním informací o konfiguraci, aby splňoval potřeby programu. Následující články načrtávají pro každou etapu takový přístup a klíčové cíle smlouvy, na něž se mají potřeby nabyvatele zaměřit:

a. Etapa předkoncepce – v této etapě stanoví státy požadavky na schopnost a národní cíle schopnosti.

- Obecně nejsou v této etapě žádné smlouvy.
- Ve vzácných příležitostech mohou být požadavky na schopnost a cíle přepsány do smluvních podmínek a použity u dodavatele bez dalších požadavků na CM.

b. Etapa koncepce – výstupy ze smlouvy budou v této etapě s největší pravděpodobností studie a záznamy o rozhodnutích, než klasické informace o CM.

- Nabyvatel má zajistit, aby smlouva obsahovala vhodná ustanovení o záznamech z výzkumu, aby byly zachyceny funkční požadavky vyšší úrovně a počáteční představy o struktuře produktu.
- Když tato ustanovení nepřichází z okruhu působnosti CM ale spíše z okruhu systémového inženýrství, má nabyvatel vzít v úvahu výstupy jako základ pro následující procesy managementu konfigurace.
- Nabyvatel má vzít v úvahu počáteční názory na stupeň dohledu a pochopení (u SOI).

4.3. Life Cycle Stages – What to require and when

1. The selection rationale, for additional NATO contractual requirements during each life cycle stage, should be consistent with the LCCMP and the desired accumulation of configuration information to meet the needs of the programme. The following paragraph outlines this approach for each stage and the key contractual objectives the Acquirer needs to focus on.

a. Pre-Concept Stage – in this stage the Nations establish the NATO capability requirements and national capability targets.

- Generally, there will be no contracts in this stage.
- On rare occasions, the capability requirements and targets may be transcribed into contractual terms and applied to Suppliers without additional CMRs.

b. Concept Stage – in this stage the contract outputs will most likely be studies and decision records, rather than classical CM information.

- The Acquirer should ensure that the contract contains sufficient clauses for research reports to capture the high level functional requirements and the initial notions of a product structure.
- While such clauses will not come from the CM domain, but rather from the System Engineering domain, the Acquirer should consider the outcomes as the foundation for subsequent CM processes.
- The Acquirer should consider the initial thoughts around degree of governance and insight (for the SOI).

- c. Etapa vývoje – v této etapě musí nabyvatel stanovit stupeň dohledu, který chce uplatnit, a zda budou v nastávajících etapách požadovány výkresy, specifikace a informace související s výrobou a údržbou. V důsledku toho musí smlouva zahrnovat požadavky na CM, aby bylo při návrhu uplatňováno vhodné řízení návrhu a aby se dosáhlo pochopení (informace a/nebo práva k duševnímu vlastnictví) vývoje s využitím následujících předpokladů:
- mít dokumentovány a validovány vhodné procesy CM,
 - mít stanovenou určenou základní úroveň a mít pro CI dodavatelův dohled nad jejich konfigurací; to se týká těch položek, u nichž jsou dodavatelem dohlíženy, požadavky na provedení,
 - mít definovaná a dokumentovaná vnější rozhraní,
 - mít definovány hlavní požadavky na provedení u poddodavatelů,
 - pro CM u poddodavatelů mít definovány a hodnoceny plánovací aktivity,
 - pro dohled nad dokumentací a změnami návrhu mít efektivní systém uvolňování,
 - dokončit všechny činnosti ověřování včetně funkčních a fyzických auditů konfigurace, pokud jsou požadovány.
 - stanovit výrobní základní úroveň pod dohledem dodavatele pro položky konfigurace, jejichž podrobný návrh má být řízen dodavatelem.
 - mít u dodavatele provozní databázi vykazování stavu konfigurace obsahující data (datové prvky a vzájemné vztahy) odpovídající vývoji, výrobě a provoznímu zabezpečení.
- c. Development Stage – in this stage the Acquirer must determine the degree of governance he wants to exercise, and if future stages will require drawings, specifications, production and maintenance related information. As a consequence, the contract must include CMRs to exercise the appropriate control over the design, and to obtain the insight (information and/or intellectual property rights) from the development using the following expectations:
- Have documented and validated CM processes in place.
 - Have allocated baselines established and under Supplier configuration governance for CI's, whose performance requirements are to be governed by the Supplier.
 - Have external interfaces defined and documented.
 - Have major sub-Supplier performance requirements defined.
 - Have all sub-Supplier CM planning defined and evaluated.
 - Have an effective release system for governing design documentation and changes.
 - Complete all verification activities including Functional and Physical Configuration Audits, when required.
 - Establish product baselines under Supplier configuration governance for CIs whose detailed design is to be controlled by the Supplier.
 - Have operational Supplier status accounting database with data content (data elements and relationships) appropriate for Development, Production, and Operational Support.

- d. Etapa produkce – tato etapa se soustředí na informace o konfiguraci jednotek produktu, o shodě jednotek s požadavky, o řízení změn a rozdílů a jejich uvolňování do sledu dodávek produktu. Požadavky CM na stupeň dohledu a pochopení používané během smlouvy na vývoj jsou v této etapě také často využitelné při udržování dohledu nad životním cyklem. V úvahu mají být brány další požadavky na CM:
- mít odpovídající základní úroveň (úrovně) odrážející specifikaci provedení, funkční a fyzické požadavky a revize použitelné pro efektivní rozsah (blok) všech CI,
 - poskytnout účinné, časově zpracované ECP a žádosti o odchylku.
 - mít časový rozvrh a kompletní schválené činnosti pro zavedení ECP,
 - mít dokumentovaný návrh a konfiguraci produktu,
 - poskytnout ověřenou navrženou/zkonstruovanou konfiguraci každé verze dodávek včetně vhodných a znovu vytvořitelných revizí dokumentace,
 - mít schválené odchylky dokumentující všechny navržené /zkonstruované rozdíly,
 - mít podchycenou sledovatelnost sériových čísel / čísel dávek pro jednotky a části komponent.
 - mít ověření zapracování schválených ECP do výroby a validované dodávky sad pro dovybavení, aby vyhovovaly požadavkům na dovybavení.
 - být schopen odkazovat se na správnou konfiguraci aktiv zabezpečení (vybavení pro zabezpečení, soubory programu
- d. Production Stage – in this stage, focus will be on CM information of units of product, the conformity of the units to the requirements, change control and variances and their release into the product delivery stream. The CMR's for the degree of governance and insight used during the development contract are often also applicable in this stage to maintain life cycle governance. Additional CMRs should be considered to:
- Have relevant Baseline(s) reflecting performance specification, functional and physical requirements, and the revision applicable to each CI's effectivity range (block).
 - Provide efficient, timely processing of ECPs and Requests for Deviation.
 - Approved ECP implementation actions are scheduled and completed.
 - Have a documented design and product configuration.
 - Provide verified as designed/as built configurations of each version of deliverables including applicable and re-creatable documentation revisions.
 - Have approved Deviations documenting all as-designed and as-built variances.
 - Have traceability of serial/lot numbered units and component parts.
 - Have verification of the incorporation of approved ECPs into production; and validated retrofit kit deliveries to satisfy retrofit requirements.
 - Be able to reference the correct configuration of support assets (support equipment, test programme sets, trainers,

zkoušek, trenažéry, manuály a přiřazený software) požadovanou pro udržování všech provozních konfigurací všech jednotek, které dodavatel zabezpečuje.

manuals and associated software) required to maintain each operational configuration of each unit that is Supplier supported.

- e. Etapa využívání a zabezpečení – v této etapě se CM zaměřuje na informovanost o majetku a na dohled a především na řízení změn provozních jednotek, náhradních dílů a infrastruktury pro zabezpečení. Účelem dalších požadavků na CM má být:
- udržovat stav majetku na požadované provozní úrovni pohotovosti,
 - vytvářet účinné, včas zpracované ECP a žádosti o odchylku,
 - připravit a publikovat návod pro zavedení ECP,
 - být schopen ověřit a validovat všechny dodávky sad pro dovybavení, aby splňovaly efektivitu dovybavení,
 - být schopen udržovat a aktualizovat stav dokumentace základní úrovně,
 - být schopen odkázat se na správnou konfiguraci majetku pro zabezpečení (zařízení pro zabezpečení, soubory programu zkoušek, manuály a související software) potřebnou k udržování každé provozní konfigurace každé jednotky, která je dodavatelem zabezpečována.
- f. Etapa vyřazení – výstup ze smlouvy má nezbytně obsahovat tabulku se soupisem vyřazovaných jednotek a požadavky na CM mají být stanoveny, aby poskytly důkaz o vhodné likvidaci, jako je:
- certifikát o vhodné likvidaci,
 - docílení sledovatelnosti v systému vykazování stavu jednotek, komponent a součástí, které byly
- e. Utilization and Support Stage – in this stage the CM emphasis is on asset awareness and governance, and associated, the change control of operational units, spare parts and support infrastructure. The purpose of additional CMRs should be to:
- Maintain asset status at the required operational readiness level.
 - Achieve efficient, timely processing of ECPs and Requests for Deviations.
 - Prepare and publish guidance for ECP implementation.
 - Be able to verify and validate all retrofit kit deliverables to satisfy retrofit effectivity.
 - Be able to maintain and update baseline documentation status.
 - Be able to reference the correct configuration of support assets (support equipment, test programme sets, trainers, manuals and associated software) needed to maintain each operational configuration of each unit that is Supplier supported.
- f. Retirement Stage – an output of the contract should essentially consist of an inventory sheet of the units retired, and CMR(s) should be established that provide evidence of proper disposal, such as:
- Certification of appropriate disposal.
 - Obtain traceability in the status accounting system of units, components and parts that were

vyřazeny, jako jsou čísla sérií/dávek.

2. Poznamenejme, že nabyvatel, aby zahájil plánování uzavírání smlouvy a cílů pro budoucí etapy, nemá potřebu čekat do té doby, než se program ocitne ve specifické etapě. Ve skutečnosti se nabyvateli doporučuje, aby plánoval svoje strategie pořizování nejdříve, jak je to možné, a poté je přizpůsobil podle toho, jak probíhá realizace produktu.

3. V Příloze D můžete najít příklad matice požadavků a pokynů, jak vybrat další požadavky na CM a jak je přidat do smlouvy.

4.4 Výstupy

Stanovení potřeb pro další požadavky na management konfigurace ve smlouvě k základnímu souboru požadavků na CM je definováno v ČOS 051669 (ACMP-2100).

Kapitola 5 Soubor nástrojů pro management konfigurace

5.1 Účel

1. Účelem této kapitoly je poskytnout uživateli nástroje CM, které mu pomohou zabezpečit dokumenty při jeho/jejím úsilí zavést CM. Soubor nástrojů pro CM obsahuje užitečné příklady formulářů, zpráv, kontrolních seznamů, specifických pokynů atd.

2. Z praktických důvodů jsou aktuální nástroje uvolněny jako dokumenty vázané na standard (SRD). To zajišťuje, že budete mít vždy online přístup k aktuální verzi nástroje.

3. Nástroje v souboru nástrojů pro CM naleznete na webu Organizace pro standardizaci NATO:

<http://nso.nato.int/nso/nsdd/CommonList.html>

retired, such as serial/lot numbers.

2. Note that the Acquirer does not need to wait until the programme is in a specific stage to commence planning for the contracting methods and objectives for future stages. In fact, the Acquirer is encouraged to plan his procurement strategies as early as possible, and then adjust as product realization takes place.

3. In ANNEX D you find an example of a requirement matrix and instructions on how to select the additional CM requirements, and how to add them to the contract.

4.4. Outcome

Determination of the need for additional contract Configuration Management Requirements (CMRs) to the core set of CMRs defined in ACMP-2100.

Chapter 5 CM-Toolbox

5.1. Purpose

1. This chapter is intended to provide the reader with CM tools that can support the user of the document in his/her effort in implementing CM. The CM toolbox contains useful examples on forms, reports, checklists, specific guidance, etc.

2. For practical reasons, the actual tools are released as Standard Related Documents (SRDs). This ensures that you always have access to the current version of the tool online.

3. To find the tools in the CM TOOLBOX, please go to the NATO Standardization Organization's web page:

(<http://nso.nato.int/nso/nsdd/CommonList.html>).

Pak,

- a. Vyberte typ vyhledávání jako „Dokumenty související se standardy“ (a vyberte CNAD“ v nabídce pod hlavičkou „Sponsor (TA/DTAs/WGs), pokud chcete zúžit vaše vyhledávání.
- b. Klikněte na tlačítko „Search SRDs“ a vyhledáte odpovídající dokumenty vázané na standard, které jsou uvedeny v seznamu pod STANAG 4427 nebo ACMP-2009.

Odtud jednoduše vyberte název dokumentu vázaného na standard.

4. Pokud máte jakékoliv otázky nebo návrhy na zlepšení, prosím, odešlete vaši zpětnou vazbu prostřednictvím Skupiny NATO pro management životního cyklu (AC/327). Aktuální kontaktní informace najdete na:

- a. Webový portál divize obranného investování:
<https://diweb.hq.nato.int/Pages/default.aspx> a zaregistrujte se.

Pokud nemáte na webovou stránku přístup, klikněte na odkaz na spodní straně registrace v okénku „Go back to main site (Zpět na hlavní stranu)“ a pak klikněte na odkaz „Register Yourself (Registrujete se)“ v horním pravém rohu obrazovky – a poté následujte poskytnuté pokyny.

- b. Zvolte „Home > Contacts (Domů > Kontakty) v horním levém rohu obrazovky / menu lišty na úvodní straně webu obranného investování.
- c. ... rozbalte nabídku a klikněte na „LCMG“ – kde najdete název kontaktního místa s mailovou adresou a telefonním číslem.

Then,

- a. Select type of search as “Standard Related Documents” (and choose “CNAD” in the drop box under “Sponsor (TA / DTAs / WGs) if you want to narrow your search).
- b. Click on the button “Search SDRs” and you will find the relevant SRDs listed under STANAG 4427 or ACMP-2009.

From here you just select the title of the SRD.

4. If you have any questions, or suggestions for improvement, please submit your feedback through NATO Life Cycle Management Group (AC/327). For up to date contact information, go to:

- a. The Defence Investment Division Web Portal:
<https://diweb.hq.nato.int/Pages/default.aspx>, and sign in.

PS: If you do not have access to the web site, please click the link at the bottom of the sign in box “Go back to main site”, and then click the link “Register Yourself” at the upper right corner in the screen you enter – and then follow the guidance provided.

- b. Choose Home > Contacts at the upper left corner of the screen / menu bar at the start page on the Defence Investment web.
- c. ... scroll down to “LCMG” – there you will find the name of POC¹³ with email address, and phone number.

¹³ POC = kontaktní místo, POC = Point of Contact

(VOLNÁ STRANA)

PŘÍLOHY

Příloha A

Příloha A Šablona pro LCCMP s pokyny

Jak je uvedeno v kapitole 3 je LCCMP vše postihujícím, zastřešujícím plánem, který vyžaduje vstupy od všech zainteresovaných stran, všech účastníků a všech orgánů pro CM, aby se efektivně postupoval skrz etapy životního cyklu a body přechodu.

Nezbytným předpokladem pro sestavení takového plánu je mít zachyceny všechny hlavní záležitosti uvedené v kapitole 2 a mít aktivně posouzena a definována vaše nastavení s využitím různých hledisek, poskytnutých v této kapitole.

Požadovaný stupeň dohledu je řízen vám vyhovujícím stupněm pravomoci k řízení změn v programu.

Požadovaný stupeň pochopení je řízen potřebou přístupu do systémů dodavatelů s informacemi souvisejícími s CM, které se vztahují k předmětnému produktu a programu.

Příklad šablony obsahující pokyny naleznete dále v příloze A.

Annex A The LCCMP template with Guidance

As stated in Chapter 3, an LCCMP is an overarching, umbrella plan, which requires input from all stakeholders, all participants, and all CM authorities to progress effectively through Life Cycle Stages and Transition Points.

A prerequisite for writing such a plan, is to have captured the principals in chapter 2, and actively assessed and defined your setting by using the various viewpoints provided in that chapter.

The required degree of governance is driven by your obliged degree of change control in the programme.

The required degree of insight is driven by the need of access into the suppliers systems with CM related information relating to the product and programme of interest.

Please find the example template with guidance provided in Annex A.

Plán managementu konfigurace v životním cyklu

(LCCMP)

pro

< Název předmětného systému >

Identifikátor dokumentu			Vypracoval:		
Verze			Uvolnil:		
Datum					

Příloha A

Life Cycle Configuration Management Plan

(LCCMP)

For

< Title for system of interest >

DoC-ID			Author		
Version			Released by		
Date					

<INFORMATIVNÍ STRANA – MÁ BÝT VYMAZÁNA V PŘÍPADĚ, ŽE JE PLÁN PŘIPRAVEN>

Šablona pro plán managementu konfigurace

Rozsah

Tento dokument obsahuje instrukce pro tvorbu plánu managementu konfigurace životního cyklu (LCCMP) v mezích požadavků ACMP-2000. Další pokyny mohou být nalezeny v ISO 10007, MIL-HDBK-61A, EIA 649 a IEEE 12207. Informace zde obsažená je určena pro spolupráci nabyvatele a dodavatele při provádění managementu konfigurace. Tato šablona LCCMP má být využívána všemi manažery konfigurace u programů NATO jako pokyny pro dokumentování managementu konfigurace.

Flexibilita

LCCMP může být nastaven tak, aby vyhovoval požadavkům managementu konfigurace jedinečným pro program, založeným na etapách životního cyklu, složitosti, velikosti, zamýšleném použití (včetně společné a kombinované interoperability), kritičnosti úkolu, strategii pořizování a logistickém zabezpečení položek konfigurace v programu. Nepoužije-li se oddíl nebo odstavec, přímo za nadpisem odstavce, musí být doplněn následující údaj: „Tento oddíl zůstane úmyslně prázdný.“

Revize a schvalovací pravomoc

Jakmile je na základě této šablony LCCMP programu zkompletován, může být plán sladěn řídicím výborem programu, je-li vyžadováno zajištění shody se směrnicemi NATO. Schvalovací pravomoc má manažer programu. Po schválení se LCCMP stane položkou podřízenou změnóvému řízení. Revize LCCMP musí být zaznamenány v záznamu z přezkoumání a v plánu na stránce označené „historie“.

< INFORMAL PAGE – TO BE DELETED WHEN PLAN IS PREPARED>

Configuration Management Plan Template

Scope

This document contains instructions for the Life-Cycle Configuration Management Plan (LCCMP) as required by ACMP-2000. Additional guidance may be found in ISO 10007, MIL-HDBK-61A, EIA 649, and IEEE 12207. The information contained herein is intended for compliance by the Acquirer to include contractors performing configuration management. This LCCMP template is to be used by all NATO programme configuration managers as guidelines for documenting configuration management.

Flexibility

The LCCMP may be adjusted to fit programme-unique configuration management requirements based on the life-cycle phase, complexity, size, intended use (including joint and combined interoperability), mission criticality, procurement strategy, and logistic support of the programme's Configuration Items (CIs). If a section or paragraph is not applicable, the following statement must be added directly following the heading: "This section has been intentionally left blank."

Revisions and approval authority

After a programme's LCCMP is completed under the guidelines of this template, the plan may be coordinated through the programme Steering Committee, if desired, to ensure compliance with NATO directives. Approval authority resides with the Programme Manager. After approval, the programme's LCCMP becomes a change-controlled item. Revisions to the LCCMP must be recorded in the

Příloha A

Malé změny mohou být potvrzeny manažerem programu elektronickou poštou a oficiálně začleněny během příští významné revize.

Record Review and History page of the plan. Minor changes may be certified by the Programme Manager through electronic mail and “officially” incorporated during the next major revision.

Uspořádání a obsah dokumentu

Požadovaná náplň, jak mají být v plánu dokumentovány informace, je v šabloně zaznamenána na několika příštích stranách. Cílem LCCMP je pokrýt každou průsečnici, každou buňku v matici, která je uvedena níže, s prvky plánu.

Organization and content of the document

The required contents of how the information is to be documented in the plan is recorded in a template on the next several pages. The objective of the LCCMP is to cover every intersection, every cell in the matrix below, with an element of the plan.

Plánování životního cyklu							
<i>Úvahy versus etapy</i>	Předkoncepce	Koncepce	Vývoj	Výroba	Využívání	Zabezpečení	Vyřazení
Úhel pohledu							
Definice předmětného systému (SOI)							
Role							
Pravomoc							
Kontext							
Etapy							
Vazby na další procesy							
Dohled & pochopení							
Základní úrovně							
Jádro ČSN ISO 10007							
Spojenecké publikace pro management konfigurace							
Pilíře CM – z pohledu životního cyklu							
Plánování managementu konfigurace							
Identifikace konfigurace							
Řízení změn							
Vykazování stavu konfigurace							
Audit konfigurace							

Body přechodu – jakákoliv změna v uvažování z předchozí etapy

Life Cycle CM Planning							
<i>Consideration vs. Stages</i>	Pre-concept	Concept	Development	Production	Utilization	Support	Retirement
Perspective							
Definition on System of Interest (SOI)							
Roles							
Authority							
Context							
Stages							
Linkage to other processes							
Governance & Insight							
Baselines							
The ISO 10007 core							
ACMPs							
CM Pillars – in the life cycle perspective							
Configuration Management Planning							
Configuration identification							
Change control							
Configuration status accounting							
Configuration audit							

Transition Points – any change in the consideration from the prior stage

LCCMP může být prezentován jako dokument, kde každá ze čtyř kapitol šablony má sedm podkapitol (pro každou etapu životního cyklu) nebo jako sedm samostatných kapitol, odrážejících plán pro každou etapu, ve shodě s kapitolami v šabloně.

Výhodou prvního přístupu je viditelnost přizpůsobování po dobu života zahrnutá v LCCMP.

Výhodou druhé cesty je to, že povoluje zainteresovaným stranám plánovat činnosti v každé etapě společně s manažerem programu, který hraje roli integrátora.

The LCCMP maybe be presented as a document, where each of the four chapters of the template has seven subsections (for each of the life cycle stages), or as seven standalone sections, reflecting the plans for each stage, according to the chapters of the template.

The advantage of the first approach is the visibility of the through-life adjustments within the LCCMP.

The advantage of the second way is that it permits the right stakeholder for each stage to plan the activities, with the programme managers acting as the integrator.

Příloha A

Obsah

1. ÚHEL POHLEDU	100
1.1. Účel a rozsah	100
1.2. Definice předmětného systému	100
1.3. Role	100
1.4. Pravomoci	100
2. KONTEXT	100
2.1. Omezení	100
2.2. Klíčová terminologie	101
2.3. Odkazované dokumenty	101
2.4. Etapy	101
2.5. Vazby na další procesy	101
2.6. Organizace	101
2.7. Rozfázování managementu konfigurace a milníky	102
3. DOHLED A POCHOPENÍ	102
3.1. Ustanovení základních úrovní	102
3.1.1. Funkční základní úroveň	103
3.1.2. Určená základní úroveň	103
3.1.3. Výrobní základní úroveň	103
3.1.4. Základní úroveň pro přechod	103
3.2. Plánování auditů konfigurace	104
3.3. Zavedení řízení změn	104
3.4. Zavedení informací o vykazování stavu	104
3.5. Management dat	105
3.6. Řízení smluvních dodavatelů	105
3.7. Zdroje pro management konfigurace	105
3.8. Metriky pro management konfigurace	105
4. Pilíře CM	106
4.1. Identifikace konfigurace	106
4.2. Identifikace položek konfigurace	106
4.3. Konvence v pojmenování	106
4.4. Získávání položek konfigurace	106
4.5. Management rozhraní	106
4.6. Řízení změn	107

Příloha A

4.7. Požadování změn	107
4.8. Hodnocení změn	107
4.9. Schválení nebo neschválení změny	108
4.10. Zavedení změny	108
4.11. Vykazování stavu konfigurace	109
4.12. Audity konfigurace	109
4.13. Knihovna pro management konfigurace	110

Table of Contents

1. PERSPECTIVE	100
1.1. Purpose and Scope	100
1.2. Definition of the system of interest	100
1.3. Roles	100
1.4. Authorities	100
2. CONTEXT	100
2.1. Constraints	101
2.2. Key Terminology	100
2.3. Reference Documents	101
2.4. Stages	101
2.5. Linkage to other processes	101
2.6. Organization	101
2.7. Configuration Management Phasing and Milestones	102
3. GOVERNANCE AND INSIGHT	102
3.1. Establishment of Baselines	102
3.1.1. Functional Baseline	103
3.1.2. Allocated Baseline	103
3.1.3. Product Baseline	103
3.1.4. Transition Baselines	103
3.2. Planning of Configuration Audits	104
3.3. Implementation of Change Control	104
3.4. Implementation of Status Accounting Information	104
3.5. Data Management	105
3.6. Contractor Control	105
3.7. Configuration Management Resources	105

Příloha A

3.8. Configuration Management Metrics	105
4. CM PILLARS	106
4.1. Configuration Identification	106
4.2. Identifying Configuration Items	106
4.3. Naming Convention	106
4.4. Acquiring Configuration Items	106
4.5. Interface Management	106
4.6. Change Control	107
4.7. Requesting a Change	107
4.8. Evaluating the Change	107
4.9. Approving or Disapproving the Change	108
4.10. Implementing the Change	108
4.11. Configuration Status Accounting	109
4.12. Configuration Audits	109
4.13. Configuration Management Library	110

Záznam o aktualizaci LCCMP (LCCMP Update Record)

Číslo revize Revision Number	Datum schválení nebo přezkoumání Date Approved or Reviewed	Změna nebo odůvodnění Change and Rationale	Podpis Signature

Příloha A

1. ÚHEL POHLEDU

1.1 Účel a rozsah

V kapitole „Účel a rozsah“ tohoto plánu managementu konfigurace životního cyklu se mají definovat a dokumentovat postupy, procesy a činnosti managementu konfigurace užívané k dohledu na vývoj a modifikace produktů zabezpečujících program.

1.2 Definice předmětného systému

Popište rozvíjení požadavků na schopnosti ve zbrojním systému tak, jak dozrává v průběhu etap životního cyklu.

POZNÁMKA: v každé etapě bude existovat rozšiřující se definice systému, bude začínat na požadavcích na schopnost, pak na funkčních požadavcích a eventuálně na požadavcích na produkt a logistických požadavcích, které bude zapotřebí splnit.

1.3 Role

Do tohoto odstavce zapište zainteresované strany a jejich role v rozvoji systému v průběhu etap.

1.4 Pravomoci

Definujte pravomoci podle organizací a přednostně podle jmen, které budou uplatňovány během etap, s využitím definic ve 2.3.1.3 nebo odpovídajících národních nebo NATO ekvivalentů.

2 KONTEXT

2.1 Omezení

Tento odstavec musí poskytnout stručné shrnutí přístupu k managementu konfigurace v programu, včetně jakýchkoliv speciálních podmínek (jako jsou právní, předpisová nebo bezpečnostní omezení, omezení interoperability, nevyvíjené položky atd.), na kterých je přístup založen.

1. PERSPECTIVE

1.1. Purpose and Scope

The purpose and scope of this Life-Cycle Configuration Management Plan is to define and document the configuration management procedures, processes, and activities used to govern the development and modifications of products supporting the programme.

1.2. Definition of the system of interest

Describe the evolution of the capability requirement into an armament system, as it matures through the life cycle stages.

NOTE: with each stage there will be increased definition of the system, starting with capability requirements, then functional requirements, and eventually product and logistic requirements which will need to be fulfilled.

1.3. Roles

In this section describe the stakeholders and their roles in the system's evolution through the stages.

1.4. Authorities

Define the authorities, by organization, and preferably by name, that will be exercised during the stages, using the definitions in 2.3.1.3, or appropriate national, or NATO, equivalents

2. CONTEXT

2.1. Constraints

This paragraph must provide a concise summary of the programme's approach to configuration management, including any special conditions (such as legal, regulatory or security constraints, interoperability constraints, non-developmental items, etc.) upon which the approach is based.

Příloha A

2.2 Klíčová terminologie

Pro podporu jednotného pochopení mezi personálem v programu musí tento odstavec obsahovat seznam klíčových termínů využívaných v celém LCCMP. POZNÁMKA: V tomto odstavci nebo v příloze připojené k tomuto plánu musí být definovány klíčové termíny.

2.3 Odkazované dokumenty

Tento odstavec musí obsahovat specifikace, standardy, manuály a další dokumenty, včetně směrnic o zásadách v programu, které jsou odkazované v plánu názvem, číslem dokumentu, vydávajícím orgánem, revizí a pokud je to vhodné i uvedením oznámení o změně, čísla dodatku a data vydání.

2.4 Etapy

Použijte AAP-20 (ČOS 051662) k popisu etapy životního cyklu, v níž se aktuálně systém nachází a etap, kterými bude postupovat.

2.5 Vazby na další procesy

Po etapách popište vztahy procesu managementu konfigurace a dalších procesů životního cyklu, jak je poznamenáno v AAP-48 (ČOS 051655) a v příloze A.1.

2.6 Organizace

Tento odstavec popisuje a graficky zobrazuje organizaci managementu konfigurace v programu a její integraci a vztah s dalšími organizacemi a skupinami zahrnutými do vývoje a životního cyklu produktů, jichž se management konfigurace týká.

- a. vztahy a integrace organizace programu a funkční organizace,
- b. odpovědnost a pravomoc pro management konfigurace všech účastnících se skupin a organizací, včetně jejich rolí v radách pro řízení konfigurace, radách pro přezkoumání

2.2. Key Terminology

To foster a common understanding among programme personnel, this paragraph must contain a list of key terms used throughout the LCCMP. Note: Key terms must be defined in this paragraph or in an appendix attached to this plan.

2.3. Reference Documents

This paragraph must list the specifications, standards, manuals and other documents, including programme policy directives, referenced in the Plan by title, document number, issuing authority, revision, and when applicable, change notice, amendment number, and date of issue.

2.4. Stages

Use AAP-20 to describe the life cycle stage the system is currently in, and the stages it will progress through.

2.5. Linkage to other processes

Describe the relationships, by stage, of the CM process and other life cycle processes as noted in AAP-48 and Annex A.1.

2.6. Organization

This section describes and graphically portrays the programme's configuration management organization and its integration and relationship with other organizations and groups involved in the development and life cycle of products under configuration management.

- a. The relationships and integration of the programme organization and functional organization;
- b. Responsibility and authority for configuration management of all participating groups and organizations including their role in configuration control boards,

Příloha A

funkčnosti a integrování funkcí managementu konfigurace s dalšími činnostmi v programu, jako jsou technická přezkoumání,

functional review boards, and the integration of configuration management functions with other programme activities such as technical reviews;

- c. identifikace organizací pro management konfigurace v programu a jejich odpovědností,
- d. rozhraní mezi organizací pro management konfigurace v programu a organizací smluvního dodavatele pro management konfigurace. Organizační jednotky se mohou skládat ze zákazníka a vývojáře, hlavního dodavatele a subdodavatelů nebo podskupin v organizaci.

- c. Identification of the programme's configuration management organization and its responsibilities;
- d. Interfaces between the programme's configuration management organization and the contractor's configuration management organization. Organizational entities may consist of a customer and developer, prime contractor and subcontractor, or subgroups within an organization.

2.7 Rozfázování managementu konfigurace a milníky

2.7. Configuration Management Phasing and Milestones

Tento odstavec musí popsat pořadí událostí a milníků pro zavedení managementu konfigurace v etapě, s uvedením hlavních milníků a událostí v programu, počítaje v to minimálně:

This section must describe the sequence of events and milestones for implementation of configuration management in phase with major programme milestones and events, including as a minimum:

- přechod mezi organizacemi a změnami v pravomocích,
- body vstupního/výstupního rozhodování v etapě
- související zamýšlenou nebo již existující infrastrukturu podnikových procesů¹⁴ (jako je ERP).

- Transitions, between organizations and changes in authorities
- Stage exit/entry decisions points
- Associated intended or already existing Business Process Infrastructure (such as ERP's)

3. DOHLED A POCHOPENÍ

3. GOVERNANCE AND INSIGHT

3.1 Ustanovení základních úrovní

3.1. Establishment of Baselines

Bylo-li jednou stanoveno, že položka splňuje specifikované požadavky ve specifickém čase jejího životního cyklu, jednotlivá verze této položky se stává základní úrovní. Existují tři typy základních úrovní, do kterých je CI

Once it has been formally determined that an item meets specified requirements at a specific time in its life cycle, the particular version of that item becomes its configuration baseline. There are three types of baselines that

¹⁴ Podnikový proces (business proces) je „strukturovaná a měřitelná sada aktivit navržených k vytváření konkrétního výstupu pro určitého zákazníka na trhu. Zahrnuje silný důraz na to, jak se práce v organizaci dělá, v protikladu k produktovému zaměření, soustředěnému na to, co se dělá.

Příloha A

během svého životního cyklu obvykle ustanovena. Jsou to následující:

3.1.1 Funkční základní úroveň

Funkční základní úroveň CI je stanovena během první fáze jejího životního cyklu po ukončení oficiálního zasedání (např. CCB, přezkoumání managementem atd.), které bylo svoláno ke schválení dokumentace. Odkazujeme na postup ustanovení základní úrovně.

3.1.2 Určená základní úroveň

Určená základní úroveň CI je stanovena po ukončení přezkoumání specifikace systému nebo přezkoumání předběžného návrhu. Odkazujeme na postup ustanovení základní úrovně.

3.1.3 Výrobní základní úroveň

Výrobní základní úroveň je stanovena, když veškerý software, tvořící identifikovanou komponentu (CSC nebo CI), byl úspěšně kompilován, sestaven a prošel zkouškou integrace. Jakékoliv navrhané změny PBL po přezkoumání připravenosti ke zkoušení (I. a II. třídy) musí být předloženy a schváleny na základě požadavku na změnu systému (SCR). Jakmile je software uvolněn, musí být hlášení o vadě (DR), úkolová položka CCB, požadavek na změnu základní úrovně / systému (BSR/SCR) nebo dokumentované požadavky příčinou změn. Odkazujeme na postup ustanovení základní úrovně.

3.1.4 Základní úroveň pro přechod

Pro každý přechod, který byl identifikován v kapitole 2.7, mají být brány v úvahu existující další základní úrovně, ačkoli to mohou být varianty těch tří, na něž je upozorňováno výše. Mohou se vyskytnout na počátku nebo na konci smlouvy, kdy se projeví přechody systému od manažera programu k logistickým (udržovacím) organizacím nebo kdy se národní program stává mnohonárodním úsilím.

are normally designated for a CI during its life cycle. They are as follows:

3.1.1. Functional Baseline

The Functional Baseline of a CI is established during the first phase of its life cycle at the completion of the formal meeting (i.e. CCB, management review, etc.) that's conducted to approve the documentation. Refer to the Baseline Establishment Procedure.

3.1.2. Allocated Baseline

The Allocated Baseline of a CI is established at the completion of the System Specification Review or Preliminary Design Review. Refer to the Baseline Establishment Procedure.

3.1.3. Product Baseline

The Product Baseline is established when all the software that comprises an identified component (CSC or CI) has been successfully compiled, linked and integration tested. Any proposed changes to the PBL after Test Readiness Review I or II must be submitted and approved on a Systems Change Request (SCR). After software is released, a Deficiency Report (DR), CCB Action Item, Baseline/Systems Change Request (BCR/SCR), or a Requirements Document must originate changes. Refer to the Baseline Establishment Procedure.

3.1.4. Transition Baselines

For each transition identified in section 2.7, above, there will be additional baselines to be considered, although they may be variants of the three noted above. These may be at start or end of contracts, when the system transitions from a programme manager to a logistic (sustainment) organization or when a national programme becomes a multi-national effort.

Příloha A

3.2 Plánování auditů konfigurace

Při auditech konfigurace se ověřuje, zda jsou základní úrovně přesnou dokumentací předmětného systému v daném čase. Stanovují, v jakém rozsahu odráží reálné CI fyzické a funkční charakteristiky požadované uživatelem. Audity musí být využívány jako nástroj managementu pro stanovení základní úrovně. V tomto odstavci se popíše identifikace základních úrovní, časový rozvrh souvisejících auditů, odkazované dokumenty s pokyny, kterými se bude řídit audit, složení auditního týmu a rozhodovací pravomoci při auditu.

3.3 Zavedení řízení změn

Řízení změn reguluje změny systému. V této kapitole popište svoje postupy (postupy nabyvatele) pro řízení změn, zejména hloubku řízení, která se má uplatnit během každé etapy. Například během etapy předkoncepce bude nabyvatel snažit řídit změny v požadavcích na schopnost, zatímco v etapě produkce je často k vidění řízení uplatňované až po malé změny CI. Další podrobnosti – viz odstavec „Řízení změn“ níže.

3.4 Zavedení informací o vykazování stavu

Informace o vykazování stavu konfigurace jsou zapotřebí ke správě funkčních a fyzických charakteristik položek a mohou zahrnovat následující:

- 1) soupis schválených dokumentů, kterými jsou identifikovány a definovány funkční a fyzické charakteristiky položek,
- 2) stav navrhovaných změn, odchylek a výjimek u těchto charakteristik,
- 3) stav zavedených změn, a

3.2. Planning of Configuration Audits

Configuration audits verify that baselines are accurate documentation of the system of interest, at a given time. They determine to what extent the actual CI reflects the physical and functional characteristics desired by the user. Audits must be used as management tools for establishing a baseline. In this section, identify the baselines, the timing of associated audits, reference guidance documents that will govern the audit, the audit team composition, and the audit approval authority.

3.3. Implementation of Change Control

Change control regulates changes to the system. In this section, describe your procedures (the Acquirer's) for change control, in particular, the depth of control that is to be exercised during each phase. For example, during the Pre-Concept stage the Acquirer will be looking to control changes in capability requirements, while in the production stage, one often sees control being exercised all the way down to small changes in the CI's. For further details see the paragraph below on 'Change Control'.

3.4. Implementation of Status Accounting Information

Configuration Status Accounting information is needed to manage the functional and physical characteristics of the CIs and may include the following:

- 1) a listing of the approved documents that identify and define the item's functional and physical characteristics,
- 2) the status of proposed changes, deviations, and waivers to those characteristics,
- 3) the implementation status of approved changes, and

Příloha A

4) funkční a fyzické charakteristiky všech jednotek položek konfigurace v provozním inventáři.

V této kapitole je věnován zvláštní důraz sledovatelnosti informací o konfiguraci po dobu života. Viz odstavec „Vykazování stavu konfigurace“ níže, který uvádí další podrobnosti o postupech hlášení stavu.

3.5 Management dat

Tato kapitola musí popisovat metody dosahování požadavků na manažersko-technická data o konfiguraci (přenos dat, média, dostupnost, zabezpečení atd.) v programu v průběhu každé etapy životního cyklu. Zvláštní důležitost má v této kapitole stanovení práv na data a strategií pro dodavatelskou podporu a dodavatelský management informací o konfiguraci.

3.6 Řízení smluvních dodavatelů

Tato kapitola musí popisovat státem používané metody pro zajištění shody smluvního dodavatele s požadavky na management konfigurace (identifikace, změnové řízení, vykazování stavu, audit atd.).

3.7 Zdroje pro management konfigurace

Tato kapitola musí popisovat nástroje, techniky, vybavení, pracovníky a nezbytné dovednosti a výcvik pro management konfigurace, aby byl zaveden důkladný výcvik pro management konfigurace v programu.

3.8 Metriky pro management konfigurace

Tato kapitola musí popisovat typy metrik, které se mají shromažďovat na úrovni programu, četnost shromažďování a požadavky na podávání zpráv.

4) the functional and physical characteristics of all units of the CIs in the operational inventory.

The particular emphasis in this section is the through-life traceability of configuration information. See the paragraph below on ‘Configuration Status Accounting’, for further details on the status reporting procedures.

3.5. Data Management

This section must describe the methods for meeting the configuration management technical data (data transfer, media, accessibility, security, etc) requirements of the programme during each life cycle stage. Of particular importance in this section are determinations on data rights and strategies for contractor support and contractor management of configuration information.

3.6. Contractor Control

This section must describe the methods used by the government to ensure the contractor’s compliance with configuration management (identification, change control, status accounting, audit, etc.) requirements.

3.7. Configuration Management Resources

This section must describe the configuration management tools, techniques, equipment, personnel and necessary skills, and training required for implementing a sound programme configuration management discipline.

3.8. Configuration Management Metrics

This section must describe the type of metrics to be collected at the programme level, frequency of collection, and reporting requirements.

Příloha A

4 Pilíře CM

4.1 Identifikace konfigurace

Pro identifikaci položek konfigurace a jejich verzí, které mají být řízeny v programu, musí být stanoveno schéma. U každé CI a jejich verzí musí být identifikováno: dokumentace, která stanoví různé typy základní úrovně (funkční, určená atd.), označení verze a další podrobnosti identifikace. Viz MIL-HDBK-61A kapitolu 5, IEEE/EIA 12207, odstavec 6.2.2.

4.2 Identifikace položek konfigurace

V této kapitole se musí vytvořit seznam a popsat položky konfigurace, které mají být definovány a řízeny. POZNÁMKA: Tyto informace mohou být udržovány v dokumentu odděleném od tohoto plánu. V takovém případě se má takový dokument v tomto odstavci odkázat.

4.3 Konvence v pojmenování

Musí se popsat systém identifikace použitý ve vašem programu k přiřazení jedinečných identifikátorů pro každou CI nebo entitu, které mají být řízeny. Může to být v rozsahu od skladového čísla NATO (NSN), kódu výrobních a vládních subjektů (NCAGE), společného systému označování typů elektroniky (JETDS), jedinečných identifikátorů (UID) až ke strukturám souboru pro výměnu dat (DEX), jako je ISO 10303-239.

4.4 Získávání položek konfigurace

V tomto odstavci se musí popsat, jak jsou v knihovných managementu konfigurace programu fyzicky řízeny informace (dokumentace, kód, výkresy, specifikace, modely atd.) a datum identifikované základní úrovně.

4.5 Management rozhraní

V tomto odstavci se musí popsat postupy pro seznámení s požadavky na management rozhraní v programu

4. CM PILLARS

4.1. Configuration Identification

A scheme must be established for the identification of CIs and their versions to be controlled for the programme. For each CI and its versions, the following must be identified: the documentation that establishes the various baseline types (Functional, Allocated, etc.), the version references, and other identification details. Reference MIL-HDBK-61A Section 5, IEEE/EIA 12207 Paragraph 6.2.2.

4.2. Identifying Configuration Items

This paragraph must list and describe the CIs to be defined and controlled. NOTE: This information may be maintained in a document separate from this plan. If this is the case, that document should be referenced in this paragraph.

4.3. Naming Convention

This must describe the identification system used by your programme to assign unique identifiers for each CI or entity to be controlled. These can range from NATO Stock Number (NSN), NATO Commercial and Government Entity (NCAGE), Joint Electronics Type Designation System (JETDS), Unique Identifiers (UID) to Data Exchange (DEX) structures such as ISO 10303-239.

4.4. Acquiring Configuration Items

This paragraph must describe how the information (documentation, code, drawings, specifications, models, etc.) and date of identified baselines are physically controlled in the programme's configuration management libraries.

4.5. Interface Management

This section must describe the procedures for meeting the interface management (CIs, system, Interface

Příloha A

(položky, systém, Pracovní skupina pro řízení rozhraní atd.). Odkaz na MIL-HDBK-61A.

4.6 Řízení změn

Musí být provedeno následující: identifikace a zaznamenání požadavku na změnu; analýza a vyhodnocení změny; schválení nebo neschválení požadavku; zavedení, ověření a uvolnění modifikované položky konfigurace. Musí existovat auditní stopa, na základě níž může být sledována každá modifikace, odůvodnění modifikace a autorizace modifikace. Musí být prováděno řízení a audit všech přístupů k řízeným položkám, které vykazují funkce kritické vůči bezpečnosti nebo zabezpečení. Odkaz: MIL-HDBK-61A, kapitola 6, IEEE/EIA 12207.2 odstavec 6.2.3.

4.7 Požadování změn

V tomto odstavci se musí popsat postupy, které byly v programu stanoveny pro požadování změn položek v základní úrovni. Pro požadavek na změnu mohou být použity zavedené formuláře, viz příklady v souboru nástrojů pro CM. Informace nezbytné pro navrhování změny musí jako minimum obsahovat následující:

- datum zahájení,
- původce požadavku,
- rozsah,
- předmět, čeho se požadavek týká,
- identifikace položky, služby nebo odezvy, které se požadavek týká,
- podrobný popis položky, služby nebo odezvy, které se požadavek týká včetně data dočasného přerušování,
- oprávnění.

4.8 Hodnocení změn

V tomto odstavci se musí specifikovat typ analýzy prováděné k určení dopadu navrhované změny a postupy přezkoumání nezbytné k dokončení

Control Working Group, etc.) requirements of the programme. Reference MIL-HDBK-61A.

4.6. Change Control

The following must be performed: identification and recording of change requests; analysis and evaluation of the changes; approval or disapproval of the request; and implementation, verification and release of the modified configuration item. An audit trail must exist, whereby each modification, the reason for the modification, and authorization of the modification can be traced. Control and audit of all accesses to the controlled CIs that handle safety or security critical functions must be performed. Reference MIL-HDBK-61A, Section 6, IEEE/EIA 12207.2 Paragraph 6.2.3.

4.7. Requesting a Change

This paragraph must describe the procedures that have been established for requesting changes to baseline CIs for the programme. Established reporting forms may be used to request a change, see CM Toolbox for examples. As a minimum, the information necessary for proposing a change must contain the following:

- Date of initiation
- Originator of request
- Scope
- Subject
- Identification of requested item, service or response
- Detailed description of requested item, service or response, including suspense date
- Justifications

4.8. Evaluating the Change

This paragraph must specify type of analysis conducted to determine the impact of the proposed change and the review procedures necessary to

Příloha A

analýzy. V tomto odstavci musí být identifikovány a popsány potenciální hrozby a zranitelnosti týkající se řízení jakékoliv technologie, která má dopad na provozuschopnost nebo funkčnost. Odkaz: DODI 8500.2 a DODI 8552.01; MIL-HDBK-61A kapitola 6 a EIA 649 odstavec 5.3.1.2.

4.9 Schválení nebo neschválení změny

V tomto odstavci musí být popsány funkce orgánů s dispozičním právem, a využívají-li se, tak i podpora rad pro management konfigurace (např. Rada pro řízení konfigurace nebo Rada pro přezkoumání funkčnosti (FRB)) a úroveň zmocnění pro schválení navrhované změny. POZNÁMKA: Postupy stanovené pro schválení nebo neschválení změn nevyžadující CCB nebo FRB (např. manažer programu schvaluje II. třídu atd.) musí být také dokumentovány v tomto odstavci.

4.10 Zavedení změny

V tomto odstavci musí být popsáno, jak je schválený požadavek na změnu zaváděn do existující CI v základní úrovni, aby zahrnul informace určující, jak bude se změnou zaveden veškerý příslušný mobilní kód softwaru. Informace nezbytné pro dokončení změny musí jako minimum obsahovat následující:

- požadavky spojené se změnou,
- názvy a verze ovlivněných položek,
- identifikátor nové verze,
- datum ověření a odpovědnou stranu,
- datum uvolnění nebo instalace a odpovědnou stranu.

accomplish the analysis. Potential threats and vulnerabilities regarding the management of any technologies that have an impact on the operability or functionality of the system must be identified and described in this paragraph. Reference DODI 8500.2 and DODI 8552.01. Reference MIL-HDBK-61A Section 6 and EIA 649 paragraph 5.3.1.2.

4.9. Approving or Disapproving the Change

This paragraph must describe the functions of Dispositioning Authorities, and if used, the support of configuration management boards (i.e. Configuration Control Board (CCB) or Functional Review Board (FRB)) and the level of authority for approving a proposed change. NOTE: The procedures established for approval or disapproval of changes not requiring a CCB or FRB (i.e. the Programme Manager approves Class II, etc.) must also be documented in this area.

4.10. Implementing the Change

This paragraph must describe how an approved change request is implemented into an existing baselined CI, to include information addressing how all applicable mobile code software will be implemented with the change. The minimum information necessary for completing a change must contain the following:

- The associated change requests
- Names and versions of the affected items
- The identifier of the new version
- Verification date and responsible party
- Release or Installation date and responsible party

Příloha A

4.11 Vykazování stavu konfigurace

V tomto odstavci musí být popsány manažerské záznamy a hlášení o stavu, které ukazují stav a historii řízených položek, včetně toho, že musí být vypracována základní úroveň softwaru. Hlášení o stavu mají zahrnovat počet změn v programu, aktuální verze informace o konfiguraci, verze softwarových položek, identifikátory uvolnění, počet uvolnění a porovnání uvolnění. Odkaz: MIL-HDBK-61A kapitola 7; IEEE/EIA 12207.2, odstavec 6.2.4; EIA 649 odstavec 5.4.

4.12 Audity konfigurace

Při auditech konfigurace se ověřuje, zda je softwarový produkt vytvořen ve shodě s požadavky, standardy nebo smluvní dohodou. Auditování také ověřuje, zda všechny softwarové produkty byly vytvořeny, správně identifikovány a zda veškeré požadavky na změny byly vyřešeny. Audit konfigurace zajišťuje, že praktiky a postupy managementu konfigurace jsou důsledně vyřizovány. Musí být posouzena integrita základní úrovně. Je zapotřebí ověřit kompletnost a správnost obsahu knihovny základní úrovně. Přesnost zavádění změn do základní úrovně se má také ověřovat, aby bylo zajištěno, že změny byly zavedeny tak, jak bylo zamýšleno. Odkaz: MIL-HDBK-61A, kapitola 8; EIA 649 odstavec 5.5.2. POZNÁMKA: Informace, jejichž seznam je uveden níže, musí být definovány před provedením auditu:

- cíl auditu nebo přezkoumání,
- položky konfigurace, které mají být auditovány nebo přezkoumány,
- postupy pro provedení auditu nebo přezkoumání,
- zahrnutí účastníci,
- nezbytná dokumentace požadovaná k přezkoumání nebo k zabezpečení auditu nebo přezkoumání,

4.11. Configuration Status Accounting

This section must describe the management records and status reports that show the status and history of controlled items including software baseline must be prepared. Status reports should include the number of changes for a programme, latest configuration information versions, software item versions, release identifiers, the number of releases, and comparisons of releases. Reference MIL-HDBK-61A Section 7, IEEE/EIA 12207.2, paragraph 6.2.4, EIA 649 paragraph 5.4.

4.12. Configuration Audits

Configuration auditing verifies that the software product is built according to the requirements, standards, or contractual agreement. Auditing also verifies that all software products have been produced, correctly identified, and that all change requests have been resolved. A configuration audit ensures that the configuration management practices and procedures are rigorously followed. The integrity of the baselines must be assessed. The completeness and correctness of the baseline library contents need to be verified. The accuracy of the implementation of the changes to the baselines should also be verified to ensure that the changes were implemented as intended. Reference MIL-HDBK-61A, section 8, EIA 649 paragraph 5.5.2. NOTE: The information listed below must be defined prior to conducting an audit:

- Objective of audit or review
- CIs to be audited or reviewed
- Audit or review schedule of events
- Procedures for conducting the audit or review
- Participants involved
- Necessary documentation required to be reviewed or to support the audit or review

Příloha A

- metody identifikace nesrovnalostí a hlášení nápravných opatření,
- schvalovací kritéria a požadované specifické činnosti.
- Method of identifying discrepancies and reporting corrective actions
- Approval criteria and specific actions required

4.13 Knihovna pro management konfigurace

Tato kapitola musí popsat počet a druhy knihoven pro management konfigurace, od fyzických po automatizované, pomocí kterých se budou řídit a udržovat rozličné druhy informací o konfiguraci a opatření pro uchování/ochranu.

4.13. Configuration Management Library

This section must describe the number and types of configuration management libraries, from physical to automated, that will control and maintain the various types of configuration information, and the retention/safeguarding measures.

Příloha B Primární soubor směrnic pro nabyvatele

Když je tvořen nebo aktualizován plán managementu konfigurace v životním cyklu (LCCMP), nabyvatel má vzít v úvahu pro jakýkoliv druh programu následující sadu směrnic.

Odpovědnost za management konfigurace (CMR):

Annex B Primary set of directives for the Acquirer

The following set of Directives should be considered by the Acquirer for any kind of programme, when writing or updating the Life Cycle Configuration Management Plan (LCCMP).

Configuration Management Responsibility (CMR):

Směrnice č. Directive ID	Text požadavku Requirement Text
CMR-D01	<p>Nabyvatel musí stanovit a řídit funkční požadavky na systém a má odpovědnost za dohled v průběhu životního cyklu produktu.</p> <p>The acquirer shall establish and control the system's functional requirements, and have oversight responsibility throughout the product lifecycle.</p>
CMR-D02	<p>Nabyvatel musí zajistit, aby systém managementu konfigurace dodavatele byl ve shodě s potřebami projektu a byl kompatibilní s plánem managementu konfigurace životního cyklu, který sestavil nabyvatel.</p> <p>The acquirer shall ensure that the supplier configuration management system is consistent with project needs and is compatible with the Acquirer prepared Life-cycle Configuration Management Plan (LCCMP).</p>

Plánování managementu konfigurace (CMP)

Configuration Management Planning (CMP):

Směrnice č. Directive ID	Text požadavku Requirement Text
CMP-D01	<p>Nabyvatel musí plánovat vyřazení SOI na začátku životního cyklu. Do plánování musí zahrnout posouzení potřeb na rušení vojenského materiálu a omezení týkající se prostředí.</p> <p>The Acquirer shall plan for disposal of the SOI early in the Life Cycle. This shall include assessing the need for demilitarization and environmental constraints.</p>
CMP-D02	<p>Nabyvatel musí definovat požadavky na vykazování stavu konfigurace pro všechny etapy životního cyklu.</p> <p>The acquirer shall define the Configuration Status Accounting requirements for all lifecycle phases.</p>
CMP-D03	<p>Nabyvatel musí definovat, které základní úrovně jsou požadovány, a které budou podrobeny oficiálnímu řízení u dodavatele na počátku každé etapy.</p>

Příloha B

	<p>The acquirer shall define which baselines are required and which will be subject to formal supplier control at the start of the each phase.</p>
CMP-D04	<p>Nabyvatel musí plánovat na dlouhou dobu dopředu uchovávání dat tak, že určí informační technologie používané pro uložení, získávání a interpretování dat.</p> <p>The Acquirer shall plan for long-term data preservation by addressing the information technologies used to store, retrieve, and interpret data.</p>
CMP-D05	<p>Nabyvatel musí plánovat a definovat cíle CM pro každou etapu životního cyklu.</p> <p>The acquirer shall plan and define the CM objectives for all life-cycle phases.</p>
CMP-D06	<p>Nabyvatel musí přiřadit funkční odpovědnosti CM různým organizačním prvkům.</p> <p>The Acquirer shall assign CM functional responsibilities to various organizational elements.</p>
CMP-D07	<p>Nabyvatel musí provádět plánování pro stanovení a přizpůsobování programu managementu konfigurace tak, aby vyhověl požadavkům životního cyklu v souladu s vše postihující zastřešující akviziční strategií.</p> <p>The acquirer shall conduct planning to establish and tailor the configuration management programme to meet the lifecycle requirements in accordance with the overarching acquisition strategy.</p>
CMP-D08	<p>Nabyvatel musí vytvářet vlastní akviziční strategii pro CM tým, že určí role a odpovědnosti pro činnosti CM dodavatelů a vlastní činnosti CM dodavatele.</p> <p>The Acquirer shall develop its CM Acquisition strategy addressing roles and responsibilities of the Suppliers CM activities and Supplier CM activities.</p>
CMP-D09	<p>Nabyvatel musí stanovit své informační potřeby o produktu pro efektivní sladěný proces u každé etapy životního cyklu.</p> <p>The Acquirer shall establish their information needs for the product for an effective coordinated process for each life cycle stage.</p>
CMP-D10	<p>Nabyvatel musí zajistit, že definované cíle CM jsou napojeny na cíle programu a rizika.</p> <p>The acquirer shall ensure that the defined CM Objectives are linked to the programme objectives and risks.</p>
CMP-D12	<p>Nabyvatel musí identifikovat rizika spojená s nedodržením cílů CM.</p> <p>The acquirer shall identify the risks associated with not meeting the CM Objectives.</p>

Příloha B

CMP-D13	Nabyvatel musí definovat ukazatele klíčového provedení pro změření dosažení cílů. The acquirer shall define Key Performance indicators to measure the achievements of the objectives.
CMP-D14	Nabyvatel musí definovat, které předměty plnění jsou uvažovány jako položky konfigurace. The acquirer shall define which deliverables are considered as Configuration Items.
CMP-D15	Nabyvatel musí definovat datová rozhraní a požadavky na výměnu dat, které mají být používány třetími stranami. The acquirer shall define data interfaces and data exchange requirements to be used with third parties.
CMP-D16	Nabyvatel musí definovat architekturu identifikátorů předmětného systému a veškerou související dokumentaci. The Acquirer shall define the identifier architecture for the System of Interest (SOI) and all associated documentation.
CMP-D17	Nabyvatel musí pokračovat ve vytváření LCCMP v průběhu životního cyklu předmětného systému. The Acquirer shall continue to develop the LCCMP throughout the lifecycle of the System of Interest (SOI).
CMP-D18	Nabyvatel musí stanovit vhodný přístup zainteresovaných stran k informacím o fungování a údržbě aktuální konfigurace. The Acquirer shall establish appropriate stakeholder access to operation and maintenance information for the current configuration.
CMP-D19	Nabyvatel musí udržovat konfiguraci (množství a umístění) náhradních dílů a vyměnitelných součástí pro aktuální konfiguraci a sad nástrojů pro aktualizaci nové (základní úrovně) konfigurace. The Acquirer shall maintain the configuration, (quantities and location) of spare and replacement parts for current configuration, and mod kits to upgrade to new (baseline) configuration.
CMP-D20	Nabyvatel musí vytvořit koncepci fungování a akviziční strategie pro CM předmětného systému. The Acquirer shall develop concept of operation and acquisition strategy for CM of System of Interest.

Identifikace konfigurace (CID)

Configuration Identification (CID):

Směrnice č. Directive ID	Text požadavku Requirement Text
CID-D01	Nabyvatel musí určit potřebu sledování různých druhů rozhodnutí učiněných v různých procesech a jak se bude informace

Příloha B

	<p>o rozhodnutí zachycovat.</p> <p>The Acquirer shall address the need for tracing different kinds of decisions made in the different processes, and how to capture the decision information.</p>
CID-D02	<p>Nabyvatel musí aktualizovat stávající základní úroveň konfigurace tak, že zahrne všechny schválené změny do dříve schválené základní úrovně a přiměřeně zachová předchozí základní úrovně konfigurace.</p> <p>The Acquirer shall update the current configuration baseline by incorporating any approved change into the previously approved baseline and retain prior configuration baselines as appropriate.</p>
CID-D03	<p>Nabyvatel musí identifikovat a definovat rozhraní a stanovit vzájemně odsouhlasené řízení běžných atributů hranic produktu.</p> <p>The Acquirer shall identify and define interfaces and establish mutually agreed-to control of common attributes for product boundaries.</p>
CID-D04	<p>Nabyvatel musí stanovit požadavky na sledovatelnost od horní úrovně až k definicím určených požadavků.</p> <p>The Acquirer shall establish requirements traceability from top level to allocated requirements definitions.</p>
CID-D05	<p>Nabyvatel musí stanovit pravomoc pro konfiguraci u dokumentace konfigurace každé CI na základě plánů údržby, plánů zabezpečení a plánů managementu konfigurace.</p> <p>The Acquirer shall determine Configuration Authority for configuration documentation for each CI, based on maintenance and support plans and Configuration Management (CM) plans.</p>
CID-D06	<p>Nabyvatel musí sledovat sledovatelné položky pomocí sériových čísel nebo čísel dávek.</p> <p>The Acquirer shall track traceable items via serial number or lot number.</p>
CID-D07	<p>Nabyvatel musí definovat úroveň jednoznačnosti požadovanou pro identifikování položek tvořících předmětný systém.</p> <p>The Acquirer shall define the level of uniqueness required for identifying the items constituting the System of Interest (SOI).</p>

Řízení změn (CC)

Change Control (CC):

Pokyn č. Directive ID	Text požadavku Requirement Text
CC-D01	<p>Nabyvatel musí zavést program řízení konfigurace během života předmětného systému, který poskytne efektivní prostředky pro:</p> <p>a. návrhy technických změn položek konfigurace,</p>

Příloha B

	<p>b. vyžadování odchylek nebo výjimek vztahujících se k takovým položkám,</p> <p>c. přípravu oznámení o provedení revize,</p> <p>d. přípravu oznámení o změně specifikace.</p> <p>The Acquirer shall implement a configuration control programme throughout the lifecycle of the System of Interest (SOI), which provide effective means for:</p> <p>a. proposing engineering changes to Configuration Items (CIs);</p> <p>b. requesting deviations or waivers pertaining to such items;</p> <p>c. preparing notices of revision;</p> <p>d. preparing specification change notices.</p>
CC-D02	<p>Nabyvatel musí dokumentovat a jednoznačně identifikovat každý požadavek na změnu.</p> <p>The Acquirer shall document and uniquely identify each request for change.</p>
CC-D03	<p>Nabyvatel musí zajistit, že zavedení změny je sladěno se zabezpečením, údržbou a všemi dalšími ovlivněnými oblastmi před a během zavedení změny.</p> <p>The Acquirer shall ensure that change implementation is coordinated with support, maintenance and all other impacted areas before and during change implementation.</p>
CC-D04	<p>Nabyvatel musí přiřadit prioritu každému návrhu na technickou změnu (ECP), která určuje pokyny po dobu, do kdy má být návrh přezkoumán, vyhodnocen a stanoveno jak s ním naložit.</p> <p>The Acquirer shall assign a priority to each Engineering Change Proposal (ECP) which establishes guidelines for the time the ECP is to be reviewed, evaluated and disposition determined.</p>
CC-D05	<p>Nabyvatel musí stanovit efektivitu změny tak, aby celkové dopady změny mohly být kvantifikovány, a aby změna mohla být oceněna a naplánována.</p> <p>The Acquirer shall determine the effectivity of a change so that the total impacts of the change can be quantified and the change can be priced and scheduled.</p>
CC-D06	<p>Nabyvatel musí zajistit, že ten, co činí rozhodnutí, si je vědom dopadu změny na celkovou cenu.</p> <p>The Acquirer shall ensure the decision maker is aware of the complete cost impact of the change.</p>
CC-D07	<p>Nabyvatel musí stanovit proces pro řízení verzí dokumentu.</p> <p>The Acquirer shall establish a process for document version control.</p>
CC-D08	<p>Nabyvatel musí definovat stupeň formálnosti procesu změn potřebného v programu</p>

Příloha B

	The Acquirer shall define the degree of formality of the change process needed for the programme.
CC-D09	Nabyvatel musí sjednat pravomoci pro nakládání a zavedení. The Acquirer shall appoint the authorities for disposition and implementation.
CC-D10	Nabyvatel musí ustanovit (nezbytnou) Radu pro řízení konfigurace a definovat její činnosti přezkoumání a nakládání. The Acquirer shall establish a (the necessary) Configuration Control Board(s) (CCB(s)) and define the Review and Disposition Actions.
CC-D11	Nabyvatel musí na základě pravomoci pro konfiguraci činit rozhodnutí o požadavku na změnu. The Acquirer configuration authority shall make a decision on the Change request.
CC-D12	Nabyvatel musí dohodnout a připravit smluvní záležitosti, které zavedení změny vyžaduje. The Acquirer shall negotiate and prepare the contractual issues that the implementation of the change requires.
CC-D13	Pro schválený návrh na technickou změnu (ECP) musí nabyvatel definovat činnosti pro zavedení tohoto ECP. The Acquirer shall define the ECP implementation actions for an approved ECP.

Vykazování stavu konfigurace (CSA): Configuration Status Accounting (CSA):

Pokyn č. Directive ID	Text požadavku Requirement Text
CSA-D01	Nabyvatel musí zajistit, aby systém vykazování stavu konfigurace (CSA) systematicky zachycoval, zaznamenával, ochraňoval, validoval a rozšiřoval data o produktu a informace o konfiguraci produktu, jak jsou vytvářena během celého životního cyklu produktu. The acquirer shall ensure that the Configuration Status Accounting (CSA) System systematically captures, records, safeguards, validates, and disseminates data about the product and product configuration information as it is created over the product life cycle.
CSA-D02	Nabyvatel musí zajistit sledovatelnost požadavků od vrcholové úrovně dokumentace přes všechny podřízené úrovně. The Acquirer shall provide traceability of requirements from the top level documentation through all subordinate levels.
CSA-D03	Nabyvatel musí definovat typ informace, která má být zaznamenána v systému CSA.

Příloha B

	<p>The Acquirer shall define the type of information to be recorded in the CSA system.</p>
CSA-D04	<p>Nabyvatel musí zajistit sledovatelnost všech rozhodnutí týkajících se revizí v dokumentech se studii a dokumentů s požadavky.</p> <p>The Acquirer shall provide traceability of all decisions to revisions in study documents and requirements documentation.</p>
CSA-D05	<p>Nabyvatel musí zaznamenat všechny schválené změny dokumentů s požadavky.</p> <p>The Acquirer shall record all authorized changes to requirements documentation.</p>
CSA-D06	<p>Nabyvatel musí identifikovat aktuální schválenou dokumentaci konfigurace a identifikátory konfigurace související s každým systémem / každou CI.</p> <p>The Acquirer shall identify the current approved configuration documentation and configuration identifiers associated with each System/CI(s).</p>
CSA-D07	<p>Nabyvatel musí identifikovat soubor(y) digitálních dat a dokumentované znázornění všech revizí/verzí každého dodaného dokumentu a softwaru, nebo zpřístupněného elektronicky, které jsou uvedeny ve smlouvě.</p> <p>The Acquirer shall identify the digital data file(s) and document representations of all revisions/versions of each document and software delivered, or made accessible electronically, in support of the contract.</p>
CSA-D08	<p>Nabyvatel musí zaznamenat a podat zprávu o výsledcích auditů konfigurace, aby obsahl stav a konečné uspořádání identifikovaných nesrovnalostí a položek činností.</p> <p>The Acquirer shall record and report the results of configuration audits to include the status and final disposition of identified discrepancies and action items.</p>
CSA-D09	<p>Nabyvatel musí zaznamenat a podat zprávu o stavu navrhovaných technických změn od jejich zahájení přes konečné schválení ke smluvnímu zavedení.</p> <p>The Acquirer shall record and report the status of proposed engineering changes from initiation to final approval to contractual implementation.</p>
CSA-D10	<p>Nabyvatel musí zaznamenat a podat zprávu o stavu všech kritických a hlavních žádostí o odchylku, které ovlivní konfiguraci systému / položky (položek) konfigurace.</p> <p>The Acquirer shall record and report the status of all critical and major requests for deviation that affect the configuration of a system/CI(s).</p>

Příloha B

CSA-D11	<p>Nabyvatel musí podat zprávu o efektivitě a stavu instalace změn konfigurace u všech systémů/CI.</p> <p>The Acquirer shall report the effectivity and installation status of configuration changes to all system/CI(s).</p>
CSA-D12	<p>Nabyvatel musí zajistit sledovatelnost všech změn původně vydané dokumentace konfigurace každého systému/CI.</p> <p>The Acquirer shall provide the traceability of all changes from the original released configuration documentation of each System/CI(s).</p>

Audit konfigurace (CA):

Configuration Audit (CA):

Pokyn č. Directive ID	Text požadavku Requirement Text
CA-D01	<p>Nabyvatel musí provádět audity konfigurace, buď sám, nebo společným úsilím nabyvatele a dodavatele.</p> <p>The Acquirer shall perform configuration audits, either alone or as a joint effort between the Acquirer and Supplier.</p>
CA-D02	<p>Nabyvatel musí přiřadit odpovědnosti a definovat činnosti a kritéria úspěchu požadovaná pro dosažení úspěšného dokončení auditu, aby mohl být vydán certifikát o dokončení auditu.</p> <p>The Acquirer shall assign responsibilities and define activities and success criteria required to achieve the successful completion of an audit in order to issue an audit completion certificate.</p>
CA-D03	<p>Nabyvatel musí ověřovat konfiguraci pomocí plánování a provádění oficiálních auditů.</p> <p>The Acquirer shall verify the configuration by planning and conducting formal audits.</p>

Příloha C Činnosti managementu konfigurace vyšší úrovně v etapách životního cyklu

ANNEX C High level CM activities per life cycle stage

Tabulka 1: Hlavní činnosti s odpovídajícími výsledky po etapách životního cyklu. Některé úlohy se nahromadí v průběhu etap životního cyklu a v této tabulce se pro každou etapu životního cyklu neopakují. SOI je zkratka pro předmětný systém.

Table 1: The Main activities with corresponding outcome per life cycle stage. Several of the tasks are accumulated through the life cycle stages and not repeated for each life cycle stage in this table. SOI is the acronym for System of Interest.

Etapa životního cyklu LCS	Činnost Activity	Výsledek Outcome
Předkoncepte Pre-Concept	<ul style="list-style-type: none"> - Zachycení potřeb schopností - Získání a posouzení zákonných omezení - Zachycení počátečních scénářů provozu - Definování počátečního rámce vašeho systému CM pro SOI - - Capture the capability needs - Retrieve and assess regulatory constraints - Capture the initial operational scenarios - Define the initial framework for your CM system for the SOI 	<ul style="list-style-type: none"> - Je identifikovaná počáteční nejvyšší úroveň pro váš SOI - Jsou zaznamenány odpovídající zákonné požadavky - Jsou zaznamenány návrhy provozních scénářů - Je identifikován rámec pro CM - Identified initial high level requirements for your SOI - Recorded the relevant regulatory requirements - Recorded operational draft scenarios - Identified framework for CM
Koncepte Concept	<ul style="list-style-type: none"> - Zachycení SOI a rozhraní - Zachycení vaší koncepce provozu a očekávaných úloh, které mají být na vašem SOI provedeny - Zachycení specifikace(i) a požadavků na ověřování (FBL) - Identifikace vašich položek s vyšší úrovní a s nimi souvisejících informací - Stanovení koncepce a metod identifikace - Stanovení procesu uvolnění 	<ul style="list-style-type: none"> - Identifikovaná vnější rozhraní, vnitřní rozhraní mají být identifikována - Identifikovaná vaše cílová úroveň týkající se CM (dohledu a pochopení) - Jsou připraveny specifikace pro smlouvu - Jsou identifikovány položky vyšší úrovně - Jsou popsány koncepce a metody identifikace - Je popsán proces uvolňování

Příloha C

Etapa životního cyklu LCS	Činnost Activity	Výsledek Outcome
	<ul style="list-style-type: none"> - položek a odpovídajících informací - Stanovení procesu změny a přezkoumání ve vašem programu - Posouzení strategií pořizování - Provedení analýzy potřeby informací (INA) – má být opakována v následujících etapách životního cyklu - Posouzení vašeho systému pro vykazování stavu konfigurace (CSA) oproti výsledkům INA – má být opakována v následujících etapách životního cyklu - Stanoví se a zavede váš rámec pro CM - Připraví se a sladí se CMP mezi vámi a dodatelem(li) - Capture the SOI and interfaces - Capture your concept of operation and expected tasks to be performed on your SOI - Capture the specification(s) and verification Requirements (FBL) - Identify your high level Configuration Items (CIs) and related information - Establish identification concept and method - Establish release process for items and corresponding information - Establish the change and review processes for your programme - Assess procurement strategies 	<ul style="list-style-type: none"> - Je popsán proces změny včetně zacházení s odchylkami/výjimkami a procesy přezkoumání/auditů - Je definována strategie pořizování - Je popsán typ a obsah informace, která se má dodat - Je zajištěno, že systém CSA může zaznamenávat a podávat zprávy s informacemi o konfiguraci produktu (PCI), které jsou vhodným způsobem identifikovány během INA - Je zaveden rámec s procesem měření - Je stanoven počáteční LCCMP a jeho obsah sladěný s dodavatelem(li) - External interfaces identified, internal interfaces to be identified - Identified your level of ambition regarding Configuration Management (CM) (governance & insight) - Specification(s) ready for contract - High level CIs identified - Identification concept and method described - Release process described - Change process including handling of deviation/waiver, and review/audit processes described - Procurement strategy defined - Information type and content to be delivered defined

Etapa životního cyklu LCS	Činnost Activity	Výsledek Outcome
	<ul style="list-style-type: none"> - Perform Information Need Analysis (INA) – To be repeated in the succeeding life cycle stages. - Assess your Configuration Status Accounting (CSA) system against the result of the INA(s) – To be repeated in the succeeding life cycle stages - Establish and Implement your CM framework - Prepare and coordinate CMP(s) between you and the Supplier(s) 	<ul style="list-style-type: none"> - Ensure that the CSA system can record and report the Product Configuration Information (PCI) identified during the INA(s) in a proper manner. - CM Framework with process measuring implemented - Established initial LCCMP, and content coordinated against the Supplier(s)
Vývoj Development	<ul style="list-style-type: none"> - Stanovení rozpadové struktury systému je zajištěno, což podporuje CM - Zachycení a zajištění všech vnitřních rozhraní - Zavedení metody identifikace - Zavedení procesu uvolňování - Zavedení procesů změny - Zavedení procesů auditu a přezkoumání - Identifikace vašich položek konfigurace a stanovení určených ABL - Zahájení stanovení vašich položek konfigurace a PBL - Zaznamenání a podání zprávy o PCI - Příprava a zkoušení výměny dat o PCI od dodavatele k nabyvateli - Příprava CSA pro využívání - Příprava procesu vyřazení - Provádění zlepšení procesu CM - Provádění funkčních auditů konfigurace (FCA) - Stanovení vaší PBL 	<ul style="list-style-type: none"> - Je identifikována rozpadová struktura systému, včetně všech rozhraní - Jsou zachycena a identifikována vnitřní rozhraní - Je zaveden proces identifikace - Je zaveden proces uvolňování - Je zaveden proces změny včetně stanovení CCB a nakládání s odchylkami /výjimkami - Je zaveden proces auditu a přezkoumání - V CSA jsou zaznamenány ABL - Probíhá příprava PBL - Je plně zaveden systém CSA - Je ověřena výměna dat - Je stanoven návrh potřeb na CSA pro etapu využívání - Je stanoven návrh procesu vyřazení - Je monitorován proces CM - Je ověřena shoda mezi produktem a informacemi

Příloha C

Etapa životního cyklu LCS	Činnost Activity	Výsledek Outcome
	<p>a potenciálně nových nebo sloučených položek konfigurace</p> <ul style="list-style-type: none"> - Provádění fyzických auditů konfigurace (PCA) - Aktualizace plánů CM mezi dodavatelem a nabyvatelem - Ensure a system breakdown structure is established that supports CM - Capture and ensure identification of all internal interfaces - Implement the Identification method - Implement the release process - Implement the change processes - Implement the audit and review processes - Identify your CIs and establish (Allocated BaseLines) ABLs - Initialize the establishment of your CIs and (Product BaseLines) PBLs - Record and report PCI - Prepare and test the data exchange of PCI from Supplier to Acquirer - Prepare CSA for Utilisation - Prepare the retirement process - Perform CM Process improvement - Perform Functional Configuration Audit(s) (FCA(s)) - Establish your PBLs and 	<p>o konfiguraci produktu (PCI), týkající se funkčnosti</p> <ul style="list-style-type: none"> - Jsou zaznamenány informace o konfiguraci produktu (PCI) - Je ověřena shoda mezi produktem a PCI týkající se fyzických aspektů - Jsou sladěny procesy CM mezi účastníky programu - System breakdown structure identified, including all interfaces - Internal interfaces captured and identified - The identification process implemented - The release process implemented - The change process including establishing of CCB(s) and handling deviation/waiver implemented - The audit and review processes implemented - ABLs recorded in the CSA - The preparation of PBL in progress - The CSA system fully implemented - Data exchange verified - Draft on CSA needs for Utilisation established - Draft retirement process established - Monitored CM process - Verified consistency between product and the product configuration information (PCI) concerning functionality. - Product Configuration

Etapa životního cyklu LCS	Činnost Activity	Výsledek Outcome
	<ul style="list-style-type: none"> - potential new or merged CIs - Perform Physical Configuration Audits (PCA) - Update the CM plans between the Supplier and Acquirer 	<ul style="list-style-type: none"> - Information recorded - Verified consistency between product and PCI concerning the physical aspect - CM processes coordinated between the actors of the programme
Výroba Production	<ul style="list-style-type: none"> - Zachycení dokončeného procesu vyřazení - Zahájení změny pravomoci k informacím od pořizování k užívání - Provádění výměny dat při CSA v prostředí pro využívání - Ověření, že datový přenos pokrývá potřebu využívání - Capture the finalized Retirement process - Initiate the authority change on information from procurement to Utilisation - Perform data exchange of CSA to the utilisation environment - Verify that transfer data covers the need for utilisation 	<ul style="list-style-type: none"> - Je stanoven proces vyřazení s postupy pro jeho provádění - Je připraven přechod SOI od výroby do užívání - Je ověřena výměna dat (obsahová i syntaxe) při využívání, od managementu projektu k odpovědnému orgánu - Jsou ověřeny informace z CSA a jsou připraveny pro využívání - Established Retirement process with procedures for execution - Prepared transition for SOI from Production to Utilisation - Verified the data exchange (content and syntax) from project management to responsible authority in Utilisation - CSA information verified ready for utilisation
Využívání Utilisation	<ul style="list-style-type: none"> - Zacházení s modifikacemi a aktualizacemi - Monitorování procesu CM - Handle modification and upgrades - Monitoring the CM processes 	<ul style="list-style-type: none"> - Každodenní zacházení s činnostmi CM - Je nastaveno nepřetržité zlepšování pro CM procesy a informace - Handling the day to day CM activities - Established continues improvement for the CM processes and information

Příloha C

Etapa životního cyklu LCS	Činnost Activity	Výsledek Outcome
Zabezpečení Support	<ul style="list-style-type: none"> - Posuzování dopadu modifikace na plány údržby, plány zabezpečení / logistické plány atd. - Assess modification impact on maintenance plans, support /logistic plans, etc 	<ul style="list-style-type: none"> - Jsou aktualizovány plány zabezpečení, LCCMP atd. ve shodě se změnou - Updated Support plans, LCCMP, etc according to change
Vyřazení Retirement	<ul style="list-style-type: none"> - Vyhledání postupů vyřazení - Audit a poskytování zpráv o vhodném vyřazení SOI ve shodě s požadavky na vyřazení - Retrieve retirement procedures - Audit and report proper retirement of the SOI according to retirement requirements 	<ul style="list-style-type: none"> - Je zpřístupněn postup pro vyřazení - Je zajištěno vhodné vyřazení SOI - Retirement procedure made available - Ensured proper retirement of the SOI

POZNÁMKA: V této tabulce ukazujeme, kdy jsou stanoveny klasické základní úrovně – funkční (FBL), určená (ABL) a výrobní základní úroveň (PBL) – pouze pro informační účely. V každém programu potřebujete definovat svoje základní úrovně (typy a obsah) podle svých potřeb.

NOTE: In this table we indicate when the classical baselines; Functional baseline (FBL), Allocated baseline (ABL) and Product baseline (PBL) are established for information purposes only. For each programme, you need to define your baselines (types and content) according to your needs.

Příloha D Matice pro výběr dalších požadavků na management konfigurace

Matice, kterou naleznete na další straně, zajišťuje úplný soubor vytvořených ustanovení, vybraných z užitečných zdrojů a praktik NATO, které může nabyvatel využít pro vypracování hlavních smluvních požadavků na management konfigurace (CMR) poskytnutých v ACMP-2100, aby se dosáhlo požadované úrovně dohledu a pochopení;

Krok 1: Posouzení a výběr vhodných doplňkových smluvních CMR doplněním „X“ do kolonky „Použije se“, společně s jakýmkoliv objasněním, odkazem nebo změnou v kolonce „Změna nebo objasnění“, aby se požadavek stal jasným a stručným.

Krok 2: Odstranění všech nepoužitelných CMR, takže matice obsahuje pouze použitelné doplňkové smluvní CMR.

Krok 3: Vložení ACMP-2100 a matice z kroku 2 do smlouvy.

Krok 4: Na počátek vložených požadavků se vloží formulace:

„Dodavatel musí provádět management konfigurace ve shodě s ACMP-2100 a maticí doplňkových požadavků na management konfigurace.“

Poznamenejme, že předvybrané soupisy z této matice, které vyhovují lehkým a středním požadavkům na CM také můžete nalézt na webu NSO (publikace ACMP-2009-SRD-40). V tomto SRD můžete nalézt wordovské vydání matice z přílohy D uvedené níže.

ANNEX D Additional CM Requirements selection matrix

The matrix found on the next page provides a full set of build-up clauses, chosen from useful NATO sources and practices that the Acquirer can use for building up on the core set of contractual Configuration Managements Requirements (CMRs) provided in ACMP-2100, to achieve the desired levels of governance and insight;

Step 1: Assess and select applicable additional contractual CMRs by filling out an “X” in the column “Applies” along with any necessary clarifications, references, or changes in the “Change or Clarification” column to make the requirement clear and concise.

Step 2: Remove all the non-applicable CMRs so the matrix only contains the applicable additional contractual CMRs.

Step 3: Insert ACMP-2100 and the matrix from Step 2 into the contract.

Step 4: In the introduction to the inserted requirements, insert the statement:

“The Supplier shall execute Configuration Management in accordance with ACMP-2100, and the matrix with Additional Configuration Management Requirements.”

Note that you can also find preselected lists of this matrix to meet the light and medium CM requirements on the NSO web (ACMP-2009-SRD-40). In the same SRD you may find a Word edition of the matrix in Annex D below.

Příloha D

Tabulka vybraných doplňkových požadavků na management konfigurace
Table of Selected additional Configuration Management Requirements

Číslo #	Vytvořené ustanovení Build Up Clause	Změna nebo objasnění Change or Clarification	Použije se Applies
0	Použije se ČOS 051669 (ACMP-2100) (ve všech smlouvách) ACMP-2100 Applies (to all contracts)		
1	Odpovědnost za management konfigurace Configuration management responsibility		
1.0	Odpovědnosti a pravomoci Responsibilities and authorities		
1.1	Nabyvatel si podrží všechny odpovědnosti a pravomoci pro rozhodování o konfiguraci, které mají dopad na požadavky na schopnost nebo definice. The Acquirer retains all responsibilities and authorities on configuration decisions that impact the capability requirements or definitions.		
1.2	Nabyvatel si podrží všechny odpovědnosti a pravomoci pro rozhodování o konfiguraci, které mají dopad na funkční požadavky nebo definice a jakoukoliv jejich změnu. The Acquirer retains all responsibilities and authorities on configuration decisions that impact the functional requirements or definitions, and any changes to them.		

Příloha D

1.3	<p>Nabyvatel si podrží všechny odpovědnosti a pravomoci pro rozhodování o konfiguraci, které mají dopad na podobu, vhodnost a funkci produktu.</p> <p>The Acquirer retains all responsibilities and authorities on configuration decisions that impact the form, fit and function of the product.</p>		
1.4	<p>Nabyvatel deleguje odpovědnosti a pravomoci pro rozhodování o konfiguraci, které neovlivní realizované schopnosti a funkce, na dodavatele.</p> <p>The Acquirer delegates responsibilities and authorities to the Supplier on configuration decisions that DO NOT impact the capabilities and functions to be realized.</p>		
1.5	<p>Nabyvatel si vyhrazuje právo provádět dozor nad procesem CM dodavatele.</p> <p>The Acquirer reserves the right to conduct surveillance of the Supplier's CM process</p>		
1.6	<p>Rada pro řízení konfigurace (CCB). Všechny navržené změny (např. ECP, RFD, RFW) musí být předloženy a schváleny dodavatelovou Radou pro řízení konfigurace před tím, než se předloží nabyvateli. Dodavatelova Rada pro řízení konfigurace musí být definována v plánu managementu konfigurace (CMP) dodavatele.</p> <p>Configuration Control Board (CCB) All proposed changes (e.g. ECP, RFD, RFW) shall be submitted and authorised by the Supplier's CCB prior to submission to the Acquirer. The Supplier's CCB shall be defined in the Supplier's Configuration Management Plan (CMP).</p>		
2.0	<p>Orgán s dispozičním právem</p> <p>Dispositioning authority</p>		
2.1	<p>Nabyvatel si vyhrazuje právo neschválit dodavatelův plán managementu konfigurace, pokud v něm není vyhověno všem požadavkům.</p> <p>The Acquirer reserves the right to disapprove the Supplier's CM Plan when it fails to meet requirements.</p>		

Příloha D

2.2	Nabyvatel bude, pokud je požadováno předložení, nakládat s dodavatelovým plánem managementu konfigurace. The Acquirer, when submission is required, will disposition the Supplier's Configuration Management Plan.		
2.3	Nabyvatel bude nakládat s výběrem CI. The Acquirer will disposition the selection of CI's.		
2.4	Nabyvatel je konečným orgánem s dispozičním právem pro změny konfigurace / technické změny. The Acquirer is the final dispositioning authority on configuration/engineering changes.		
2.5	Nabyvatel je konečným orgánem s dispozičním právem pro smluvně požadovanou základní úroveň. The Acquirer is the final dispositioning authority on contractually required baselines.		
2.6	Nabyvatel je konečným orgánem s dispozičním právem pro smluvně požadované audity. The Acquirer is the final dispositioning authority on contractually required audits.		
2.7	Nabyvatel je konečným orgánem s dispozičním právem pro náhrady součástí nebo pro rozdíly v provedení. The Acquirer is the final dispositioning authority on parts substitution and variances.		
2.8	Nabyvatel je konečným orgánem s dispozičním právem pro požadavky na rozhraní, které musí být řízeny státem. The Acquirer is the final dispositioning authority on Interface Requirements which must be controlled by the Government		

2.9	<p>Klasifikace návrhu na technickou změnu (ECP). Dodavatel musí nabyvateli předložit ECP I. třídy ke schválení, a ECP II. třídy buď pro kolizi v klasifikaci, nebo ke schválení. Dodavatel musí předložit ECP nabyvateli ve shodě s požadavky smlouvy (např. v daném počtu kopií, na datových médiích atd.).</p> <p>Classification of ECP. The Supplier shall submit Class I ECP for approval and Class II changes for either concurrence in classification, or approval, to the Acquirer. The Supplier shall submit ECP to the Acquirer in accordance with the requirements of the contract (e.g. number of copies, data medium, etc.).</p>		
3	<p>Proces managementu konfigurace Configuration management process</p>		
3.0	<p>Obecné General</p>		
3.1	<p>Dodavatel musí identifikovat prostředky, kterými je dosahována kontinuita v úsilí a porozumění mezi jeho poddodavateli a jím, mezi nabyvatelem a jím a interně uvnitř jeho organizace, pro určené CI, integrující, propojující nebo jinak související CI, organizace dodavatele, činnosti zkoušení a hodnocení a pro manažery.</p> <p>The Supplier shall identify the means by which continuity of effort and understanding is achieved between his sub-suppliers and himself, and between the Acquirer and himself and internally within his organization, for the allocated CI, integrating, interfacing or otherwise related CI, Supplier organizations, test and evaluation activities, and managers;</p>		
4.0	<p>Plánování managementu konfigurace Configuration management planning</p>		

Příloha D

4.1	<p>Plán managementu konfigurace musí být doručen nabyvateli ke schválení ne později než třicet (30) dní po zadání zakázky. V závislosti na tvání smlouvy může být nezbytná aktualizace CMP. Dodavatel musí zajistit postupy a časový rozvrh takové aktualizace, nebo musí být obsaženy přímo v CMP. Pokud je CMP schválen, musí sloužit jako pracovní dokument k plánování, poskytování návodu a měření procesu CM. CM musí být zaveden v souladu se schváleným CMP.</p> <p>The CMP shall be delivered to the Acquirer for approval, no later than thirty (30) days, after contract award. Depending on contract duration, updating of the CMP may be necessary. Procedures and the schedule for such updating shall be provided by the Supplier or included in the CMP itself. The CMP, when approved, shall serve as a working document to plan, guide, and measure the CM process. CM shall be implemented in accordance with the approved CMP.</p>		
4.2	<p>Informace popsané v následujících odstavcích musí být součástí CMP.</p> <p>The information described in the following paragraphs shall be included in the CMP:</p> <p>Organizace. Tento oddíl CMP musí dát přehled o vztahu a integrování projektového managementu dodavatele a uspořádání CM a musí popsat organizační vztah jednotlivců a činností zahrnutých v CM programu. Musí být definovány odpovědnosti každého jednotlivce nebo skupiny, stejně jako zásady, kterými se řídí program CM dodavatele.</p> <p>Organization. This section of the CMP shall outline the relationship and integration of the Supplier's project management and CM organizations and describe the organizational relationship of the individuals and activities involved in the CM programme. The responsibilities of each individual or group shall be defined as well as the policy directives that govern the contractors CM programme.</p> <p>Identifikace a dokumentování konfigurace. V tomto oddíle se musí popsat metody použité pro identifikování (např. názvy, značky, číslování) dokumentů a fyzických CI. Také musí být popsány metody dosahování sledovatelnosti konfigurace od požadavků po vybavení, komponenty, počítačový software, umístění zařízení a náhradní díly. V tomto oddíle musí být také popsány požadavky na přípravu, předložení a následné vydání dokumentace schválené nabyvatelem, která definuje</p>		

	každou z požadovaných základních úrovní. Musí být také popsány metody dodavatele, podle kterých bude připravována a interně vydána dokumentace. Configuration Identification and Documentation. This section shall describe the methods to be used for identifying (e.g., naming, marking, numbering) documents and physical items (CI). Methods to achieve configuration traceability from requirements to equipment, components, computer software, facility sites and spares shall also be described. Requirements for the preparation, submission and subsequent release of Acquirer approved documentation which defines each of the required baselines shall also be described in this section. The Supplier's methods under which the documentation will be prepared and released internally shall also be described.		
4.3	Formát CMP se musí shodovat s osnovou a formátem specifikovaným v ODKAZU. Uvedené oddíly se mohou podle možnosti dále rozdělovat. The format of the CMP shall conform to the outline and format specified in REFERENCE. Optionally, sections listed may be further subdivided.		
5.0	identifikace konfigurace Configuration identification		
5.1	Dodavatel musí nabyvatel doporučit strukturovaný seznam potenciálních CI s využitím výběrových kritérií, uvedených níže. Konečný výběr CI musí provést nabyvatel. Výběrová kritéria pro CI musí obsahovat, ale nejsou tímto omezena: a. Bezpečnost personálu a/nebo vybavení, b. Kritičnost, složitost, úroveň technologie, položky s vysokou cenou, c. Kritické provedení nebo provozní efektivitu, d. Funkčnost a provedení, e. Rozhraní s ostatními systémy, položkami dodanými státem nebo poddodavateli, standardními položkami NATO a vybavení pro zabezpečení, f. Integrované logistické zabezpečení,		

Příloha D

	<p>g. Prostředky, které ovlivní dodávaný produkt, h. Bezporuchovost a udržitelnost, i. Zřetel týkající se organizace, managementu a odpovědnosti, j. Využití jiných zdrojů, k. Citlivost vůči změnám.</p> <p>The Supplier shall recommend a structured list of potential CI(s) to the Acquirer, using the selection criteria specified below. The final selection of CI shall be made by the Acquirer. Criteria for selection of CI shall include, but not be limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Safety of personnel and/or equipment; b. Criticality, complexity, and state-of-the-art, high cost items; c. Critical performance or operational effectiveness; d. Functionality and performance; e. Interface with other systems, government or sub-contractor furnished items, NATO standard items and support equipment; f. Integrated logistic support; g. Applications that effect a delivered product; h. Reliability and maintainability; i. Organization, management and responsibility considerations; j. Second sourcing; and k. Susceptibility to change. 		
5.2	<p>Podpůrná data, která se mají předkládat s každým návrhem možné CI, musí obsahovat, ale nejsou tímto omezena:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Název projektu, b. Ovlivněné CI / společné CI, c. Dokumentace d. Identifikační číslo a název, 		

	<p>e. Odůvodnění návrhu, f. Následky schválení nebo neschválení, g. Rozhraní s ostatními systémy, h. Alternativy, i. Název a jméno původce, j. Pravomoc ke změně k. Datum předložení.</p> <p>Supporting data to be submitted with each proposal of potential CI(s) shall include but not be limited to the following:</p> <p>a. Project name; b. CI/Joint CI affected; c. Documentation; d. Identification number and title; e. Reasons for proposal; f. Consequences of approval or disapproval; g. Interface with other systems; h. Alternatives; i. Originator's name and address; j. Change authority; and k. Date of submittal.</p>		
5.3	<p>Číselný systém dodavatele pro identifikaci musí být používán k přiřazení jedinečných identifikátorů každé CI a s ní související dokumentaci. Identifikace konfigurace musí identifikovat dokumenty, které stanovují každou základní úroveň. Proces identifikace bude pokračovat tak dlouho, dokud systém prochází změnami.</p> <p>The Supplier's identification numbering system shall be used to assign a unique identifier to each CI and its associated documentation. Configuration identification shall identify the documents that establish each baseline. The identification process will continue as long as the system is undergoing change.</p>		

Příloha D

5.4	<p>Dodavatel musí dávat ve vhodném pořadí podobné položky nebo skupiny (dávky) podobných položek. Sériové číslo / číslo dávky musí být pro každou položku se specifickým jménem jedinečné, za sebou jdoucí a neopakující se. Původní sériové číslo jednotky/položky/CI nesmí být změněno, dokonce ani když změna ovlivňující schopnost záměny může požadovat přepracování nebo novou identifikaci. Jakmile je jednou přiřazeno, nesmí být sériové číslo znovu použito pro stejnou položku/CI.</p> <p>The Supplier shall serialise like items, or groups (lots) of like items. The Serial / Lot Numbers shall be unique, consecutive, and non-duplicating for all items with a specific nomenclature. The original Serial Number of a unit/item/CI shall not be changed even when a change affecting interchange ability may require rework and reidentification. Once assigned, Serial Numbers shall not be reused for the same item/CI.</p>		
5.5	<p>Všechny CI musí být označeny ve shodě s ODKAZEM. Požadavky na značení a metody použití musí být vloženy do dokumentace konfigurace, která souvisí s CI. Je-li produkt pro označení příliš malý, musí dokumentace konfigurace specifikovat alternativní prostředky identifikace.</p> <p>All CI shall be marked in accordance with REF. Marking requirements and methods of application shall be entered in the configuration documentation related to the CI. If the product is too small to be marked, the configuration documentation shall specify the alternative means of identification.</p>		
5.6	<p>Dodavatel musí přiřadit názvosloví ve shodě s návodem uvedeným v ODKAZU nabyvatele.</p> <p>The Supplier shall assign nomenclature in accordance with guidelines provided by the Acquirer REF.</p>		

5.7	<p>Nevyvíjené položky identifikované jako CI, pokud jsou modifikovány, aby uspokojily potřeby projektu, se musí znovu identifikovat jako modifikovaná CI projektu a musí být dokumentovány a řízeny ve shodě s požadavky smlouvy.</p> <p>Non-Developmental Items identified as CI, when modified to satisfy project requirements, shall be re-identified as a project modified CI, and documented and controlled in accordance with the requirements of the contract.</p>		
5.8	<p>Pro každou CI musí dodavatel vytvořit a udržovat dokumentaci identifikace konfigurace. Dodavatel musí dokumentovat funkční a fyzické charakteristiky všech vybraných CI. Dodavatel musí doporučit nabyvateli typy dokumentace konfigurace, které musí být použity pro ustanovení každé CI.</p> <p>a. Dodavatel musí obdržet kód NATO pro obchodní a státní entitu (NCAGE),</p> <p>b. dodavatel také musí obdržet skladové číslo NATO (NSN) pro položky určené k dalšímu pořízení v NATO.</p> <p>For each CI, the Supplier shall develop and maintain configuration identification documentation. The Supplier shall document the functional and physical characteristics of all selected CI. The Supplier shall recommend to the Acquirer, the types of Configuration Documentation that shall be used to establish each CI.</p> <p>a. The Supplier shall obtain a NATO Commercial and Government Entity (NCAGE) Code.</p> <p>b. The Supplier shall also obtain the NATO Stock Number (NSN) for items designated for NATO re-procurement.</p>		
5.9	<p>Pro každou položku konfigurace softwaru (CSCI) musí dodavatel identifikovat její komponenty softwaru (CSC) a jednotky počítačového softwaru (CSU).</p> <p>For each Computer Software Configuration Item (CSCI), the Supplier shall identify its Computer Software Components (CSC) and Computer Software Units (CSU).</p>		

Příloha D

5.10	<p>Pro každou CI musí dodavatel stanovit funkční základní úroveň (FBL). The Supplier shall establish the Functional Baseline (FBL) each CI.</p>		
5.11	<p>Dokumentace funkční konfigurace systému musí být ve formě systémové(y)ch specifikace(i) nebo vývojové(y)ch specifikace(i) primární položky u jednotlivé položky spolu s další použitelnou dokumentací. Dokumentace funkční konfigurace musí také identifikovat dokumentaci pro vybrané položky, které mají být integrovány nebo mají mít rozhraní s CI, jako jsou položky vyvíjené oddělené nebo aktuálně na skladě. Dokumentace funkční konfigurace musí obsahovat, ale není tímto omezena:</p> <ol style="list-style-type: none"> Všechny nezbytné funkční charakteristiky, Požadavky na zkoušení, Nezbytné charakteristiky rozhraní s přířazenými položkami, Klíčovou nižší úroveň CI, pokud existuje, Omezení návrhu <p>The functional configuration documentation for a system shall be in the form of a system specification(s) or a prime item development specification(s) for a single item plus other applicable documentation. The functional configuration documentation shall also identify the documentation for selected items that are to be integrated or interfaced with the CI such as items separately developed or currently in the inventory. Functional configuration documentation shall include but are not limited to:</p> <ol style="list-style-type: none"> All necessary functional characteristics; Test requirements; The necessary interface characteristics with associated items; Key lower level CI, if any; and Design constraints. 		

5.12	<p>Pro každou CI musí dodavatel stanovit určenou základní úroveň (ABL). The Supplier shall establish the Allocated Baseline (ABL) for each CI</p>		
5.13	<p>ABL musí vyhovět funkčním požadavkům určeným v FBL. Dokumentace vývojové konfigurace musí existovat ve formě vývojové(ych) specifikace(i), odkazovaných dokumentů o řízení rozhraní a další použitelné dokumentace. Dokumentace vývojové konfigurace musí obsahovat, ale není tímto omezena:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Funkční charakteristiky, které jsou určeny podle funkční základní úrovně, b. Zkoušky požadované k prokázání dosažení těchto funkčních charakteristik, c. Nezbytné charakteristiky rozhraní s přiřazenými CI, d. Omezení návrhu <p>The ABL shall meet the functional requirements allocated in the FBL. The development configuration documentation shall be in the form of development specification(s), referenced interface control documents, and other applicable documentation. Development configuration documentation shall include but are not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. The functional characteristics that are allocated based on the functional baseline; b. The tests required to demonstrate achievement of those functional characteristics; c. The necessary interface characteristics with associated CI; and d. Design constraints. 		
5.14	<p>Pro každou CI musí dodavatel stanovit výrobní základní úroveň (PBL). The Supplier shall establish the Product Baseline (PBL) for each CI</p>		

Příloha D

5.15	<p>Dokumentace výrobní konfigurace musí existovat ve formě specifikací produktu, materiálu a procesu, technických výkresů a další technické dokumentace pro CI, která uspokojivě odráží požadaky z ABL a FBL. Dokumentace výrobní konfigurace musí obsahovat, ale není tímto omezena:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Všechny nezbytné fyzické a funkční charakteristiky CI, b. Vybrané funkční charakteristiky určené pro zkoušky přijatelnosti výroby c. Zkoušky přijatelnosti výroby, d. Dokumentace PCA a FCA. <p>The product configuration documentation shall be in the form of product, material, and process specifications, engineering drawings and other technical documentation for the CI that satisfactorily reflects the requirements of ABL and FBL. Product configuration documentation shall include but not be limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. All necessary physical and functional characteristics of CI; b. Selected functional characteristics designated for production acceptance testing; c. Production acceptance test; and d. PCA and FCA documentation. 		
5.16	<p>Dodavatel musí identifikovat každou základní úroveň:</p> <ul style="list-style-type: none"> (1) číslem základní úrovně CI, (2) typem základní úrovně, (3) označením systému. <p>The Supplier shall identify each baseline by:</p> <ul style="list-style-type: none"> (1) The baseline item CI number; (2) Baseline type; and (3) System designation. 		

5.17	<p>Dodavatel musí pro každou základní úroveň zajistit seznam dokumentů, identifikovaný názvem a obsahující následující:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) Identifikační číslo a NSCM NCAGE, (2) Stav revize, (3) Typ, (4) Použití v dalších souvisejících systémech, (5) Datum schválení. <p>The Supplier shall provide, for each baseline, a list of documents, identified by title, and including the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) Identification number and the NSCM NCAGE; (2) Revision status; (3) Type; (4) Use in other related systems; and (5) Approval date. 		
5.18	<p>Dodavatel musí připravit dokumentaci potřebnou pro každou základní úroveň ve shodě se standardy a/nebo s dalšími požadavky specifikovanými ve smluvních ODKAZECH.</p> <p>The Supplier shall prepare the documentation required for each baseline in accordance with the standards and/or other requirements specified in the contract REFERENCE.</p>		
5.19	<p>Dodavatel musí zajistit, že dokumentace konfigurace, definující základní úroveň konfigurace požadované smlouvou, je vzájemně shodná a vzájemně kompatibilní. POZNÁMKA: Každá následující úroveň dokumentace konfigurace od FBL, před ABL až k PBL musí být sledovatelná a musí být podrobným rozšířením vůči předchozím.</p> <p>The Supplier shall ensure that the configuration documentation defining the Configuration Baselines required in this contract, are mutually consistent and mutually compatible. NOTE: Each succeeding level of configuration documentation from the FBL to the ABL to the PBL shall be traceable to, and be a detailed extension of, its predecessor(s).</p>		

Příloha D

5.20	<p>Dodavatel musí řídit a udržovat schválenou dokumentaci konfigurace pro každou základní úroveň.</p> <p>The Supplier shall control and maintain the approved configuration documentation for each baseline.</p>		
5.21	<p>Dodavatel musí předložit úplnou dokumentaci konfigurace pro každou základní úroveň.</p> <p>The Supplier shall submit the complete configuration documentation for each baseline.</p>		
5.22	<p>Dodavatel musí stanovit základní úroveň, která odráží informace o konfiguraci na začátku smluvní základní úrovně (SCB) a učíni ji přístupnou nabyvateli 30 dní po zadání zakázky. Dodavatel musí navíc stanovit základní úroveň, která odráží informace o konfiguraci na konci smluvní základní úrovně (ECB) a učíni ji přístupnou nabyvateli 30 dní před ukončením smlouvy.</p> <p>The Supplier shall establish a baseline that reflects the Configuration Information at Start of Contract Baseline (SCB), and make it available to the Acquirer 30 days after contract award. In addition, the Supplier shall establish a baseline that reflects the Configuration Information at End of Contract Baseline (ECB), and make it available to the Acquirer 30 days before contract termination.</p>		
5.23	<p>Dodavatel musí pro schválení nabyvatelem navrhnout, jako součást procesu identifikace konfigurace, strukturu produktu, CI, požadované základní úrovně, rozhraní a přiřazená schémata identifikace/číslování.</p> <p>The Supplier shall propose for Acquirer approval, as a part of the configuration identification process, the Product Structure, the CI's, the required baselines, the interfaces, and the associated identification/numbering schemes</p>		
6.0	<p>Rízení změn</p> <p>Change control</p>		

6.1	<p>Návrh na technickou změnu (ECP). Dodavatel musí připravit a zpracovat ECP pro technické změny, změny návrhu a vývoje a musí je klasifikovat a předložit manažerovi projektu. Přezkoumá a bude nakládat se schválenými technickými změnami CI a jejich dokumentaci konfigurace, aktualizovat záznamy vykazování stavu, přidělovat dokumentaci konfigurace a ověřovat zavedení změn.</p> <p>a. POZNÁMKA: Podobné kroky se použijí pro RFD a RFW, zatímco pro předběžný ECP se použijí jen některé kroky.</p> <p>Engineering Change Proposals (ECP). The Supplier shall prepare and process an ECP for engineering, design, development changes, and shall classify and submit to the PM. Review and disposition the approved engineering changes in the CI and in its configuration documentation, update status accounting records, distribute change documentation, and verify change implementation.</p> <p>a. NOTE: Similar steps apply to RFD and RFW while only some steps apply to preliminary ECP (see 6.4).</p>		
6.2	<p>Návrh na technickou změnu je klasifikován jako návrh I. třídy, pokud:</p> <p>a. je ovlivněna již jednou stanovená FBL nebo ABL v takovém rozsahu, že jakýkoliv z požadavků je mimo specifikované limity nebo specifikované tolerance,</p> <p>b. je ovlivněna již jednou stanovená PBL nebo změna má dopad na jedno nebo více z následujících:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) státem poskytnuté vybavení (GFE), (2) bezpečnost (zahrnuje software kritický pro bezpečnost), (3) zabezpečení, (4) dodatečný počítačový software, (5) kompatibilita nebo interoperabilita s položkami na rozhraní, (6) dodané provozní manuály nebo manuály k údržbě, (7) zaměnitelnost nebo náhrada, (8) dovednosti, vybavení personálem, výcvik, biomedicínské faktory nebo ergonomie návrhu, 		

Příloha D

	<p>c. jsou ovlivněny jakékoliv smluvní faktory, jako jsou náklady, garance, záruky, dodávky nebo smluvní milníky časového plánu.</p> <p>An ECP shall be a Class I if:</p> <p>a. The Functional Baseline (FBL) or Allocated Baseline (ABL), once established, is affected to the extent that any of the requirements are not within specified limits or specified tolerances;</p> <p>b. The Product Baseline (PBL), once established, is affected or the change impacts one or more of the following:</p> <p>(1) Government Furnished Equipment (GFE);</p> <p>(2) Safety (to include safety critical software);</p> <p>(3) Security;</p> <p>(4) Deliverable computer software;</p> <p>(5) Compatibility or interoperability with interfacing items;</p> <p>(6) Delivered operational and maintenance manuals;</p> <p>(7) Interchangeability or replaceability; or</p> <p>(8) skills, manning, training, biomedical factors or human engineering design; and</p> <p>c. any of the contractual factors are affected, such as costs, guarantees, warranties, deliveries or scheduled contractual milestones.</p>		
6.3	<p>Návrh II. třídy se věnuje všem změnám, které nejsou klasifikovány jako návrh I. třídy.</p> <p>Class II ECP address all changes not classified as Class I.</p>		
6.4	<p>Dodavatel musí přiřadit každému návrhu I. třídy jednu z následujících priorit. Priorita navržená dodavatelem trvá, pokud nabyvatel neodůvodní změnu priority.</p> <p>a. Mimořádná priorita.</p> <p>Návrhu na technickou změnu musí být přiřazena mimořádná priorita na základě některého z následujících důvodů:</p>		

		<p>(1) provádí se změna provozních charakteristik, která, pokud se neuskuteční bez prodloužení, může závažným způsobem ovlivnit bezpečnost,</p> <p>(2) upravují se nebezpečné podmínky, které mohou vést ke smrtelnému nebo vážnému zranění osob, nebo k rozsáhlému poškození nebo zničení vybavení.</p> <p>b. Naléhavá priorita.</p> <p>Návrhu na technickou změnu musí být přiřazena naléhavá priorita na základě jakéhokoliv z těchto důvodů:</p> <p>(1) provádí se změna, která, pokud není provedena urychleně, může závažným způsobem ovlivnit efektivnost plnění úkolu nasazeného vybavení nebo sil,</p> <p>(2) upravují se potenciálně nebezpečné podmínky, které by neupraveny mohly mít za následek zranění osob nebo poškození vybavení,</p> <p>(3) plní se významné požadavky smlouvy (např. pokud si doba realizace vynucuje skluz schválené výroby nebo časového harmonogramu nasazení, pokud nebude změna zavedena),</p> <p>(4) provádí se změna rozhraní, která může v případě prodloužení způsobit skluz harmonogramu nebo zvýšení nákladů,</p> <p>(5) pro zúčastněný stát se snižují náklady životního cyklu.</p> <p>c. Běžná priorita.</p> <p>Návrhu na technickou změnu musí být přidělena běžná priorita v případě, kdy nelze použít mimořádnou a naléhavou prioritu.</p> <p>The Supplier shall assign one of the following priorities to each Class I ECP. The Supplier's proposed priority will stand unless the Acquirer has a valid reason for changing the priority.</p> <p>a. Emergency Priority.</p> <p>An Emergency Priority shall be assigned to an Engineering Change Proposal (ECP) for either of the following reasons:</p> <p>(1) to effect a change in operational characteristics which, if not accomplished without delay, may seriously compromise security; or</p>	
--	--	---	--

Příloha D

	<p>(2) to correct a hazardous condition which may result in fatal or serious injury to personnel or in extensive damage or destruction of equipment.</p> <p>b. Urgent Priority.</p> <p>An Urgent Priority shall be assigned to an ECP for any of the following reasons:</p> <p>(1) to effect a change which, if not accomplished expeditiously, may seriously compromise the mission effectiveness of deployed equipment or forces; or</p> <p>(2) to correct a potentially hazardous condition; the uncorrected existence of which could result in injury to personnel or damage to equipment; or</p> <p>(3) to meet significant contractual requirements (e.g., when lead time will necessitate slipping approved production, or deployment schedules if the change was not incorporated); or</p> <p>(4) to effect an interface change which, if delayed, would cause a schedule slippage or increase cost; or</p> <p>(5) to effect life cycle cost savings to the nations involved.</p> <p>c. Routine Priority.</p> <p>A Routine Priority shall be assigned to an ECP when emergency or urgent is not applicable.</p>		
6.5	<p>Schválení návrhu na technickou změnu I. třídy. Před zavedením změny musí dodavatel požádat nabyvatele o schválení návrhu na technickou změnu I. třídy.</p> <p>Authorization of Class I ECP. Prior to implementing the change, the Supplier shall seek Acquirer approval of Class I ECP</p>		
6.6	<p>Schválení návrhu na technickou změnu II. třídy. Dodavatel musí předložit nabyvateli návrh na technickou změnu II. třídy pouze z důvodů kolize v klasifikaci před nebo souběžně s uvolněním návrhu II. třídy do smluvně odsouhlasené výroby.</p> <p>Authorization of Class II ECP. The Supplier shall submit the Class II ECP to the Acquirer, for concurrence in the classification only, prior to or concurrent with, the release of the Class II change into contract production.</p>		

Příloha D

6.7	<p>Schválení návrhu na technickou změnu II. třídy. Před zavedením změny musí dodavatel požádat nabyvatele o schválení návrhu na technickou změnu II. třídy.</p> <p>Authorization of Class II ECP. Prior to implementing the change, the Supplier shall seek Acquirer approval of Class II ECP</p>		
6.8	<p>Doba zpracování návrhu na technickou změnu I. třídy. Cílové doby zpracování ECP musí být mezi nabyvatelem a dodavatelem odsouhlaseny.</p> <p>Processing Times for Class I ECP. Target Processing Times for ECP shall be agreed to between the Supplier and the Acquirer</p>		
6.9	<p>Formuláře. Dodavatel musí používat nabyvatelem schválené formuláře pro ECP, RFD/RFW, ukázané v ODKAZU.</p> <p>FORMS: The Supplier shall use Acquirer approved forms for ECP, RFD/RFW and NOR, shown in REF.</p>	ODKAZ REFERENCE	
6.10	<p>Číslování ECP. Dodavatel musí stanovit systém číslování ECP tak, jak je ukázáno v ODKAZU.</p> <p>Numbering of ECP. The Supplier shall establish an ECP numbering system as shown in REF.</p>	ODKAZ REFERENCE	
6.11	<p>Základní technická změna. Kdykoliv je požadována změna CI, musí smluvní dodavatel zpracovat celou změnu a přiřadit k ECP číslo. Toto číslo musí zahrnovat nejvyšší úroveň montážní skupiny, na niž má změna vliv.</p> <p>Basic Engineering Change. Whenever a change to a CI is required; the contractor shall develop the entire change and assign an ECP number to the ECP. This ECP shall encompass the highest level of assembly impacted by the change.</p>		
6.12	<p>Náhrady součástí. Pokud smlouva nestanoví jinak, náhrady neopravitelných součástí součástmi identifikovanými PMS jako schválená náhrada nebo záměna nevyžadují technickou změnu I. třídy nebo žádost o odchylku nebo výjimku.</p> <p>a. Náhrada neopravitelné součásti u položky, nad níž má dodavatel dohled formou</p>		

Příloha D

	<p>dokumentace konfigurace, si nevyžaduje technickou změnu I. nebo II. třídy, ani žádost o odchylku nebo výjimku když:</p> <p>(1) je součást identifikována jako schválená náhrada nebo záměnná součást ve vojenské specifikaci nebo standardu,</p> <p>(2) nebude součást instalována ve vybavení, které má být určeno pro ověřování nebo pro zkoušky prokazování bezporuchovosti.</p> <p>b. u položky, nad níž má dodavatel dohled formou dokumentace konfigurace, musí být vyžadována technická změna II. třídy tehdy, jestliže je stanoveno, že se má preferovat náhrada součástí místo původní součásti.</p> <p>c. technická změna II. třídy bude požadována pro všechny položky, nad nimiž nemá smluvní dodavatel dohled formou dokumentace konfigurace.</p> <p>d. U náhrady součástí, které nesplňují požadavky určené v ODKAZU, a u nichž není požadována trvalá změna, se musí vyžadovat předložení žádosti o odchylku nebo výjimku.</p> <p>e. Veškeré náhrady součástí musí být zaznamenány v seznamu zaměnitelných a náhradních položek, který zachycuje vzájemné vztahy mezi součástmi.</p> <p>Parts Substitutions. Substitution of a non-repairable part identified by the Acquirer as an authorized substitute or superseding part shall not require a Class I Engineering Change or a Request for Deviation or Waiver, unless otherwise specified in the contract.</p> <p>a. Substitution of a non-repairable part for an item for which the Supplier has configuration documentation custody shall not require a Class I or Class II engineering change or a request for deviation/waiver when:</p> <p>(1) The part is identified as an authorized substitute or superseding part in a military specification or standard; and</p> <p>(2) The part will not be installed in equipment to be submitted for verification and reliability demonstration tests.</p> <p>b. For an item for which the Supplier has configuration documentation custody, a Class II Engineering Change shall be required when the part substitute is</p>	
--	---	--

	<p>determined to be a preferred part over the original.</p> <p>c. A Class II Engineering Change will be required for all items for which the contractor does not have configuration documentation custody.</p> <p>d. Parts substitutions which do not meet the requirements stated in REF and for which a permanent change is not desired, shall require submission of a Request for Deviation or Waiver.</p> <p>e. All parts substitutions shall be recorded in an Interchangeability and Substitute Items list reflecting the relationships between the parts.</p>		
6.13	<p>Údaje. Dodavatel musí pro návrh na technickou změnu a pro žádost o odchylku nebo výjimku předložit údaje, které jsou požadovány k odůvodnění a pro popis změny a ke stanovení jejího celkového dopadu. Tyto údaje musí být poskytnuty ve formátu schváleném státem ve smlouvě nebo jiným způsobem.</p> <p>Data For ECP, RFD, and RFW. The Supplier shall submit data that is required to justify and describe the change and to determine its total impact. This data must be provided in a format agreed to in the contract or otherwise by the government.</p>		
6.14	<p>Utajované údaje. Pokud není ve smlouvě stanoveno jinak, musí být utajované údaje, nutné pro vyhodnocení a nakládání s návrhem na technickou změnu, předkládány samostatně ve shodě s bezpečnostními postupy ODKAZ.</p> <p>Classified Data. Classified data, essential to the evaluation and disposition of an ECP, shall be submitted separately in accordance with the approved NATO security procedures REF</p>	ODKAZ REFERENCE	
6.15	<p>Revize návrhu na technickou změnu. Návrh na technickou změnu musí být revidován, pokud jsou pro popis navrhované změny nezbytné zásadní úpravy nebo změny původního návrhu, a pokud nabyvatel souhlasí s odpovídajícím dodatečným technickým úsilím.</p> <p>Pokud nabyvatel nenařídí jinak, revidovaný návrh na technickou změnu musí nahradit původní návrh nebo poslední revizi a stávající dodatky. Návrh</p>		

Příloha D

	<p>na technickou změnu musí nést datum, kdy byla předložena jeho revize.</p> <p>Revisions of ECP. An ECP shall be revised when major alterations or changes to the initial ECP are necessary in order to describe the proposed change, and the Acquirer concurs with the additional engineering effort involved.</p> <p>Unless otherwise directed by the Acquirer, the revised ECP shall supersede the original ECP or latest revision and all existing amendments. The date of the ECP shall be the submission date of the revision.</p>		
6.16	<p>Dodatky k návrhu na technickou změnu. Dodatek k návrhu na technickou změnu musí jednoznačně stanovit změnu vůči předchozímu dokumentu.</p> <p>Amendments to ECP. Amendments to an ECP shall explicitly state the change to the previous document</p>		
6.17	<p>Související technické změny. Kdykoliv vyžaduje základní technická změna jedné CI odpovídající změnu jiné CI, musí dodavatel popsat vztah mezi základním návrhem na technickou změnu a jakýmkoliv souvisejícím ECP.</p> <p>Engineering Changes. Whenever a basic Engineering Change to one CI requires related Engineering Changes to other CI, the Supplier shall describe the relationship between the basic ECP and any related ECP.</p>		
6.18	<p>Použití předběžného ECP. Dodavatel musí připravit a předložit předběžný ECP z následujících důvodů:</p> <p>a. pro poskytnutí dostupných informací PMS, aby dal souhlas k:</p> <p>(1) předběžnému zhodnocení výhod navrhované změny,</p> <p>(2) rozhodnutí, zda je vhodné pokračovat ve výdajích vyžadovaných pro následné rozpracování návrhu na technickou změnu,</p> <p>b. pro přípravu alternativních návrhů,</p> <p>c. pokud není možné předložit oficiální návrh na technickou změnu během následujících 30 kalendářních dnů.</p> <p>Use of Preliminary ECP. The Supplier shall prepare and submit a Preliminary ECP,</p>		

	<p>for the following purposes:</p> <p>a. to furnish the PM with available information in order to permit (1) a preliminary evaluation of the merits of the proposed change; or (2) a determination regarding the desirability of continuing expenditures required to further develop the proposal.</p> <p>b. to provide alternative proposals; or</p> <p>c. when it is impracticable to submit a formal ECP within 30 calendar days.</p>		
6.19	<p>Schválený předběžný ECP. Ke každému předběžnému ECP, který schválil nabyvatel, musí dodavatel připravit a předložit oficiální ECP.</p> <p>Approved Preliminary ECP. The Supplier shall prepare and submit a formal ECP for each preliminary ECP approved by the Acquirer.</p>		
6.20	<p>Jestliže dodavatel před vyrobením položky zjistí, že je nemožné uspokojit povinné požadavky specifikace nebo výkresů, musí mít postup pro přípravu a předložení RFD nabyvateli.</p> <p>If the Supplier determines, prior to manufacture of an item, that it is impossible to satisfy the mandatory requirements of the specification or drawings, the Supplier shall have a procedure for preparing and submitting an RFD to the Acquirer.</p>		
6.21	<p>Jestliže dodavatel zjistí buď během nebo po vyrobení položky, že položka nespínuje specifikované požadavky, ale nicméně je přesvědčen, že položka je vhodná pro použití ve stávající podobě nebo po přepracování schváleným způsobem, musí mít dodavatel postup pro přípravu a předložení RFD nabyvateli.</p> <p>If the Supplier determines, either during or after manufacture of an item, that the item does not meet specified requirements, but nevertheless believes that the item is suitable for use "as is" or after rework by an approved method, the contractor shall have a procedure for preparing and submitting an RFD to the Acquirer.</p>		

Příloha D

6.22	<p>Souběžně s přípravou ECP musí dodavatel připravit NOR pro každý výkres, související seznam, specifikace a další nespecifikované druhy dokumentace (zahrnující v sobě identifikaci konfigurace položky), které by vyžadovaly revizi, pokud byl ECP schválen. NOR musí být přiložen k souvisejícím ECP.</p> <p>Concurrent with the preparation of an ECP, the Supplier shall prepare an NOR for each drawing, associated list, specifications and other non-specification type documents (comprising the configuration identification for an item) which would require revision if the ECP were approved. NOR shall be attached to their related ECP</p>		
6.23	<p>Systém uvolňování technické dokumentace. Dodavatel musí zřídit a udržovat systém uvolňování technické dokumentace a tento systém musí použít k vydávání dokumentace konfigurace a ke schvalování užívání dokumentace konfigurace související se schválenou konfigurací. Dodavatel musí udržovat platné i zrušené informace z uvolnění technické dokumentace pro veškerou dokumentaci konfigurace všech položek konfigurace a jejich jednotlivých částí komponent.</p> <p>Engineering Release System. The Supplier shall establish and maintain an Engineering Release System and shall use the system to issue configuration documentation and to authorize the use of configuration documentation associated with an approved configuration. The Supplier shall maintain current and historical Engineering Release information for all configuration documentation of all configuration items and their component parts.</p>		
6.24	<p>Záznam o uvolnění technické dokumentace (ERR). Dodavatel musí využívat „záznamů o uvolnění technické dokumentace“ k vydání nové nebo revidované dokumentace konfigurace určené ke schválení nabyvatelem. Nabyvatelem schválená dokumentace konfigurace bude použita pro všechny činnosti dodavatele i nabyvatele. Dodavatel musí také zajistit, aby byly informace o nově vydané a schválené dokumentaci konfigurace začleněny do informačního systému vykazování stavu konfigurace.</p> <p>Engineering Release Record (ERR). The Supplier shall utilize an "Engineering Release Record" to release new or revised configuration documentation to the</p>		

	Acquirer for approval. The Acquirer approved configuration documentation will be used for all Supplier and Acquirer activities. The Supplier shall also ensure that information about the newly released and approved configuration documentation is incorporated into the Configuration Status Accounting Information system.		
6.25	<p>Udržování související dokumentace. Dodavatel musí zřídit knihovnu k uchovávání zkušebních dat, zkušebních postupů a plánů zkoušek, a zavést postupy pro řízení knihovny.</p> <p>Maintenance of Associated Documentation. The Supplier shall establish a library to store Test Data, Test Procedures and Test Plans and implement procedures for controlling the library.</p>		
6.26	<p>Požadavky na rozhraní. Požadavky na rozhraní u systému a jeho položek konfigurace musí být identifikovány jako součást procesu systémového inženýrství. Ty požadavky na rozhraní, které musí být během vývoje systému řízeny nabyvatelem, musí být vhodné zahrnuty do funkční základní a/nebo určené základní úrovně. Takové požadavky na rozhraní vymezené ve specifikacích základní úrovně musí podléhat požadavkům tohoto standardu uvedeným v ODKAZU.</p> <p>Interface Requirements. The interface requirements for a system and its configuration items shall be identified as part of the system engineering process. Those Interface Requirements, which must be controlled by the Acquirer during the development of a system, shall be incorporated into the Functional Baseline (FBL) and or Allocated Baseline (ABL) as applicable. Such interface requirements defined in baseline specifications shall be subject to the configuration control requirements of this REF.</p>		
6.27	<p>Dodavatel musí být odpovědný před zavedením výrobní základní úrovně za vymezení a řízení úplné slučitelnosti a interoperability jednak navzájem mezi různými hardwarovými a softwarovými komponentami, za které má odpovědnost v rámci vývojových činností, jednak mezi těmito komponentami a rozhraními nebo komponentami specifikovanými v dokumentaci základní úrovně konfigurace.</p> <p>Prior to the Product Baseline (PBL), the Supplier shall be responsible for defining and controlling all compatibility and interoperability among the various hardware and</p>		

Příloha D

	software components for which he has the design activity responsibility and between those components and the interfaces or components specified in the baseline configuration documentation.		
6.28	<p>Dodavatel musí určit svého zástupce v Pracovní skupině pro řízení rozhraní (ICWG), který je odpovědný za veškeré činnosti a dohody související s rozhraním.</p> <p>The Supplier shall provide a representative to the Interface Control Working Group (ICWG) who is responsible for all interface actions and agreements.</p>		
6.29	<p>Dodavatel musí zřídit knihovnu pro vývoj softwaru, který je v této knihovně uložen a zavést postupy pro řízení softwaru.</p> <p>The Supplier shall establish a Software Development Library (SDL) and implement procedures for controlling the software residing within the SDL.</p>		
7.0	<p>Vykazování stavu konfigurace</p> <p>Configuration status accounting</p>		
7.1	<p>Dodavatel musí odpovídat za pořízení, dodání a poskytnutí přístupu k údajům o konfiguraci nezbytným pro zabezpečení životního cyklu etap programu, který je předmětem smlouvy.</p> <p>The Supplier shall be responsible to acquire, deliver and provide access to the configuration information necessary to support the life-cycle stages of the programme that are subject to the contract.</p>		
7.2	<p>Dodavatel musí na počátku projektu předložit systém CSA pro projekt tak, aby uspokojil nabyvatele a splnil všechny požadavky smlouvy. Informace z CSA a systém podávání zpráv musí být přiměřené, aby vyhověly potřebám všech etap PAP odpovídajících smlouvě a jako takové se podle nutnosti musí přizpůsobit. Na počátku každé etapy PAP v projektu musí být vykazování stavu konfigurace přezkoumáno ve vztahu k potřebám této etapy. Pro CSA musí být přijatelné přebírat údaje a poskytovat požadované informace nejpozději ke stanovenému termínu uvedenému ve smlouvě.</p>		

	<p>The Supplier, at the commencement of the project, shall propose a CSA system for the project that satisfies the Acquirer and meets all contractual requirements. CSA information and reporting systems shall be suitable to address the needs of all PAP stages appropriate to the contract and as such be tailored if necessary. At the commencement of each project PAP stage, CSA shall be reviewed against the needs of that stage. CSA shall be ready to accept data and provide the required information not later than the milestones specified in the contract.</p>		
<p>7.3</p>	<p>Datové prvky. Dodavatel musí využívat datové prvky, aby byl schopen:</p> <ol style="list-style-type: none"> identifikovat aktuální schválenou dokumentaci konfigurace a identifikátory související se změnami, zaznamenat a podat zprávu o stavu navržených technických změn od okamžiku započetí až do uvolnění, zaznamenat a podat zprávu o výsledcích auditů konfigurace, včetně stavu identifikovaných neshod a o položkách činnosti, zaznamenat a podat zprávu o stavu odchylek, učinít opatření pro sledovatelnost návrhu a vyladění konfigurací produktu, sledovat identifikátory konfigurace, včetně sériových čísel / čísel dávek, zaznamenat a podat zprávu o zkušebních datech, výsledcích zkoušek a zkušebních postupech, přípravit záznamy a zprávy o vykazování stavu konfigurace, pokud není uvedeno ve smlouvě jinak. Pokud vznikne jakákoliv potřeba datového prvku, který není uveden v tomto ČOS, dodavatel musí pro nabyvatele takový datový prvek identifikovat a navrhnout jeho definici. <p>Data Elements. The Supplier shall utilize data elements to be able to:</p> <ol style="list-style-type: none"> Identify the current, approved configuration documentation, and identifier associated with changes; Record and report the status of proposed engineering changes from initiation to release; Record and report the results of configuration audits, including the status of 		

Příloha D

	<p>identified discrepancies and action items;</p> <p>d. Record and report the status of deviations;</p> <p>e. Provide traceability of design and reconciliation of product configurations;</p> <p>f. Track configuration identifiers including serial or lot numbers;</p> <p>g. Record and report test data, test results and test procedures; and</p> <p>h. Prepare CSA records and reports, unless otherwise specified in the contract. If a need arises for data elements not included therein, the contractor shall identify the data element to the Acquirer along with a proposed definition.</p>		
7.4	<p>Dodavatel musí identifikovat ústřední bod systému pro vykazování stavu konfigurace, aby koordinoval s nabyvatelem potenciální nebo skutečné problémy nebo neshody zjištěné jako výsledek přezkoumání výstupů.</p> <p>The Supplier shall identify a focal point for the CSA system to interface with the Acquirer concerning potential or actual problems or deficiencies detected as a result of reviewing the output.</p>		
7.5	<p>Systém managementu dat o konfiguraci musí zahrnovat specifikované balíky datových informací (DIP). (ODKAZ)</p> <p>The Configuration Data Management System shall include the specified Data Information Packets (DIP). (REFERENCE)</p>		
7.6	<p>Dodavatel musí umožnit nabyvateli nebo jím určené osobě přístup do systému CSA. Způsob komunikace, pravidelnost a prostředky použité pro přístup musí odpovídat smlouvě. (ODKAZ)</p> <p>The Supplier shall allow the Acquirer or his designates to access the CSA system. The communication method, periodicity and means for access to be used shall be as Specified in the contract (REFERENCE).</p>		

7.7	<p>Databáze CSA musí také zahrnovat identifikaci všech dat, na něž se vztahují vlastnická práva nebo vyhrazených dat a CI, pro něž jsou taková data používána.</p> <p>The CSA database shall also include the identification of all proprietary or restricted data and the CI to which each agreement applies</p>		
7.8	<p>Dodavatel musí uchovávat úplné historické záznamy CSA. Tyto historické informace musí být v takovém formátu a musí být udržovány tak, aby mohly být snadno kopírovány, buď celé, nebo specifické prvky, podle toho, jak určí nabyvatel. (ODKAZ).</p> <p>The Supplier shall retain a complete CSA historical record. Such historical information shall be formatted and maintained in such a manner that it can be readily copied, in total or in specific elements as identified by the Acquirer (REFERENCE).</p>		
7.9	<p>Aby se mohlo pokračovat ve vykazování stavu konfigurace i v etapě využívání, musí dodavatel přenést databázi CSA na nabyvatele nebo zainteresované strany označené nabyvatelem. Způsoby a formát přenosu těchto dat musí být takové, jak je popsáno v ODKAZU.</p> <p>In order to continue CSA during the in-service phase, the Supplier shall transfer the CSA database to the Acquirer or parties indicated by the Acquirer. The means and format of transfer of this data shall be as described in REFERENCE</p>		
7.10	<p>Pro uspokojení nabyvatele musí dodavatel ke každému datovému výstupu z CSA poskytnout vysvětlení a výcvik v interpretaci.</p> <p>The Supplier shall provide, to the satisfaction of the Acquirer, explanations and training on the interpretation of each CSA data output.</p>		
7.11	<p>Systém CSA dodavatele musí být způsobilý poskytovat následující zprávy, ale není omezen jen na ně:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. historický seznam (díličích) smluv, který bude zahrnovat informace o čísle smlouvy, názvu dodavatele a NSCM NCAGE a účelu smlouvy, b. seznam dokumentů konfigurace pro CI, c. seznam sériových čísel CI (je-li to vhodné). 		

Příloha D

		<p>d. seznam všech součástí hardwaru, sestav a podsestav, včetně čísla součásti od výrobce a skladového čísla NATO (je-li to vhodné), které zahrnuje CI. Seznam musí být vytištěn v hierarchické nebo strukturované formě tak, aby bylo při pohledu na uspořádání seznamu možno porozumět vzájemným vztahům „úrovni sestav“ (například: kde je součást použita, nadřazená sestava) jednotlivých součástí CI,</p> <p>e. seznam všech ECP, odchylek a výjimek vztahujících se k CI,</p> <p>f. historický seznam všech změn včetně informace o stavu změn a stavu jejich realizace (např. probíhající),</p> <p>g. seznam všech auditů, které jsou v programu nedokončené nebo jsou plánované,</p> <p>h. seznam všech nedořešených opatření, nápravných a dalších, vyplývajících z auditu vztahujícímu se k CI,</p> <p>i. seznam všech CI, které byly předmětem auditu, s uvedením data, výsledku a stavu auditu,</p> <p>j. rozpadový seznam CI nejvyšší úrovně a všech nižších úrovní CI.</p> <p>The Supplier's CSA system shall be capable of, but not be limited to, providing the following reports:</p> <p>a. An historical list of (sub-) contracts which will include information on the contract number, contractor's name and NSCM NCAGE and contract purpose;</p> <p>b. A list of configuration documents for a CI;</p> <p>c. A list of serial numbers for a CI (if applicable);</p> <p>d. A list of all hardware parts, assemblies and sub-assemblies including the manufacturer's part number and the NATO Stock Number (if applicable) that comprise a CI. It shall be printed in a hierarchical, or indented, manner so that the "level of assembly" relationships (e.g. where used, next assembly) of the various pieces of the CI can be understood by looking at the arrangement of the list;</p> <p>e. A list of all ECP, deviations and waivers against a CI;</p> <p>f. An historical list of all changes including information on the change status and implementation status (e.g. progress);</p> <p>g. A list of all outstanding, programmed or planned audits;</p>
--	--	---

	<p>h. A list of all outstanding actions, corrective and otherwise, as a result of an audit against a CI;</p> <p>i. A list of CI which have been subject to an audit with the date of the audit, the result of the audit and the status of the audit; and</p> <p>j. A breakdown list of the top level CI and all lower level CI.</p>		
7.12	<p>Každá zpráva musí být identifikována tak, aby byla zřejmá její podstata, čas a datum zprávy. Obecně musí zprávy nabyvateli postačovat k zajištění následujících funkcí, ale nejsou jimi omezeny:</p> <ol style="list-style-type: none"> řízení stavu projektu vzhledem ke stavu CI, řízení stavu CI a všech příslušných změn, zprávy musí být k dispozici podle uvedených podmínek (ODKAZ). <p>Each report shall be marked such that it will identify the nature of the report and the time and date of the report. In general, the reports shall be sufficient for the Acquirer to establish, but not be limited to, the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> To control the status of the project in regard to the status of CI; To control the status of a CI and all the changes involved; and Reports shall be made available as specified (REFERENCE) 		
8.0	<p>Audity konfigurace Configuration audit</p>		
8.1	<p>Dodavatel musí být odpovědný za provádění funkčních auditů konfigurace (FCA). The Supplier shall be responsible for conducting the Functional Configuration Audits (FCA)</p>		

Příloha D

8.2	<p>Dodavatel musí vykonat FCA na CI, která reprezentuje konfiguraci, jež má být uvolněna do výroby. Jestliže nebude vyroben prototyp ani předvýrobní kus, smluvní dodavatel musí provést FCA na prvním vyrobeném kusu produktu. FCA lze provádět postupně. Jestliže je kvalifikaci CI možno vymezit pouze pomocí integrovaného zkoušení systému, FCA pro takovou CI nebude považován za kompletní, dokud nebudou hotovy integrované zkoušky systému.</p> <p>The Supplier shall conduct the FCA on the CI, which is representative of the configuration to be released for production. When a prototype or pre-production article is not produced, the contractor shall conduct the FCA on the first production article. FCA may be conducted on a progressive basis. For cases where CI qualification can only be determined through integrated system testing, FCA for such CI will not be considered complete until integrated testing is complete.</p>		
8.3	<p>U složitých CI musí dodavatel provádět FCA také postupně v průběhu vývoje, pokud to tak určí PM. Takový FCA musí být završen dokončením zkoušek CI a přezkoumáním všech neshod při konečném FCA na úrovni systému.</p> <p>The Supplier shall also conduct the FCA for a complex Configuration Item (CI) on a progressive basis throughout the CI development, when so specified by the PM. Such an FCA shall culminate at the completion of testing of the CI with a review of all discrepancies at the final system level FCA.</p>		
8.4	<p>Dodavatel musí vytvořit kontrolní seznam, který bude identifikovat dostupnou dokumentaci, hardware i software a úlohy, které mají být při FCA u dané CI dokončeny.</p> <p>The Supplier shall develop a checklist that identifies documentation, hardware and computer software to be available and tasks to be accomplished at the FCA for the CI.</p>		
8.5	<p>Dodavatel musí přezkoumat všechny aktualizace již dříve dodaných dokumentů, aby zajistil správnost a shodnost celého souboru dokumentace.</p> <p>The Supplier shall review all updates to previously delivered documents to ensure accuracy and consistency throughout the documentation set.</p>		

8.6	<p>Dodavatel musí dokumentovat fyzickou konfiguraci CI, pro niž jsou zkušební data ověřována.</p> <p>The Supplier shall document the physical configuration of the CI for which the test data are verified.</p>		
8.7	<p>Dodavatel musí zajistit, že všechny zprávy ze zkoušek, postupy a údaje použité pro FCA musí být zaznamenány v protokolech z FCA.</p> <p>The Supplier shall ensure that all test reports; procedures and data used for the FCA shall be made a matter of record of the FCA minutes</p>		
8.8	<p>Dodavatel musí zajistit, že zkušební data nezbytná pro výrobu, jsou zahrnuta v dokumentaci CI, nebo jsou s touto dokumentací dodána.</p> <p>The Supplier shall ensure that test data essential to manufacturing are included on, or furnished with, the CI documentation.</p>		
8.9	<p>Dodavatel musí pro FCA poskytnout následující informace o zkouškách:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. plán zkoušek CI, specifikace, popisy, postupy a zprávy, b. úplný seznam provedených zkoušek funkčnosti (zda byly úspěšné, či ne), c. úplný seznam zkoušek funkčnosti, které jsou požadovány specifikací, ale doposud nebyly provedeny, d. podrobné výsledky zkoušek. <p>The Supplier shall provide the following testing information for the FCA:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Test plans, specifications, descriptions, procedures and reports for the CI; b. A complete list of accomplished functional tests (successful or not); c. A complete list of functional tests required by the specification but not yet performed; and d. Detailed test results. 		

Příloha D

8.10	<p>Dodavatel musí zajistit, že zkoušky prováděné podle schválených zkušebních postupů a validovaná zkušební data (svědečná data) budou dostatečná k zajištění, že požadavky na provedení CI a na opatření k zabezpečení/kvalifikování kvality jsou uspokojeny ve shodě se specifikací.</p> <p>The Supplier shall ensure that the testing accomplished with the approved test procedures and the validated test data (witnessed) shall be sufficient to ensure CI performance and quality assurance provisions/qualification requirements are satisfied as set forth in the specification.</p>		
8.11	<p>Pro takové parametry provedení, které nemohou být úplně ověřeny během zkoušek, musí dodavatel zajistit úplné ověření pomocí analýz nebo simulací. Výsledky analýz nebo simulací provedených dodavatelem musí být dostatečné k zajištění provedení CI tak, jak jsou vyjádřeny ve specifikaci.</p> <p>For those performance parameters, which cannot be completely verified during testing, the Supplier shall ensure complete verification by analysis or simulations. The results of the Supplier analysis or simulations shall be sufficient to ensure CI performance as outlined in the specification.</p>		
8.12	<p>Dodavatel musí provést nové nebo doplňkové zkoušky, aby zajistil shodu s informacemi pro zkoušení při FCA.</p> <p>The Supplier shall perform retests or additional tests to assure compliance with testing information for the FCA.</p>		
8.13	<p>Dodavatel musí přezkoumat požadavky na rozhraní a způsob, jakým byly požadavky na CI zkoušeny.</p> <p>The Supplier shall review the interface requirements and the testing of these requirements for CI.</p>		
8.14	<p>Dodavatel musí prověřit protokoly předběžného a kritického přezkoumání návrhu, aby zajistil, že všechna zjištění byla zahrnuta a zkompletována.</p> <p>The Supplier shall examine the Preliminary and Critical Design Review minutes to ensure that all findings have been incorporated and completed.</p>		

8.15	<p>Dodavatel musí u položek konfigurace softwaru navíc k předchozímu požadavku přezkoumat charakteristiky databáze, data a doby přidělování paměti a charakteristiky řazení, zda se shodují se specifikovanými požadavky.</p> <p>For Computer Software Configuration Items (CSCI), in addition to the previous requirements, the Supplier shall review database characteristics, storage allocation data and timing, and sequencing characteristics for compliance with specified requirements.</p>		
8.16	<p>Dodavatel musí analyzovat a poskytnout písemnou zprávu nabyvateli o těch CI, které nesplní zkušební předpis / kvalifikační požadavky. Příslušné nápravy musí být provedeny před tím, než bude CI podrobena rekvifikaci.</p> <p>The Supplier shall analyze and provide a written report to the Acquirer on CI that fail to pass test provisions, qualification requirements as to the cause of failure to pass. Appropriate corrections shall be made before a CI is subjected to a re-qualification.</p>		
9.1	<p>Dodavatel musí být odpovědný za provádění fyzických auditů konfigurace (PCA).</p> <p>The Supplier shall be responsible for conducting the Physical Configuration Audits (PCA)</p>		
9.2	<p>Dodavatel musí provést PCA pro novou výrobní položku na prvním vyrobeném kusu její výrobní řady. Pro takové položky, které jsou opakovaně pořizovány a jsou již v katalogu CI, musí dodavatel provést PCA na položce, kterou společně identifikovali a vybrali nabyvatel a dodavatel.</p> <p>The Supplier shall conduct the PCA for a new production item on the first article of its kind of the production line. For those items that are a re-procurement of a CI already in the inventory, the Supplier shall conduct the PCA on an item identified and selected jointly by the Acquirer and the Supplier.</p>		

Příloha D

9.3	<p>PCA prováděný dodavatelem musí zahrnovat podrobný audit konstrukčně-technických výkresů, specifikaci, technických údajů a zkoušek, užívaných při výrobě HWCI a dále podrobný audit dokumentace návrhu, výpisů a příruček pro položky konfigurace softwaru. Do PCA musí být rovněž zahrnut audit uvolněné konstrukčně-technické dokumentace a záznamů o řízení kvality, aby se zajistilo, že konfigurace produktu tak, jak je vyroben nebo zakódován, je v této dokumentaci zahrnuta. Fyzickému auditu u softwaru musí být podrobeny i specifikace programového produktu a dokumentace popisu verzí.</p> <p>The Supplier's conduct of the PCA shall include a detailed audit of: engineering drawings, specifications, technical data and tests utilized in production of hardware CI (HWCI) and a detailed audit of design documentation, listings, and manuals for CSCI. The PCA shall also include an audit of the released engineering documentation and quality control records to make sure the as-built or as-coded configuration is reflected by this documentation. For computer software, the Software Product Specification and Version Description Document shall be subject to the PCA.</p>		
9.4	<p>Dokud nebudou k dispozici všechny údaje týkající se auditu CI, nesmí dodavatel PCA provádět. Dodavatel musí shromáždit a poskytnout tyto informace všem účastníkům PCA dva týdny před plánovaným datem auditu. Požadované informace musí obsahovat:</p> <ul style="list-style-type: none">a. výrobní specifikaci položky konfigurace; aktuálním nabyvatelem schválené vydání vývojové specifikace hardwaru, specifikací požadavků na software a specifikaci (specifikace) požadavků na rozhraní tak, aby zahrnovaly nabyvatelem schválené oznámení o změně specifikace, odchylky a výjimky.b. seznam jak schválených, tak dosud nevyřízených změn CI, identifikaci všech změn skutečně provedených během zkoušky, identifikaci všech změn, které nebyly doposud zkompletovány.c. úplný seznam nedostatků,d. postupy zkoušek přijatelnosti a příslušná zkušební data,e. seznam konstrukčně-technických výkresů, včetně písmen označujících revize;		

	<p>všemi dodavateli schválené výkresy a dokumenty od vrcholového čísla výkresu, jak je identifikováno ve specifikaci produktu CI. Všechny výkresy musí mít kategorií a formu, jak jsou schválené ve smlouvě.</p> <ul style="list-style-type: none">f. návody k používání, údržbě a obrazové návody pro odstraňování poruch součástí,g. zprávu o kontrole a příjemce materiálu,h. schválené názvosloví a štítky s názvy,i. příručky k softwaru (programátorské, operátorské, uživatelské), stejně jako manuály pro diagnostiku softwaru a zabezpečení firmwaru,j. dokument popisující verzi softwaru,k. protokoly z FCA pro ty CI, které byly auditovány,l. data o ověřování kvality (assurance quality),m. tabulky s výrobními instrukcemi pro hardwarové CI identifikované nabyvatelem. <p>The Supplier shall not perform the PCA unless all data pertinent to the CI audit is available for the audit. The Supplier shall compile and make this information available to all PCA participants two weeks in advance of the scheduled audit date. Required information shall include:</p> <ul style="list-style-type: none">a. Configuration Item Product Specification; the current Acquirer approved issue of the hardware development specification, software requirements specification and the interface requirements specification(s) to include Acquirer approved specification change notices, deviations and waivers;b. A list delineating both approved and outstanding changes against the CI; Identification of all changes actually made during test; Identification of all required changes not yet completed;c. Complete Shortage list;d. Acceptance Test Procedures and associated Test Data;e. Engineering drawing index including revision letters; All Supplier approved drawings and documents by the top drawing number as identified in the product specification of the CI. All drawings shall be of the category and form specified in the contract.		
--	---	--	--

Příloha D

	<p>f. Operating, maintenance, and illustrated parts breakdown manuals; g. Material Inspection and Receiving Report; h. Approved Nomenclature and nameplates; i. Software Manuals (programmers, operators, users) as well as software diagnostic and firmware support manuals; j. Software Version Description Document; k. FCA minutes for the CI(s) being audited; and l. Quality Assurance Data m. Manufacturing instruction sheets for hardware CI identified by the Acquirer.</p>		
9.5	<p>Dodavatel musí přezkoumat všechny záznamy základní úrovně konfigurace pro CI přímým porovnáním s příslušným systémem uvolňování konstrukčně-technické dokumentace a s postupy pro změnové řízení, aby se potvrdilo, že vytvářená konfigurace přesně odráží uvolněné konstrukčně-technické údaje. K tomu patří dočasné uvolňování náhradních dílů pořízených k zajištění dodávky aktuálně konfigurovaných náhradních dílů před PCA.</p> <p>The Supplier shall review all records of baseline configuration for the CI by direct comparison with the appropriate engineering release system and change control procedures to establish that the configuration being produced does accurately reflect released engineering data. This includes interim releases of spares provisioned prior to PCA to ensure delivery of currently configured spares.</p>		
9.6	<p>Dodavatel musí identifikovat všechny rozdíly mezi fyzickými konfiguračními jednotkami vybrané pro PCA a jednotky použité pro FCA a musí nabyvatel prokázat nebo předvést, že žádný z rozdílů nemá nepříznivý vliv na funkční charakteristiky vybraných jednotek.</p> <p>The Supplier shall identify any difference between the physical configurations of the unit selected for the PCA and the unit used for the FCA and shall certify or demonstrate to the Acquirer that any difference does not degrade the functional characteristics of the selected units.</p>		

9.7	<p>Dodavatel musí zajistit, že rozdily mezi skutečnou konfigurací auditované CI a konfigurací, popsanou v její dokumentaci konfigurace, budou předmětem zápisu do protokolu o PCA.</p> <p>The Supplier shall ensure that differences between the actual configuration of the CI being audited and the configuration described in the CI configuration documentation shall be a matter of record in the minutes of the PCA.</p>		
9.8	<p>Dodavatel musí přezkoumat reprezentativní počet výkresů a příslušných listů výrobních příkazů pro každou položku hardwaru, kterou nabyvatel identifikoval, a musí stanovit jejich správnost a zajistit, aby schválené změny byly začleněny do konstrukčně-technických výkresů a do hardwaru. Pokud nabyvatel nestanoví jinak, smí být kontroly výkresů a příslušných výrobních příkazů uskutečněny na základě správného vzorkování.</p> <p>The Supplier shall review a representative number of drawings and associated manufacturing instruction sheets for each item of hardware, identified by the Acquirer, and shall determine their accuracy and ensure that they include the authorized changes reflected in the engineering drawings and the hardware. Unless otherwise directed by the Acquirer, inspection of drawings and associated manufacturing instruction sheets may be accomplished on a valid sampling basis.</p>	High	
9.9	<p>Pro každý výkres, určený k přezkoumání, musí být zaznamenány minimálně tyto informace:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. číslo/název výkresu (včetně písmena revize), b. datum schválení výkresu, c. seznam výrobních příkazů (čísla s písmenem změny / názvy a datum schválení) příslušných tomuto výkresu, d. nesrovnalosti/komentáře, e. výsledky výběru vzorku čísel součástí zobrazených na výkresu, sloužící k ověření zajištění kompatibility se seznamem vybraných součástí a s výsledky přezkoušení CI. Tyto výsledky zajistí, že jsou skutečně nainstalovány správné součásti. <p>The following minimum information shall be recorded for each drawing reviewed:</p>		

Příloha D

	<p>a. Drawing number/title (include revision letter); b. Date of drawing approval; c. List of manufacturing instruction sheets (numbers with change letter/titles and date of approval) associated with this drawing; d. Discrepancies/comments; and e. The results of selecting a sample of part numbers reflected on the drawing, checking to ensure compatibility with the Parts Selection List, and examining the CI to ensure that the proper parts are actually installed.</p>		
9.10	<p>Dodavatel musí provést minimálně následující kontroly každého výkresu a příslušných výrobních příkazů:</p> <ul style="list-style-type: none">a. číslo výkresu identifikované ve výrobních příkazech musí odpovídat poslednímu uvolněnému výkresu,b. seznam materiálů ve výrobních příkazech musí odpovídat materiálům identifikovaným na výkresu,c. všechny speciální příkazy, uvedené na výkresu, musí být uvedeny rovněž ve výrobních příkazech,d. všechny rozměry, tolerance, povrchové úpravy atd., na něž se výkres odvolává, musí být identifikovány i ve výrobních příkazech,e. všechny speciální procesy, na něž se výkres odvolává, musí být identifikovány ve výrobních příkazech,f. názvoslovné popisy, označení čísel součástí a sériových čísel, na něž se výkres odvolává, musí být identifikovány i ve výrobních příkazech,g. všechny výkresy a příslušné výrobní příkazy musí být přezkoumány, aby bylo možno se přesvědčit, že všechny schválené změny byly začleněny do položky konfigurace,h. musí být zkontrolován záznam o uvolnění, aby se zajistilo, že jsou identifikovány všechny výkresy určené k přezkoumání,i. musí být zaznamenána čísla všech výkresů, obsahujících více než pět dosud nevyřízených změn, příslušejících k výkresu,j. u výkresů hlavní sestavy položky konfigurace hardwaru musí být zkontrolováno, zda je zajištěna návaznost mezi hlavním výkresem a výkresy podsestav.		

	<p>As a minimum, the Supplier shall accomplish the following inspections for each drawing and associated manufacturing instruction sheets:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Drawing number identified on manufacturing instruction sheet shall match latest released drawing; b. List of materials on manufacturing instruction sheets shall match materials identified on the drawing; c. All special instructions called on the drawing shall be on the manufacturing instruction sheets; d. All dimensions, tolerances, finishes, etc, called out on the drawing shall be identified on the manufacturing instruction sheets; e. All special processes called out on the drawing shall be identified on the manufacturing instruction sheets; f. Nomenclature descriptions, part numbers and serial number markings called out on the drawing shall be identified on the manufacturing instruction sheets; g. All drawings and associated manufacturing instruction sheets shall be reviewed to ascertain that all approved changes have been incorporated into the configuration item; h. The release record shall be checked to ensure all drawings reviewed are identified; i. The number of any drawings containing more than five outstanding changes attached to the drawing shall be recorded; and j. The drawings of a major assembly of the hardware configuration item shall be checked for continuity from top drawing down to piece-part drawing 		
9.11	<p>Dodavatel musí předložit údaje potvrzující provádění kontroly a zkoušek konečných položek vybavení v místě výroby u poddodavatele. Tyto údaje musí být potvrzeny nabyvatelem nebo jeho jmenovaným zástupcem.</p> <p>The Supplier shall present data confirming the inspection and test of sub-Supplier equipment end items at point of manufacture. Such data shall have been witnessed by the Acquirer or the designated representative.</p>		

Příloha D

9.12	<p>Pro CSCI musí dodavatel u každé prověřované CSCI kromě předchozích požadavků provést následující činnosti:</p> <ol style="list-style-type: none"> přezkoumat přesnost a úplnost všech dokumentů, které budou zahrnuty do výrobní specifikace softwaru, přezkoumat popisy návrhu, zda obsahují správné vstupy, symboly, popisy, štítky, odkazy a popisy údajů, porovnat popis návrhu nejvyšší úrovně softwaru s popisy návrhů softwaru nižších úrovní z hlediska shodnosti, porovnat přesnost a úplnost popisů návrhu softwaru nižších úrovní se všemi výpisy softwaru, přezkoumat výpisy s poznámkami, zda vyhovují schváleným standardům pro kódování. <p>For CSCI, in addition to previous requirements, the Supplier shall perform the following actions for each CSCI being audited:</p> <ol style="list-style-type: none"> Review all documents which will comprise the Software Product Specification for accuracy and completeness; Review the design descriptions for proper entries, symbols, labels, tags, references and data descriptions; Compare top-level software design descriptions with lower-level software design descriptions for consistency; Compare all lower-level software design descriptions with all software listings for accuracy and completeness; and Review the annotated listings for compliance with approved coding standards 		
9.13	<p>Dodavatel musí doporučit přijatelnost CI, u nichž prokázal shodu se specifikacemi produktu a musí potvrdit podpisem, že položka konfigurace byla vyrobena v souladu s výkresy a specifikacemi.</p> <p>The Supplier shall recommend acceptance of CI, which have demonstrated compliance with the product specification and shall certify by signature that the configuration item has been built in accordance with the drawings and specifications</p>		

10.0	<p>Obecné požadavky na provádění auditů General Audit Requirements</p>		
10.1	<p>Dodavatel musí provádět audit (audits) podle časového rozvrhu uvedeného v CMP. CI nesmí být auditována bez předchozího schválení funkční nebo určené (vývojové) základní úrovně konfigurace nabyvatelem. Pro každou CSCl musí být poskytnut aktuální soubor seznamů. Dodavatel musí minimálně dva týdny před auditem (audits) předložit nabyvateli k přezkoumání konečný návrh specifikace produktu pro audit CI.</p> <p>The Supplier shall perform the audit(s) as scheduled in the CMP. A CI shall not be audited without prior Acquirer approval of the Functional and Allocated (development) Baselines. A current set of listings shall be provided for each CSCl being audited. The Supplier shall submit a minimum of two weeks prior to the audit(s), the final draft of the Product Specification for audit of the CI, to the Acquirer for review.</p>		
10.2	<p>Dodavatel musí odpovídat za zajištění účasti subdodavatelů, prodejců a dodavatelů při auditech, pokud to bude vhodné. Dodavatel musí umožnit přítomnost představitelů mnohonárodních společných projektů.</p> <p>The Supplier shall be responsible for ensuring that sub-contractors, vendors, and suppliers participate in audits, as appropriate. The contractor shall make possible the attendance of representatives from the Multinational Joint Projects</p>		
10.3	<p>Dodavatel musí odpovídat za poskytnutí vybavení pro provádění auditů. Po dodavateli musí být tedy požadováno, aby poskytl nezbytné zdroje a materiály pro provádění auditů.</p> <p>The Supplier shall be responsible for providing facilities for conducting audits. Accordingly, the contractor shall be required to provide the necessary resources and material to perform the audits</p>		

Příloha D

10.4	<p>Dodavatel musí připravit každý audit tak, aby byl ve shodě s rozsahem a závažností auditu. Dodavatel musí odpovídat za stanovení doby, místa a programu každého auditu ve shodě s termíny nařízeného časového rozvrhu, jenž je podřízen koordinaci s nabyvatelem. To musí být provedeno v dostatečném předstihu před každým auditem, aby bylo možno odpovídajícím způsobem připravit jednání u dodavatele, u jakýchkoli poddodavatelů a u nabyvatele nebo u jím stanoveného zástupce.</p> <p>The Supplier shall prepare for each audit consistent with the scope and magnitude of the audit. The contractor shall be responsible for establishing the time, place and agenda for each audit in accordance with the master milestone schedule, subject to coordination with the Acquirer. This shall be accomplished sufficiently in advance of each audit to allow adequate preparation for the meeting by the contractor, any sub-contractors, and the Acquirer or designated representative.</p>		
10.5	<p>Dodavatel musí před auditem poskytnout nabyvateli následující informace o položce (položkách) konfigurace:</p> <ul style="list-style-type: none">a. složení týmu dodavatele. Manažer zkoušek má být jeden z členů týmu dodavatele.b. identifikaci CI, která má být auditována,c. názvosloví,d. identifikační číslo specifikace,e. čísla položky konfigurace,f. sériová čísla,g. čísla výkresů a částí,h. NCAGE,i. systém číslování softwarového inventáře,j. aktuální seznam všech ECP, odchylek a výjimek u CI, buď vyžádaných nebo schválených manažerem projektu,k. stav programů zkoušek, v nichž je CI zkoušena automatickým zkušebním vybavením (je-li to vhodné).		

	<p>The Supplier shall provide the following information on CI(s) to the Acquirer prior to audit(s):</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Supplier Team Composition. The test manager should be one of the Supplier personnel in attendance; b. Identification of CI to be audited; c. Nomenclature; d. Specification Identification Number; e. Configuration Item Numbers; f. Serial Numbers; g. Drawing and Part Numbers; h. NATO Commercial and Government Entity (NCAGE); i. Software inventory numbering system; and j. Current listing of all ECP, deviations and waivers against the CI, either requested of, or approved by the PM. k. Status of test programmes to test CI with automatic test equipment (when applicable). 		
10.6	<p>Dodavatel musí přezkoumat zkušební postupy a výsledky, zda se shodují s požadavky specifikace. Neshody musí být zaznamenány v protokolech z auditu.</p> <p>The Supplier shall review the test procedures and results for compliance with specification requirements. Discrepancies shall be recorded in the audit minutes.</p>		
11.0	<p>Požadavky po provedeném auditu</p> <p>Post Audit Requirements</p>		

Příloha D

11.1	<p>Po ukončení auditu (auditů) musí dodavatel publikovat a distribuovat kopie protokolů z auditu. Nabyvatel oficiálně potvrdí ukončení auditu, jak je naznačeno v ODKAZU.</p> <p>After completion of the audit(s), the Supplier shall publish and distribute copies of audit minutes. The Acquirer will officially acknowledge completion of the audit as indicated in REFERENCE</p>		
11.2	<p>Dodavatel musí připravit a předložit nabyvateli ke schválení zprávu (zprávy) z auditu ukončenou (ukončené) důkazem o uzavření nedokončených činností, ve formátu odsouhlaseném nabyvatelem.</p> <p>The Supplier shall prepare and submit to the Acquirer for approval, audit report(s) complete with evidence of the closure of outstanding action items, in a format agreed to by the Acquirer.</p>		
11.3	<p>Nabyvatel musí:</p> <p>(1) před každým auditem poskytnout jméno, organizaci a požadavek na bezpečnostní prověření každého účastníka auditu u dodavatele,</p> <p>(2) přezkoumat protokoly a ujistit se, že protokoly obsahují všechny významné vstupy od nabyvatele,</p> <p>(3) poskytnout dodavateli oficiální potvrzení o ukončení každého auditu poté, co obdrží protokoly z auditu. Nabyvatel stanoví odpovídající provedení auditu u dodavatele oznámením, že jej:</p> <p>(a) schvaluje, což znamená, že audit byl úspěšně zkompletován,</p> <p>(b) podmíněně schvaluje, což znamená, že audit se nepovažuje za ukončený¹, neboť některé položky činnosti zůstávají nevyřešeny (náklady vzniklé řešením všech nevyřešených činností jdou na vrub dodavatele),</p> <p>(c) neschvaluje, což znamená, že audit byl z vážných důvodů nedostatečný.</p>		

¹ Obvyklý postup v ČR je takový, že audit se považuje za ukončený, přestože některé položky činnosti zůstávají nevyřešeny. Je vydán certifikát, nebo jiný obdobný dokument a stanoví se podmínky, jak a do kdy se mají odstanit závady z jistěné auditem.

	<p>The Acquirer shall:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) Provide the name, organization and security clearance of each participating individual to the contractor prior to each audit; (2) Review the minutes and ensure that the minutes reflect all significant Acquirer inputs; and (3) Provide formal acknowledgement to the Supplier of the accomplishment of each audit after receipt of the audit minutes. The Acquirer establishes the adequacy of the contractor's audit performance by notification of: <ol style="list-style-type: none"> (a) Approval – to indicate that the audit was satisfactorily completed; (b) Contingent Approval – to indicate that the audit is not considered accomplished because some action items still remain outstanding (costs incurred for the resolution of all outstanding action items are the Supplier's responsibility), or (c) Disapproval – to indicate that the audit was seriously inadequate. 		
11.4	<p>Nabyvatel musí potvrdit částečné ukončení auditu (auditů) těch položek konfigurace, jejichž konečné schválení je podmíněno ukončením integrovaného zkoušení systémů.</p> <p>The Acquirer shall acknowledge partial completion of audits(s) for those configuration items whose final approval is contingent upon completion of integrated systems testing.</p>		
11.5	<p>Dodavatel musí zaznamenat dokončení auditu (auditů) v systému dodavatele pro vykazování stavu konfigurace.</p> <p>The Supplier shall record the accomplishment of the audit(s) in the Supplier's CSA system</p>		
12.0	<p>Interní ověření procesu CM Internal CM Process Verification</p>		

Příloha D

12.1	<p>Dodavatel musí plánovat auditu procesu konfigurace, aby zajistil, že je zaveden efektivně přizpůsobený systém CM a že základní úrovně konfigurace byly ve vhodný čas nastaveny ve smlouvě. Dodavatel musí provádět auditu procesu CM ve shodě se schváleným CMP a pokyny v ČSN EN ISO 19011:2019 Směrnice pro auditování systému managementu, nebo použít principy v SAE/EIA-649B.</p> <p>The Supplier shall plan Configuration process audits to assure an efficiently tailored CM system is implemented and that the configuration baselines have been set at the appropriate time in the contract. The Supplier shall perform the configuration management process audits, in accordance with approved CMP, and the guidelines of ISO 19011:2018, Guidelines for auditing management systems or using the principles of SAE/EIA-649B .</p>		
	<p>Dodavatel musí zachytit plánování, výsledky a činnost zakončení procesu konfigurace jako část činnosti a informací CM a učinit je vhodnými pro nabyvatele.</p> <p>The Supplier shall capture configuration process audit planning, results, and action closures as part of the CM activities and information and make this available to the Acquirer.</p>		
	<p>Nabyvatel si vyhrazuje právo provést svoje vlastní auditu procesu dodavatele, jestliže schválený CMP nesouhlasí s výsledky provedení procesu a přestavuje pro smlouvu riziko navíc.</p> <p>The Acquirer reserves the right to conduct his own process audits of the Supplier, if the approved CMP is not matched by process execution results and presents added risk to the contract.</p>		

(VOLNÁ STRANA)

Účinnost českého obranného standardu od: **21. dubna 2021**

Změny:

Změna číslo	Účinnost od	Změnu zapracoval	Datum zapracování	Poznámka

Upozornění: Oznámení o českých obranných standardech jsou uveřejňována měsíčně ve Věstníku Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví v oddíle „Ostatní oznámení“ a Věstníku MO.

V případě zjištění nesrovnalostí v textu tohoto ČOS zasílejte připomínky na adresu distributora.

Rok vydání: 2021, obsahuje 88 listů
Distribuce: Odbor obranné standardizace Úř OSK SOJ, nám. Svobody 471/4, 160 01 Praha 6
Vydal: Úřad pro obrannou standardizaci, katalogizaci a státní ověřování jakosti
www.oos.army.cz
NEPRODEJNÉ
